

Minitron

Manuel d'opération



Minitron – Rel. 2.2

Incubateur agité

Doc-ID: D008, 2, fr_FR – Original

Art. 7000915

Plus d'informations sur le produit sont disponibles en ligne à l'adresse suivante :
www.infors-ht.com/fr/minitron



INFORS HT

Headoffice, Switzerland
Rittergasse 27
CH-4103 Bottmingen

T +41 (0)61 425 77 00

info@infors-ht.com
service@infors-ht.com

Instructions complémentaires

Informations concernant le présent manuel



Le présent manuel permet une utilisation sûre et efficace de l'appareil. Toutes les informations et instructions du présent manuel d'opération ont été rédigées conformément aux normes en vigueur, aux prescriptions légales et à l'état actuel de la technique.

Le présent manuel d'opération est une partie intégrante de l'appareil et doit être conservé à proximité immédiate de l'appareil, de sorte que le personnel puisse y accéder à tout moment. Toutes les personnes travaillant avec l'appareil doivent avoir lu attentivement et compris ce manuel d'opération avant de commencer tout travail. Le respect de toutes les consignes de sécurité et consignes opératoires du présent manuel d'opération est la condition préalable essentielle à un travail en toute sécurité.

Le contenu réel de la livraison peut différer des explications et représentations décrites ici en cas de modèles spéciaux, de recours à des options de commande supplémentaires ou en raison de modifications techniques récentes.

Les illustrations du présent manuel servent à la compréhension générale et il est possible qu'elles diffèrent de la construction réelle de l'appareil.

Service après-vente et prestations

Contactez le service après-vente du fabricant ou du revendeur agréé pour tout renseignement technique et demande spécifique (pour les coordonnées, voir ➔ <https://www.infors-ht.com/fr/contact/>). Connaissant les capacités de l'appareil, le service après-vente peut également fournir des informations quant à savoir si une application particulière est possible ou si le dispositif peut être adapté au processus planifié.

Déclaration de conformité

L'appareil est conforme aux exigences essentielles des directives suivantes :

- Directive Machines 2006/42/CE
- Directive CEM 2014/30/UE

La déclaration de conformité au sens de la directive Machines, annexe II 1 A, est jointe au manuel d'opération.

Table des matières

Table des matières

1	Vue d'ensemble de l'appareil.....	9
1.1	Appareil de base.....	9
1.2	Paramètres.....	11
1.3	Éléments de commande et d'affichage.....	12
1.3.1	Éléments de commande.....	13
1.3.2	Éléments d'affichage.....	15
2	Sécurité et responsabilité.....	17
2.1	Explication de représentations particulières.....	17
2.1.1	Messages d'avertissement.....	17
2.1.2	Autres remarques.....	18
2.2	Utilisation conforme, utilisation non conforme et utilisation abusive.....	18
2.3	Flacons de culture à utiliser.....	19
2.4	Personnel qualifié.....	20
2.4.1	Opérateur.....	20
2.4.2	Personnel spécialisé.....	21
2.4.3	Technicien de service INFORS HT ou revendeur agréé.....	21
2.5	Personnes non autorisées.....	22
2.6	Responsabilité de l'exploitant.....	22
2.7	Risques résiduels.....	22
2.8	Dispositifs de sécurité.....	25
2.9	Symboles d'avertissement sur l'appareil.....	25
2.10	Déclaration de décontamination.....	26
3	Construction et fonction.....	27
3.1	Fonctions standards.....	27
3.1.1	Fonction d'agitation.....	27
3.1.2	Régulation de la température (chauffage).....	28
3.2	Raccordements et interfaces.....	29
3.2.1	Raccordement secteur.....	29
3.2.2	Raccordement de l'alarme.....	30

Table des matières

3.2.3	Interface Ethernet.....	31
3.2.4	Port USB.....	31
3.3	Ouvertures.....	32
3.3.1	Orifice de vidange.....	32
3.3.2	Fentes d'aération.....	32
3.3.3	Ouverture de ventilation.....	33
3.4	Éclairage de travail.....	33
3.5	Soubassement.....	34
3.6	Éléments de commande et d'affichage.....	36
3.6.1	Interrupteur d'alimentation.....	36
3.6.2	Console de commande.....	36
3.7	Marquages sur l'appareil.....	37
3.7.1	Plaque signalétique.....	37
3.7.2	Marquage de l'excentration d'agitation.....	37
4	Options.....	38
4.1	Refroidissement.....	38
4.1.1	Construction et fonction.....	38
4.1.2	Commander le système de refroidissement.....	38
4.2	Régulation de l'humidité hygiénique (HHC).....	39
4.2.1	Construction et fonction.....	39
4.2.2	Conditions de raccordement.....	41
4.2.3	Commander la régulation de l'humidité.....	41
4.3	Régulation de CO ₂	42
4.3.1	Consignes de sécurité.....	42
4.3.2	Construction et fonction.....	43
4.3.3	Conditions de raccordement.....	43
4.3.4	Commander la régulation du CO ₂	44
4.4	Palier intermédiaire amovible.....	44
4.5	Obscurcissement.....	45
4.6	Sortie analogique.....	45
4.6.1	Construction et fonction.....	45
4.6.2	Affectation des raccordements.....	45

Table des matières

4.7	Passe-câbles.....	46
4.7.1	Construction et fonction.....	46
4.7.2	Utiliser le passe-câbles.....	47
5	Accessoires.....	49
5.1	Plateaux.....	49
5.1.1	Plateau universel.....	50
5.1.2	Plateau avec pinces en acier.....	51
5.1.3	Plateau avec supports filetés.....	52
5.1.4	Plateau avec pinces.....	53
5.1.5	Plateau à rouleaux réglable.....	55
5.1.6	Plateau avec Sticky Stuff.....	56
5.2	Pinces et autres fixations.....	59
5.2.1	Pinces.....	59
5.2.2	Support pour tubes à essai.....	61
5.3	Boîte pour plaques de microtitration.....	62
5.4	Passerelles Profibus DP et Modbus TCP.....	65
5.5	eve®.....	66
6	Installation et mise en service.....	67
6.1	Conditions de fonctionnement sur le lieu d'installation.....	67
6.2	Exigences concernant le raccordement secteur.....	68
6.3	Distances de sécurité autour de l'appareil.....	69
7	Commande.....	71
7.1	Mettre l'appareil sous tension.....	71
7.2	Charger l'appareil.....	71
7.2.1	Ouvrir la porte.....	71
7.2.2	Insérer et retirer le plateau.....	72
7.2.3	Monter les fixations.....	73
7.2.4	Conseils & astuces pour le chargement du plateau...	75
7.3	Régler, activer et désactiver les paramètres.....	76
7.4	Minuterie.....	77
7.4.1	Vue d'ensemble.....	77
7.4.2	Programmer une minuterie.....	79

Table des matières

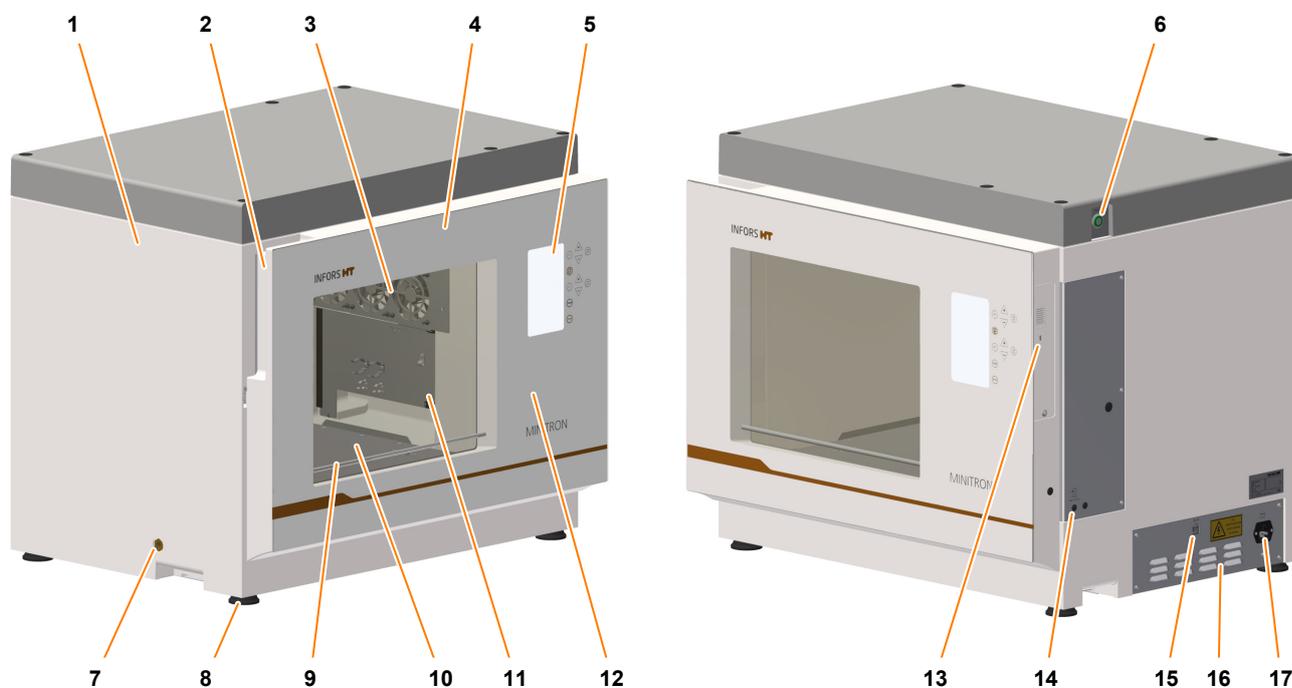
7.4.3	Démarrer la minuterie.....	81
7.4.4	Consulter et modifier les paramètres de la minuterie.....	82
7.4.5	Arrêter la minuterie.....	83
7.5	Commande de l'appareil avec eve®.....	84
7.6	Menu des réglages (fonction Option).....	86
7.6.1	Ouvrir le menu des réglages.....	86
7.6.2	Commander le menu des réglages.....	86
7.6.3	Réglages.....	87
7.7	Mettre l'appareil hors tension.....	92
7.8	Comportement de l'appareil en cas de coupure de courant.....	93
8	Dépannage.....	94
8.1	Messages d'alarme.....	94
8.1.1	Alarme de paramètre (<i>HIGH/LOW</i>).....	94
8.1.2	Messages liés à l'appareil.....	95
8.2	Messages d'erreur.....	96
8.3	Tableaux des anomalies.....	98
8.4	Remplacer les fusibles de l'appareil.....	103
8.5	Retour pour réparation.....	103
9	Nettoyage et entretien.....	104
9.1	Entretien.....	104
9.2	Nettoyage et désinfection.....	105
9.2.1	Nettoyer l'appareil.....	105
9.2.2	Désinfecter l'appareil.....	106
9.2.3	Nettoyer et désinfecter le bac de support et rétention.....	107
10	Transport et stockage.....	109
10.1	Transport.....	109
10.2	Stockage.....	109
11	Démontage et élimination.....	110
11.1	Démontage.....	110
11.2	Élimination.....	110

Table des matières

12 Données techniques	112
12.1 Dessins cotés.....	112
12.2 Spécifications appareil de base.....	113
12.2.1 Poids.....	113
12.2.2 Dimensions.....	113
12.2.3 Valeurs de raccordement électrique et de puissance.....	114
12.2.4 Raccordements et interfaces.....	115
12.2.5 Matériaux.....	115
12.2.6 Émissions.....	115
12.2.7 Conditions d'utilisation.....	116
12.2.8 Classe de protection incendie et type de protection.....	116
12.3 Spécifications des paramètres standard.....	117
12.3.1 Paramètre Vitesse de rotation (mécanisme d'agitation).....	117
12.3.2 Paramètre Température.....	119
12.3.3 Poids de charge optimaux.....	120
12.4 Spécifications des options.....	121
12.4.1 Refroidissement.....	121
12.4.2 Régulation de l'humidité hygiénique (HHC).....	121
12.4.3 Régulation de CO ₂	124
13 Déclaration UE de conformité	126
14 Index	128

1 Vue d'ensemble de l'appareil

1.1 Appareil de base



- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Boîtier 2 Poignée encastrée pour l'ouverture de la porte 3 Ventilateurs axiaux 4 Porte avec fenêtre (s'ouvrant vers la droite) 5 Éléments d'affichage et de commande 6 Interrupteur d'alimentation (<i>POWER</i>) 7 Orifice de vidange 8 Pieds en caoutchouc 9 Chauffage des portes 10 Table d'agitation | <ul style="list-style-type: none"> 11 Sonde de température Pt100 (+ sondes en option) 12 Raccordement d'une alarme externe (derrière la porte) 13 Port USB (uniquement à des fins de service) 14 Raccordement CO₂ (CO₂ IN, en option) 15 Interface Ethernet (LAN) 16 Fentes d'aération 17 Raccordement au secteur avec insert pour fusibles (MAINS) |
|---|--|

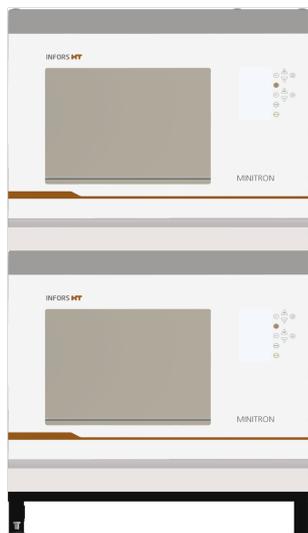
Court descriptif

L'incubateur agité Minitron est utilisé pour la culture de micro-organismes ou de cultures cellulaires en laboratoire. Dans la version de base, l'appareil est équipé d'un mécanisme d'agitation et d'un chauffage. Selon la version, l'appareil a une excentration de 25 ou 50 mm.

L'appareil est commandé localement via la console de commande sur le panneau avant, ou bien à distance via un ordinateur connecté à l'appareil via l'interface Ethernet.

Vue d'ensemble de l'appareil

Empiler des appareils



Si nécessaire, il est possible d'empiler deux appareils pour économiser de l'espace. Avec une pile de 2 appareils, les pieds en caoutchouc doivent être impérativement remplacés par le socle stable (hauteur 130 mm). L'empilement des appareils est également possible ultérieurement, mais doit être effectué par le personnel qualifié du fabricant ou par des personnes agréées par lui.

Lors du fonctionnement d'appareils empilés, il faut tenir compte du fait que la vitesse d'agitation maximale autorisée est limitée pour l'appareil supérieur de la pile. Pour obtenir des informations détaillées sur les vitesses de rotation maximales avec des appareils empilés, voir ➔ Chapitre 12.3.1 « Paramètre Vitesse de rotation (mécanisme d'agitation) » à la page 117.

Vue d'ensemble des options

Les options suivantes sont disponibles pour adapter l'appareil aux différentes situations d'application :

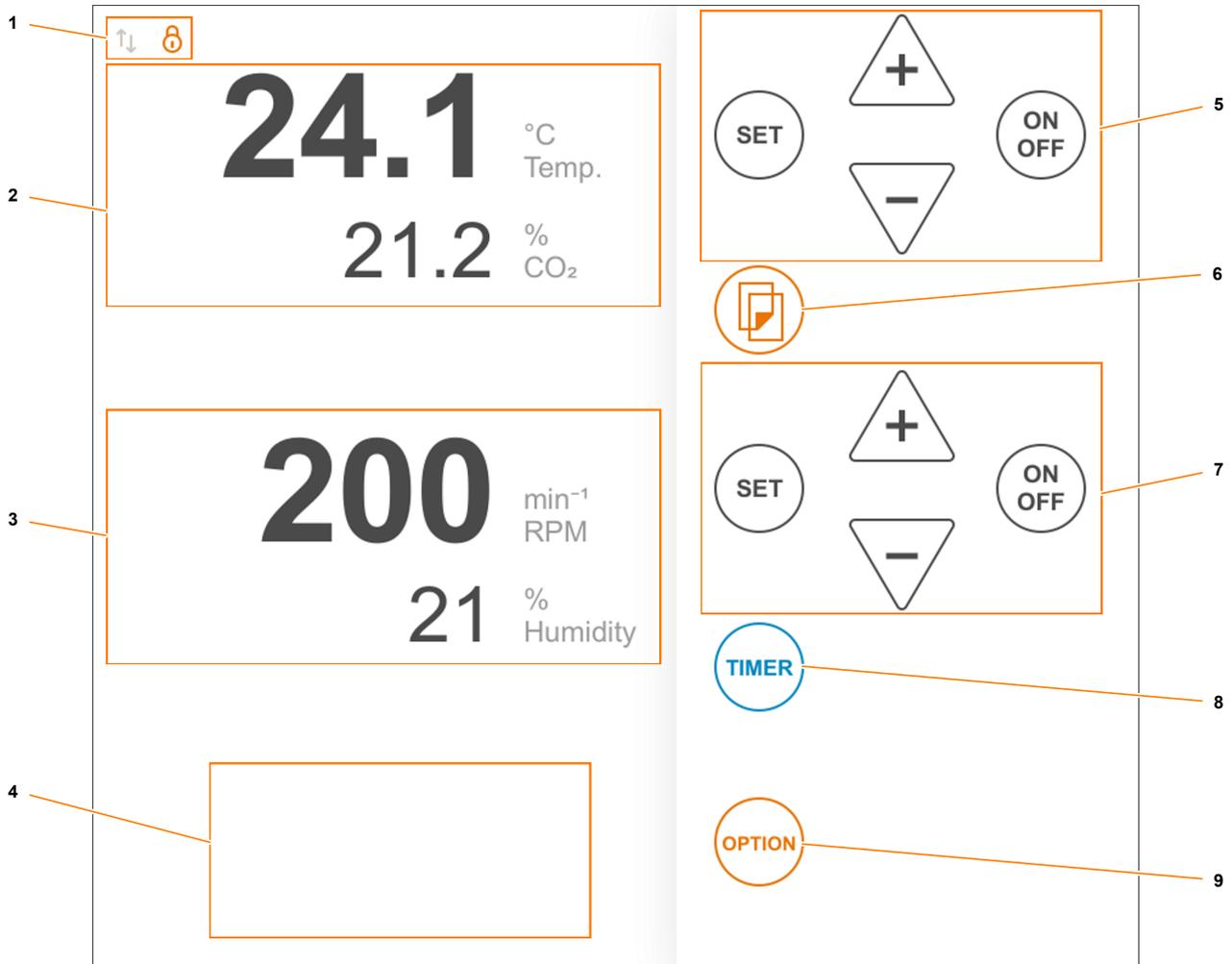
Option	Informations détaillées
Refroidissement	➔ Chapitre 4.1, page 38
Régulation de l'humidité hygiénique (HHC)	➔ Chapitre 4.2, page 39
Régulation du CO ₂	➔ Chapitre 4.3, page 42
Palier intermédiaire amovible	➔ Chapitre 4.4, page 44
Obscurcissement	➔ Chapitre 4.5, page 45
Sortie analogique	➔ Chapitre 4.6, page 45
Passe-câbles	➔ Chapitre 4.7, page 46

Vue d'ensemble de l'appareil
1.2 Paramètres

Paramètres	Affichage	Unité	Plage de réglage	Option	Informations supplémentaires
Température	<i>Temp.</i>	°C	4,0 à 65,0	Non	La température effectivement réalisable dépend de divers facteurs, (p. ex. la température ambiante au niveau de l'appareil, la ventilation ou la température des autres appareils dans une pile) (→ Chapitre 12.3.2, page 119).
Vitesse de rotation	<i>RPM</i>	min ⁻¹	20 à 400	Non	La vitesse de rotation maximale autorisée dépend de l'excentration, de la position dans une pile (appareil supérieur ou inférieur) et du chargement du plateau (masse) (→ Chapitre 12.3.1, page 117).
Humidité de l'air	<i>Humidity</i>	%	20,0 à 85,0	Oui	Pendant que l'évaporateur du système d'humidification chauffe et jusqu'à ce que le paramètre « Température » ait atteint la valeur de consigne réglée, l'affichage <i>HEAT</i> apparaît (en alternance avec la valeur actuelle).
Concentration de CO ₂	<i>CO₂</i>	%	0,1 à 20,0	Oui	

Vue d'ensemble de l'appareil

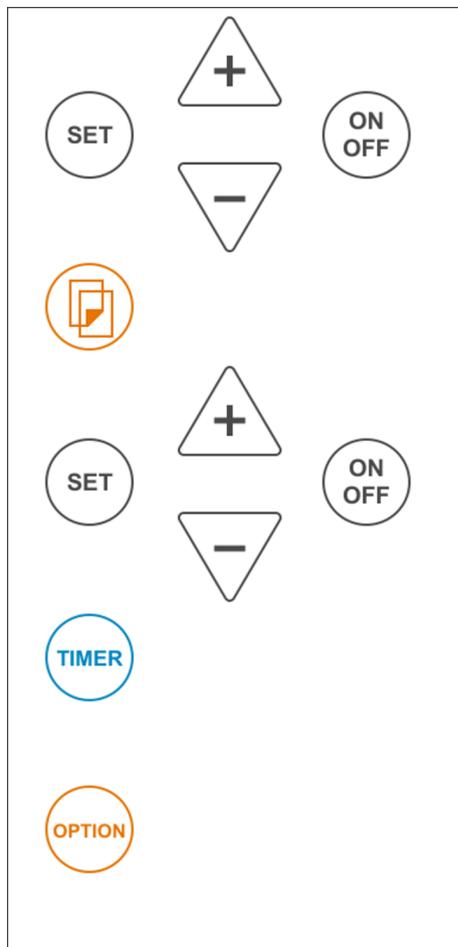
1.3 Éléments de commande et d'affichage



- | | |
|--|--|
| <p>1 Indicateur d'état (fonction du code PIN, télécommande de l'appareil)</p> <p>2 Champ d'affichage supérieur Valeurs de consigne/réelle des paramètres (température, CO₂)</p> <p>3 Champ d'affichage inférieur : Valeurs de consigne/réelle des paramètres (vitesse de rotation, humidité)</p> <p>4 Champ d'affichage pour la fonction minuterie et les messages d'erreur</p> | <p>5 Panneau de commande supérieur : Réglage des paramètres (température, CO₂)</p> <p>6 Touche Défilement</p> <p>7 Panneau de commande inférieur : Réglage des paramètres (vitesse de rotation, humidité)</p> <p>8 Touche TIMER</p> <p>9 Touche OPTION</p> |
|--|--|

1.3.1 Éléments de commande

Vue d'ensemble



L'appareil est commandé par les touches de la zone de commande. Les touches ont un code couleur correspondant à leur fonction :

- Noir : Touches de réglage
- Bleu : Touche de sélection minuterie
- Orange : Touche de sélection paramètres et réglages

Les touches de réglage noires sont disponibles en double. Les touches de réglage supérieures permettent de commander les paramètres dans le champ d'affichage supérieur, les touches de réglage inférieures permettent de commander les paramètres dans le champ d'affichage inférieur.



Les touches tactiles contrôlées par capteurs sont situées derrière le cache en verre et il suffit de les effleurer.

L'utilisation de l'appareil est également possible avec des gants de laboratoire.



Si l'éclairage de travail est activé, il s'allume automatiquement dès que l'on appuie sur une touche au choix. Au bout de 2 minutes, il s'éteint à nouveau automatiquement.

Vue d'ensemble de l'appareil

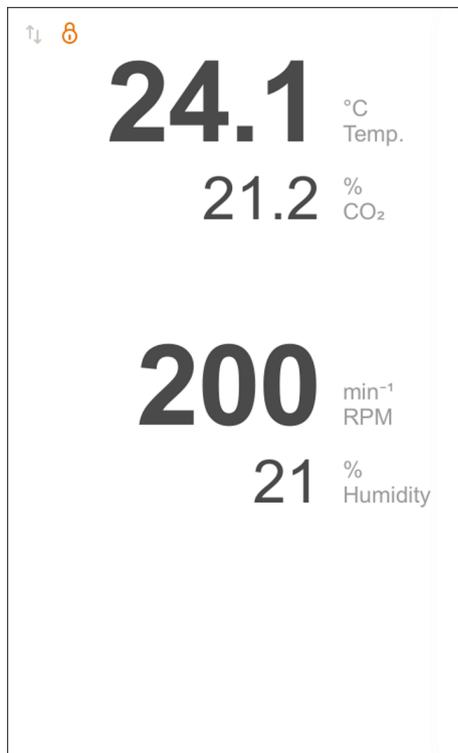
Fonction

Élément de commande	Désignation	Fonction
	Défilement	La touche Défilement permet de sélectionner les paramètres (même dans la fonction de minuterie). La touche permet également de quitter l'aperçu de la minuterie et le menu de réglage.
	TIMER	La touche TIMER permet d'ouvrir l'aperçu de la minuterie et de sélectionner les phases dans la programmation de la minuterie. Pour des informations plus détaillées, voir ➔ Chapitre 7.4.1 « Minuterie » à la page 77.
	OPTION	La touche OPTION permet d'ouvrir le menu de réglage. Celui-ci permet d'adapter les paramètres de base de l'appareil. Appuyer à nouveau sur la touche pour fermer le menu de réglage. Pour des informations plus détaillées, voir ➔ Chapitre 7.6.1 « Menu des réglages (fonction Option) » à la page 86.
	SET	Après l'appui sur la touche SET , les valeurs peuvent être saisies pour le paramètre sélectionné.
	Plus	La touche Plus permet d'augmenter les valeurs. Si la touche est maintenue enfoncée, l'affichage fait défiler la plage de valeurs prescrites à intervalles de plus en plus grands, vers le haut. La touche est également utilisée pour naviguer dans le menu de réglage.
	Moins	La touche Moins permet de diminuer les valeurs. Si la touche est maintenue enfoncée, l'affichage fait défiler la plage de valeurs prescrites à intervalles de plus en plus grands, vers le bas. La touche est également utilisée pour naviguer dans le menu de réglage.
	ON/OFF	La touche ON/OFF permet d'activer ou de désactiver le paramètre sélectionné, un réglage dans le menu de réglage ou bien la minuterie.

Vue d'ensemble de l'appareil

1.3.2 Éléments d'affichage

Paramètres



Les paramètres suivants sont affichés dans le champ d'affichage supérieur :

- Température (*Temp.*)
- Concentration de CO₂ (*CO₂*, en option)

Les paramètres suivants sont affichés dans le champ d'affichage inférieur :

- Vitesse de rotation (*RPM*)
- Humidité de l'air (*Humidity*, en option)

Selon leur état, les paramètres sont représentés par des couleurs différentes :

- Noir : le paramètre est activé.
- Gris : le paramètre est désactivé.
- Orange : le paramètre est en mode de programmation, c'est-à-dire que la valeur de consigne peut être réglée et que le paramètre peut être activé ou désactivé.

Affichages spécifiques aux paramètres

Affichage	Signification
SETPOINT	Le paramètre est en mode de programmation (la valeur de consigne peut être réglée et le paramètre peut être activé ou désactivé).
OFF	Le paramètre est désactivé.
REMOTE	Le paramètre est commandé par un logiciel connecté à l'appareil (p. ex. eve®).
REMOTE OFF	Le paramètre a été désactivé par un logiciel relié à l'appareil (p. ex. eve®) par l'envoi de la valeur de consigne 0. <i>REMOTE OFF</i> s'affiche jusqu'à ce qu'une nouvelle valeur de consigne soit réglée sur l'appareil.
HIGH LOW	La valeur réelle du paramètre diffère beaucoup de la valeur de consigne.
MAX <small>SETPOINT °C Temp.</small>	Les valeurs de consigne possibles pour les paramètres « Vitesse de rotation » et « Température » peuvent être limitées dans le menu de réglage. Si l'on tente d'entrer une valeur plus élevée ou plus basse, l'écran affiche <i>MAX</i> ou <i>MIN</i> .

Vue d'ensemble de l'appareil

Affichages d'état

Symbole	Signification
	Le panneau de commande est bloqué par un code PIN. En cas de tentative d'effectuer un réglage, un message invite à saisir le code PIN. Une fois le code PIN correctement saisi, le symbole disparaît.
	<p>L'appareil est connecté à un logiciel externe (p. ex. eve®).</p> <ul style="list-style-type: none"> Les deux flèches sont grisées : La connexion au logiciel est établie (l'IP est connue), mais il n'y a pas de communication. La flèche vers le haut est orange, la flèche vers le bas est grisée : Le logiciel lit des valeurs, mais ne peut pas envoyer de valeurs de consigne. L'appareil est en mode « Read only » Les deux flèches sont orange : Le logiciel lit des valeurs et peut envoyer de valeurs de consigne. L'appareil est en mode « Read & write » <p>Pour des informations plus détaillées, voir ➔ « Ethernet connection » à la page 89.</p>

Affichages d'alarme, d'erreur et d'avertissement



Sous les affichages de paramètres se trouve un champ séparé dans lequel les alarmes ainsi que les messages d'erreur sont affichés dans des boîtes d'information rouges. Les boîtes d'information décrivent l'alarme ou l'erreur (➔ Chapitre 8 « Dépannage » à la page 94).

Affichages de la minuterie



Si la minuterie est active, les deux phases ainsi que la durée des phases sont affichées en bas de l'écran (➔ Chapitre 7.4.1 « Minuterie » à la page 77).

2 Sécurité et responsabilité

Ce chapitre contient des informations générales sur la sécurité lors de l'utilisation de l'appareil. Dans les autres chapitres, l'attention n'est attirée, grâce à des messages d'avertissement, que sur les dangers particuliers qui sont directement liés aux activités décrites.



Il est essentiel de lire attentivement le manuel d'opération, en particulier ce chapitre et les messages d'avertissement dans le texte, et de suivre les instructions.

Enfin, ce chapitre se réfère à des domaines qui relèvent de la responsabilité de l'exploitant, dans la mesure où certains dangers proviennent d'applications particulières, qui sont réalisées consciemment et en connaissance des dangers potentiels.

2.1 Explication de représentations particulières

2.1.1 Messages d'avertissement

Les messages d'avertissement sont désignés par des bandes colorées dans le présent manuel et sont introduits par des mentions d'avertissement exprimant l'ampleur du danger.

AVERTISSEMENT

La mention d'avertissement « AVERTISSEMENT » indique une situation éventuellement dangereuse pouvant provoquer des blessures graves ou mortelles si elle n'est pas évitée.

ATTENTION

La mention d'avertissement « ATTENTION » indique une situation éventuellement dangereuse pouvant provoquer des blessures légères si elle n'est pas évitée.

REMARQUE

Le mot « REMARQUE » sur une barre bleue indique une situation qui peut avoir pour conséquence des dommages matériels importants si elle n'est pas évitée.

Sécurité et responsabilité

2.1.2 Autres remarques



Les textes qui portent cette mention fournissent des conseils et des recommandations utiles pour un fonctionnement efficace et sans problème de l'appareil.

2.2 Utilisation conforme, utilisation non conforme et utilisation abusive

Utilisation conforme

L'appareil est utilisé exclusivement comme incubateur agité pour la culture de micro-organismes ou de cultures cellulaires dans les conditions suivantes :

- Culture de microorganismes non pathogènes ou de cultures cellulaires de classe de risque 1 dans un laboratoire de biotechnologie de niveau de protection biologique 1.
- Culture de microorganismes pathogènes ou de cultures cellulaires de classe de risque 2 dans un laboratoire de biotechnologie de niveau de protection biologique 2.

En cas d'utilisation de l'appareil dans le niveau de protection 2, il est de la responsabilité du personnel de prendre les mesures appropriées pour éviter toute fuite incontrôlée des organismes par fracture du flacon, détachement accidentel de la fermeture stérile ou autre.



AVERTISSEMENT

L'appareil est conçu et destiné uniquement à l'utilisation conforme qui est décrite ci-dessus.

Toute utilisation de l'appareil autre que celle préconisée dans ce manuel est considérée utilisation non conforme et peut entraîner des situations dangereuses.

Le respect de toutes les indications du présent manuel fait également partie de l'utilisation conforme, en particulier concernant :

- le lieu d'installation
- l'utilisation de flacons de culture appropriés
- la qualification du personnel
- les valeurs de consigne admissibles des paramètres
- l'utilisation et l'entretien corrects

Utilisation non conforme/abusive

Le non-respect des indications présentes dans ce manuel, en particulier l'utilisation de flacons de culture inadaptés et/ou de supports inadaptés à des vitesses de rotation trop élevées, est considéré comme une utilisation non conforme.

Toute utilisation de l'appareil autre que celle préconisée dans ce manuel est considérée comme une utilisation abusive. Cela inclut également les applications pour lesquelles l'appareil n'a pas été conçu, comme les utilisations suivantes, en particulier :

- L'appareil n'est pas protégé contre les explosions. L'utilisation et la production de gaz explosifs ainsi que le fonctionnement de l'appareil dans des zones explosives ne sont donc pas autorisés.
- L'appareil n'est pas conçu pour protéger suffisamment le personnel en cas de fuite incontrôlée d'organismes pathogènes. La culture d'organismes pathogènes des classes de risque 3 et 4 n'est donc pas autorisée.

Pour des applications particulières qui ne relèvent pas de l'utilisation conforme et usuelle, l'appareil doit être équipé en conséquence et approuvé par le fabricant.

Est également considérée comme utilisation abusive l'utilisation de l'appareil en dehors d'un laboratoire de biotechnologie, c'est-à-dire dans un environnement où les dispositions nécessaires pour protéger le personnel ne sont pas respectées ou insuffisamment respectées.

2.3 Flacons de culture à utiliser**! REMARQUE**

Des forces importantes s'exercent sur les flacons de culture, en particulier lorsque celles-ci sont de grande taille et que leur vitesse de rotation est élevée. L'utilisation de flacons de culture inadaptés ou défectueux peut provoquer des bris de verre et donc des dommages matériels.

Flacons de culture autorisés

L'appareil a été conçu pour l'utilisation des cuves suivantes avec les fixations spécialement conçues :

- Flacons Erlenmeyer jusqu'à 5000 ml en verre borosilicate (par exemple Schott Duran®) ou en plastique de haute qualité tel que le polycarbonate (par exemple Corning®), etc.
- Flacons Fernbach jusqu'à 3000 ml en verre borosilicate (par exemple Schott Duran®) ou en plastique de haute qualité tel que le polycarbonate (par exemple Corning®), etc.
- Flacons Thomson Optimum Growth® jusqu'à 7000 ml

Sécurité et responsabilité

- Autres cuves avec des supports conçus à cet effet :
 - Tubes à réaction
 - Tubes à centrifuger
 - Plaques de microtitration
 - Plaques à puits profonds

Afin d'éviter que les cuves ne se détachent des pinces en cas de très grande vitesse de rotation, elles doivent être fixées si nécessaire par des attache-câbles au-dessous des ressorts ou par une autre mesure appropriée.

Culture d'organismes de classe de risque 2

Lors de la culture d'organismes pathogènes de classe de risque 2 dans un laboratoire de classe de protection 2, des mesures spéciales doivent être prises pour empêcher les organismes de s'échapper. Cela est de la responsabilité de l'utilisateur.

Lors de l'utilisation de l'appareil sous la classe de protection 2, des supports en acier inoxydable de la taille adéquate doivent être utilisés pour fixer les flacons. En raison de la résistance limitée aux désinfectants et du risque de détachement accidentel des flacons, le tapis adhésif Sticky Stuff ne convient pas à cette culture.

En outre, il est recommandé d'utiliser des flacons jetables en plastique avec un couvercle à visser et une membrane filtrante. Il est conseillé de fixer le couvercle avec du ruban adhésif pour éviter tout desserrage accidentel. L'utilisation de flacons en verre avec des bouchons en coton ou en papier n'assure pas une sécurité suffisante.

Plateaux avec Sticky Stuff



Pour les plateaux avec Sticky Stuff, des conditions particulières s'appliquent en ce qui concerne les vitesses de rotation maximales autorisées. Celles-ci doivent être strictement respectées afin d'éviter le détachement des flacons de culture.

Pour des informations plus détaillées, voir ➔ Chapitre 5.1.6 « Plateau avec Sticky Stuff » à la page 56.

2.4 Personnel qualifié

2.4.1 Opérateur

L'opérateur se sert de l'appareil dans le cadre d'une utilisation conforme à sa destination. Seules les personnes formées pour travailler dans un laboratoire de biotechnologie sont autorisées à être opérateurs. Il s'agit par exemple des personnes suivantes :

- Ingénieurs procédés ; secteurs biotechnologie et chimie
- Biotechnologues (biotechniciens)
- Chimistes ; avec spécialisation comme biochimistes, chimistes spécialisés en chimie organique ou biochimie
- Scientifiques en biotechnologie (biologistes) ; ayant une formation spéciale en tant que cytologistes, bactériologistes, biologistes moléculaires, généticiens et autres
- Laborantins (techniciens de laboratoire) de diverses disciplines

Pour pouvoir utiliser l'appareil, l'opérateur doit avoir reçu une formation approfondie et avoir lu et compris le manuel d'opération.

L'opérateur a été spécialement formé par l'exploitant aux tâches qui lui sont confiées et a reçu des informations complètes sur les dangers éventuels en cas de comportement non conforme. L'opérateur n'est habilité à effectuer des tâches dépassant l'utilisation en fonctionnement normal que si cela est indiqué dans le présent manuel et si l'exploitant l'en a expressément chargé.

Les personnes se trouvant en formation ne doivent utiliser l'appareil que sous la surveillance et conformément aux instructions d'un professionnel formé et qualifié.

2.4.2 Personnel spécialisé

Le personnel spécialisé est une personne qui, grâce à son éducation, sa formation professionnelle et/ou son expérience, est capable d'identifier les risques et d'éviter les dangers liés à l'utilisation de l'appareil. Le personnel spécialisé est spécialement formé pour l'environnement dans lequel il travaille et connaît les normes et dispositions applicables.

Parmi le personnel spécialisé, on compte par exemple les groupes de personnes suivants :

- Électriciens qualifiés
- Spécialistes de la décontamination
- Spécialistes du démontage, de l'élimination et du recyclage

2.4.3 Technicien de service INFORS HT ou revendeur agréé

Certains travaux ne peuvent être effectués que par le personnel qualifié du fabricant ou par le personnel qualifié autorisé d'un revendeur agréé. Aucune autre personne n'est autorisée à réaliser ces travaux.

Sécurité et responsabilité

2.5 Personnes non autorisées

Sont considérées comme « personnes non autorisées » toutes les personnes qui peuvent se trouver dans la zone de travail, mais ne sont pas qualifiées pour utiliser l'appareil selon les exigences mentionnées précédemment.

Les personnes non autorisées ne doivent pas faire fonctionner ou utiliser autrement l'appareil, sous quelque forme que ce soit.

2.6 Responsabilité de l'exploitant

Exploitant

Par « exploitant », on désigne l'ensemble des personnes qui fournissent l'appareil et les infrastructures nécessaires. L'exploitant a une responsabilité particulière à l'égard des processus ainsi que de la qualification et de la sécurité des opérateurs.

Obligations de l'exploitant

L'appareil est utilisé dans un domaine commercial et scientifique. L'exploitant de l'appareil est par conséquent soumis aux obligations juridiques en matière de sécurité au travail dans un laboratoire de biotechnologie. Tenir compte en particulier des principes suivants :

- Il est de la responsabilité de l'exploitant de veiller à ce que les réglementations concernant le travail et la protection de l'environnement en vigueur dans un laboratoire de biotechnologie soient respectées.
- L'exploitant doit veiller pendant toute la période d'utilisation de l'appareil à ce que celui-ci soit dans un état correct et sûr pour le fonctionnement.
- L'exploitant doit veiller à ce que les dispositifs de sécurité existants soient fonctionnels et ne soient pas mis hors service.
- L'exploitant doit veiller à ce que seuls des personnes qualifiées travaillent sur l'appareil et à ce que ceux-ci reçoivent une formation adéquate et suffisante.
- L'exploitant doit veiller à ce que l'équipement de protection qui est nécessaire pour l'exécution des travaux sur l'appareil soit disponible et porté.
- L'exploitant doit veiller à ce que le présent manuel d'opération soit toujours disponible à proximité immédiate pendant toute la durée d'utilisation de l'appareil.

2.7 Risques résiduels

Ce chapitre traite des dangers et des risques résiduels qui sont toujours présents dans l'utilisation normale et conforme de l'appareil.

Courant électrique

L'appareil fonctionne à l'électricité. Tout contact avec des pièces sous tension expose à un danger de mort immédiat. Pour éviter les situations mettant en danger de mort, les points suivants doivent être pris en considération :

- En cas d'endommagement de l'isolation, débrancher immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique et faire procéder à sa réparation.
- Avant de procéder à tout travail sur les composants électriques, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- Seuls des électriciens professionnels sont habilités à effectuer des travaux sur les composants électriques.
- Avant de procéder à tout travail d'entretien, de nettoyage et de réparation, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- Ne pas court-circuiter les fusibles et ne pas les mettre hors service.
- Lors du remplacement des fusibles, respecter l'ampérage spécifié.
- En cas de défaut, remplacer le câble d'alimentation exclusivement par un câble d'alimentation de la même taille.
- Éviter toute humidité sur les pièces conductrices. Cela peut provoquer un court-circuit.
- Ne jamais retirer les protections des éléments sous tension.

Composants mobiles

Les composants mobiles représentent un danger émanant de l'appareil, car en cas de négligence, des parties du corps peuvent être écrasées ou égratignées.

Cependant, le mouvement orbital de la table d'agitation ne risque pas d'entraîner les vêtements ou une partie quelconque du corps dans l'appareil. Le risque que les doigts soient écrasés a été éliminé autant que possible par une distance suffisamment grande entre le plateau et la paroi du boîtier et par un mécanisme d'arrêt qui arrête le mécanisme d'agitation lorsque la porte est ouverte. Néanmoins, la manipulation des substances à agiter ne doit être effectuée qu'après l'arrêt complet de la table d'agitation.

Surfaces chaudes

Lors d'applications qui sont effectuées à des températures supérieures à 55 °C, il existe un danger de brûlure sur les surfaces chaudes dans l'espace intérieur, sur le plateau ou sur les flacons de culture.

Porter des gants de protection résistant à la chaleur pour les applications où la température est supérieure à 55 °C.

Sécurité et responsabilité

Gaz dangereux



L'utilisation ou la production de gaz dangereux, c'est-à-dire toxiques ou asphyxiants, présentent un risque grave pour la santé, en particulier dans les petites pièces. Afin d'éviter une émission élevée de gaz dangereux, les mesures suivantes doivent être prises :

- Avant chaque culture utilisant des gaz dangereux, les raccords de gaz au niveau de l'appareil doivent être contrôlés.
- Les joints d'étanchéité de l'appareil doivent être vérifiés périodiquement et remplacés si nécessaire.
- Vérifier périodiquement l'étanchéité des tuyaux transportant du gaz.

Substances inflammables ou explosives



L'utilisation ou la production de substances inflammables ou explosives ne sont pas couvertes par l'utilisation conforme, parce que l'appareil n'est pas protégé contre les explosions. Si l'exploitant prévoit de telles applications, l'adéquation de l'appareil doit impérativement être clarifiée avec les autorités locales compétentes.

L'utilisation de gaz pollués expose à un risque d'explosion, qui peut entraîner de graves dommages matériels et physiques. Par conséquent, utiliser exclusivement des gaz sans pollution.

Substances caustiques ou toxiques



L'utilisation ou la production de substances caustiques ou toxiques présentent un risque grave pour la santé, qui nécessite des mesures spéciales pour protéger le personnel.

Étant donné que de telles applications sont réalisées au su du personnel, il est de la responsabilité de ce dernier de se protéger en conséquence.

Organismes pathogènes



L'appareil n'est pas homologué pour la culture d'organismes pathogènes des classes de risque 3 et 4. Néanmoins, il peut arriver, dans le cadre de l'utilisation prévue, que des organismes pathogènes tels que des bactéries ou des virus soient élevés à l'insu du personnel. Le contact avec des organismes pathogènes comporte un risque important pour la santé. Il est donc de la responsabilité du personnel de se protéger suffisamment.

Accessoires et pièces détachées



Des pièces détachées ou accessoires incorrects, imités ou non autorisés par le fabricant et non admissibles représentent un risque important pour la sécurité. Il est donc recommandé d'acheter les pièces détachées et accessoires uniquement auprès d'un revendeur agréé ou directement auprès du fabricant.

2.8 Dispositifs de sécurité

L'appareil est équipé des dispositifs de sécurité suivants.

Fusibles de l'appareil



Deux fusibles protègent l'appareil contre une consommation de courant non autorisée. Les fusibles de l'appareil sont situés directement à côté du raccordement secteur sur le côté droit du boîtier. Pour plus d'informations sur les fusibles à utiliser, en fonction du type d'appareil, voir ➔ Chapitre 12.2.3 « Valeurs de raccordement électrique et de puissance » à la page 114.

Mise hors circuit température excessive

Le chauffage de l'appareil est protégé contre la surchauffe par un limiteur de température de sécurité. Celui-ci se déclenche dès que la température au niveau du chauffage dépasse la valeur maximale admissible et arrête immédiatement le chauffage.

Surveillance de la porte

La position de la porte est surveillée électriquement. Si la porte est ouverte, tous les mouvements dangereux (mécanisme d'agitation et ventilateurs) sont immédiatement arrêtés. Dès que la porte est complètement refermée, le mécanisme d'agitation et les ventilateurs redémarrent automatiquement.

2.9 Symboles d'avertissement sur l'appareil

Les symboles d'avertissement suivants (autocollants) sont apposés sur l'appareil :

Symbole d'avertissement	Position	Signification
	<p>Sur le dispositif additionnel de la régulation de l'humidité disponible en option, sur la face arrière de l'appareil.</p>	<p>Lors du raccordement de la régulation de l'humidité afin de maintenir la qualité requise de l'eau, respecter le manuel d'opération. Pour de plus amples informations sur la qualité requise de l'eau, voir ➔ Chapitre 12.4.2 « Régulation de l'humidité hygiénique (HHC) » à la page 121.</p>

Sécurité et responsabilité

Symbole d'avertissement	Position	Signification
	Sur le boîtier de l'appareil, dans la zone du raccordement secteur.	Danger dû au courant électrique. Les habillages de l'appareil ne doivent être ouverts que par des électriciens qualifiés ou des techniciens de service autorisés. Avant de procéder à tout travail sur le système électrique, éteindre l'appareil et débrancher la prise du secteur.

AVERTISSEMENT

Des symboles d'avertissement illisibles ou manquants sur l'appareil signifient que le personnel est exposé aux dangers contre lesquels les symboles sont censés l'avertir.

Il est de la responsabilité de l'exploitant que tous les autocollants apposés sur l'appareil et contenant des symboles d'avertissement soient toujours en parfait état.

2.10 Déclaration de décontamination

Lors du retour de l'appareil pour la réparation, le démontage ou l'élimination, il est nécessaire pour la sécurité de toutes les personnes impliquées et exigé par la loi qu'une déclaration de décontamination juridiquement valable soit présentée. Pour ce faire, tenir compte des remarques suivantes :

- L'appareil, les pièces ou les accessoires doivent être retournés au fabricant uniquement après avoir été scrupuleusement décontaminés.
- L'exploitant est tenu de remplir complètement et sincèrement une déclaration de décontamination et de demander la signature de la personne responsable.
- La déclaration de décontamination doit être apposée à l'extérieur, sur l'emballage dans lequel l'appareil sera renvoyé.
- Les formulaires à joindre peuvent être obtenus sur demande directement auprès du fabricant ou du distributeur.



Si le retour ne contient pas la déclaration de décontamination remplie et signée ou si celle-ci n'est pas apposée à l'extérieur de l'emballage, le fret n'est pas ouvert et il est retourné à l'expéditeur, à la charge de l'expéditeur (voir aussi les Conditions Générales de Vente).

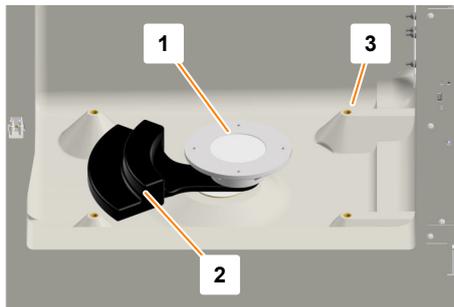
3 Construction et fonction

3.1 Fonctions standards

3.1.1 Fonction d'agitation

Dispositif mécanique

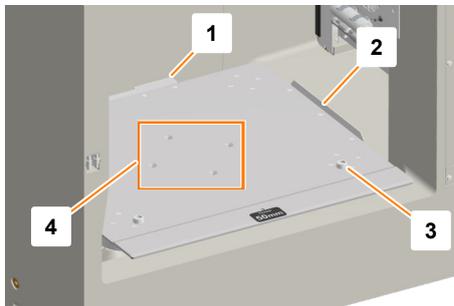
La table d'agitation se déplace dans un mouvement circulaire. L'entraînement est assuré par un moteur électrique relié par une courroie d'entraînement au volant d'inertie de l'appareil. Afin d'éviter des blessures et de faciliter le chargement et le déchargement, l'entraînement s'éteint automatiquement dès que la porte est ouverte.



Au milieu se trouve l'arbre rotatif excentrique avec la bride (1) permettant de recevoir la table d'agitation. L'appareil est disponible avec une excentration de 25 mm ou 50 mm.

L'image sur la gauche montre le contrepoids (2) permettant d'équilibrer la masse sur la table d'agitation. Dans les coins de l'espace intérieur se trouvent les quatre roulements (3) permettant de stabiliser la table.

Table d'agitation



La table d'agitation sert à recevoir le plateau au format 48 x 42 cm (type N), qui est disponible en différentes versions. Des broches sur les côtés (2), une butée (1) et deux broches coniques (3) assurent le bon positionnement du plateau.

La table d'agitation est reliée au moyeu d'entraînement par quatre vis à six lobes internes (4). Pour nettoyer la plaque de support et de rétention, il est possible de retirer la table d'agitation en desserrant les quatre vis au milieu.

Commande



Le paramètre « Vitesse de rotation » (*RPM*) est commandé via la console de commande. Pour plus de détails sur le réglage et l'activation du paramètre, voir ➔ Chapitre 7.3 « Régler, activer et désactiver les paramètres » à la page 76.

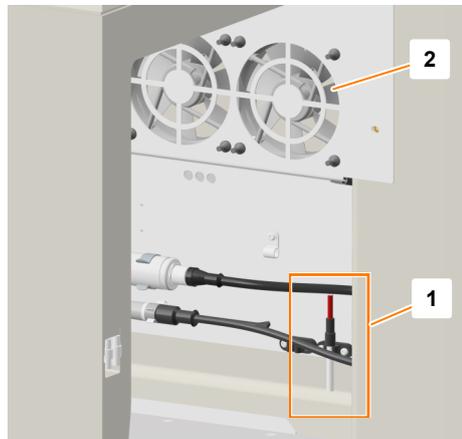


Les poids autorisés de la charge dépendent de la position de l'appareil dans la pile, de l'excentration et de la vitesse d'agitation (➔ Chapitre 12.3.1 « Paramètre Vitesse de rotation (mécanisme d'agitation) » à la page 117).

Construction et fonction

3.1.2 Régulation de la température (chauffage)

Fonction

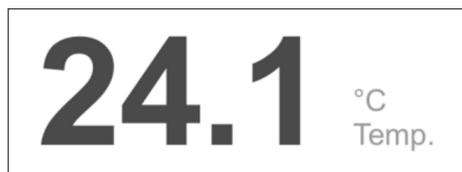


La température dans la chambre d'incubation est contrôlée par une sonde température Pt100 (1) avec un régulateur PID. Trois ventilateurs axiaux (2) assurent une circulation constante de l'air et la répartition de température la plus constante et sans gradient possible dans la chambre d'incubation. Pour chauffer l'air dans la chambre d'incubation, un élément chauffant se trouve sur le côté droit de l'appareil, derrière le panneau en tôle. Pour atteindre des températures inférieures à la température ambiante, l'appareil peut être équipé d'un refroidissement en option.



La sonde température sert uniquement à mesurer la température de l'air dans la chambre d'incubation. La sonde température ne doit pas être retirée de son support et plongée dans le liquide contenu dans le flacon.

Commande



Le paramètre « Température » (*Temp.*) est commandé via la console de commande. Pour plus de détails sur le réglage et l'activation du paramètre, voir ➔ Chapitre 7.3 « Régler, activer et désactiver les paramètres » à la page 76.

3.2 Raccordements et interfaces

3.2.1 Raccordement secteur



Le raccordement secteur se trouve du côté droit de l'appareil. L'appareil est disponible en trois versions différentes pour différentes tensions du secteur :

- 230 V 50 Hz
- 230 V 60 Hz
- 115 V 60 Hz

Deux fusibles situés immédiatement à côté du raccordement secteur protègent l'appareil contre une consommation de courant non autorisée.

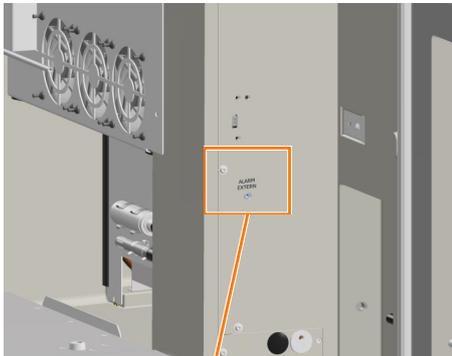
Le câble d'alimentation spécifique au pays requis pour le raccordement à l'alimentation électrique est inclus dans le contenu de la livraison de l'appareil. En cas de défaut, remplacer le câble d'alimentation exclusivement par un câble d'alimentation de la même taille.

Avant de raccorder l'appareil, s'assurer que les valeurs de tension de l'appareil correspondent à la tension secteur locale. Afin de pouvoir interrompre rapidement l'alimentation électrique de l'appareil en cas d'urgence, le raccordement secteur doit toujours être accessible.

Pour plus d'informations sur les valeurs de raccordement électriques, voir ➔ Chapitre 12.2.3 « Valeurs de raccordement électrique et de puissance » à la page 114.

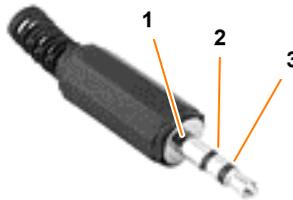
Construction et fonction

3.2.2 Raccordement de l'alarme



Sur le côté droit du boîtier se trouve une douille (prise jack stéréo, 3,5 mm) permettant de raccorder l'appareil à un système d'alarme. Elle porte l'inscription *ALARM EXTERN*. La douille est conçue pour 34 V CA/CC, 1 A maximum. Le relais d'alarme est activé en permanence tant que l'alarme est active.

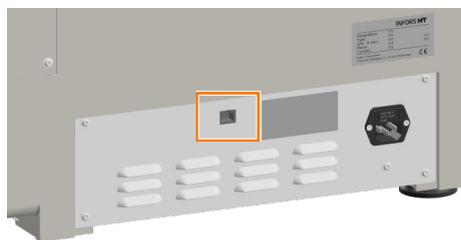
Affectation des contacts :



- 1 COM (common)
- 2 NC (normally closed)
- 3 NO (normally open)



3.2.3 Interface Ethernet



L'appareil possède une interface Ethernet (port RJ45). Celle-ci se trouve du côté droit de l'appareil. L'interface Ethernet peut être utilisée aux fins suivantes :

- Intégration de l'appareil dans un réseau afin de commander l'appareil via la plateforme logicielle de bioprocédés eve®.
- Raccordement de l'appareil à un automate afin de commander l'appareil via un système SCADA. Selon le protocole utilisé, la passerelle Profibus DP ou Modbus TCP est nécessaire (→ Chapitre 5.4 « Passerelles Profibus DP et Modbus TCP » à la page 65).
- Commande de l'appareil via un système de gestion ou de surveillance de laboratoire d'un fabricant tiers. Pour ce faire, un pilote doit être développé qui traduit le protocole utilisé pour le logiciel externe. La documentation nécessaire du protocole de communication peut être commandée auprès de INFORS HT.

Les données et états suivants sont transmis via l'interface Ethernet :

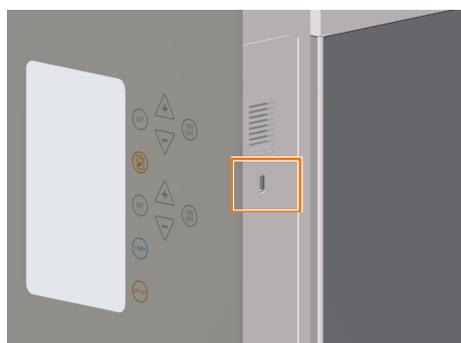
- De l'appareil au logiciel SCADA/logiciel pour les bioprocédés : Valeurs de consigne et valeurs réelles des paramètres ainsi que l'état de la porte et la fonction code PIN
- Du logiciel SCADA/logiciel pour les bioprocédés à l'appareil : Envoi de nouvelles valeurs de consigne



Les alarmes et les messages d'erreur ne sont pas transmis via l'interface Ethernet. Selon l'application, les seuils d'alarme peuvent être définis dans eve® ou dans le système SCADA.

Pour de plus amples informations sur l'utilisation de l'interface Ethernet, voir → Chapitre 7.5 « Commande de l'appareil avec eve® » à la page 84.

3.2.4 Port USB

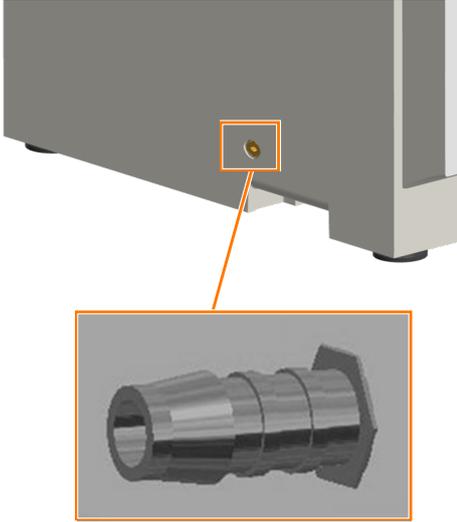


Le port USB sur le côté droit de la console de commande est réservé à des fins de prestation de service et n'a aucune fonction en fonctionnement normal.

Construction et fonction

3.3 Ouvertures

3.3.1 Orifice de vidange



Un orifice de vidange des liquides déversés, des produits de nettoyage ou de la condensation accumulée est situé en bas, presque au milieu du côté gauche du boîtier.

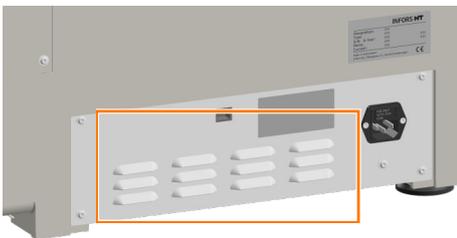
L'ouverture est scellée avec un bouchon jaune à la livraison. Une tétine pour tuyau (1/4 pouce) permettant de raccorder un tuyau (Ø 10 mm) est incluse.



Pour les grands volumes de remplissage, il est recommandé d'installer le tuyau de vidange afin d'éviter que les paliers n'entrent en contact avec le liquide en cas de rupture de flacons.

Si des exigences de sécurité doivent être satisfaites, comme dans le cas de travaux avec des organismes génétiquement modifiés, le tuyau de vidange doit être acheminé dans un récipient de récupération fermé et approprié. Cela peut être, par exemple, un récipient de produit chimique vide, fermé avec un film plastique.

3.3.2 Fentes d'aération

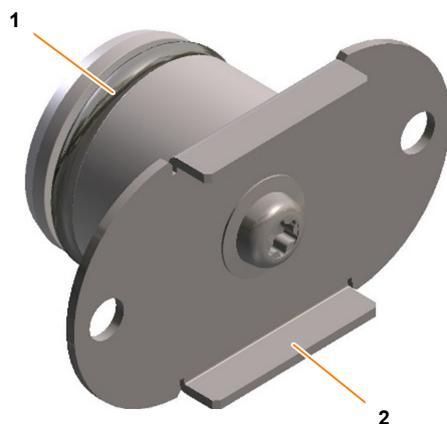


L'appareil dispose de plusieurs fentes d'aération. Pour s'assurer que l'air d'évacuation peut être évacué sans entrave et que les composants ne surchauffent pas, veiller à ce que ces fentes d'aération restent libres lors de la mise en place de l'appareil (distance latérale minimale aux murs ou similaire : 80 mm).

3.3.3 Ouverture de ventilation



Une ouverture pour la ventilation de l'espace intérieur est située en haut au centre de l'arrière du boîtier. La ventilation sert à alimenter les cultures bactériennes avec l'oxygène issu de l'air.



L'ouverture d'un diamètre de 22 mm est recouverte d'une plaque métallique avec bouchon et joint torique (1). La plaque métallique peut être montée de deux manières différentes :

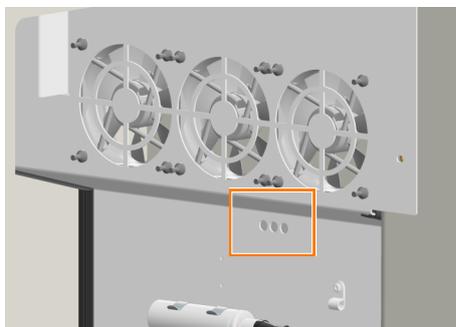
- Si le bouchon (1) est dirigé vers l'intérieur et que les parties pliées de la plaque métallique (2) sont dirigées vers l'extérieur, la plaque métallique ferme hermétiquement.
- Si le bouchon (1) est orienté vers l'extérieur et que les parties pliées de la plaque métallique (2) sont orientées vers l'appareil, il en résulte une fente pour la ventilation.



Si les paramètres « CO₂ » et/ou « Humidité de l'air » disponibles en option sont présents sur l'appareil, l'appareil est livré avec l'ouverture fermée. L'ouverture ultérieure de la ventilation peut entraîner dans ce cas une consommation de gaz fortement accrue.

Si les paramètres « CO₂ » et/ou « Humidité de l'air » disponibles en option ne sont pas présents, la fermeture de la ventilation peut entraîner un manque d'oxygène dans la culture et donc une faible croissance.

3.4 Éclairage de travail



L'appareil est équipé d'un éclairage intérieur. L'éclairage intérieur se compose d'une impression avec 3 LED blanches. Il est monté sur le côté droit du boîtier dans la niche sous le ventilateur.

L'éclairage intérieur s'allume automatiquement dès qu'une touche est actionnée ou que la porte est ouverte. Au bout de 2 minutes sans saisie ou 2 minutes après la fermeture de la porte, l'éclairage s'éteint de nouveau automatiquement.

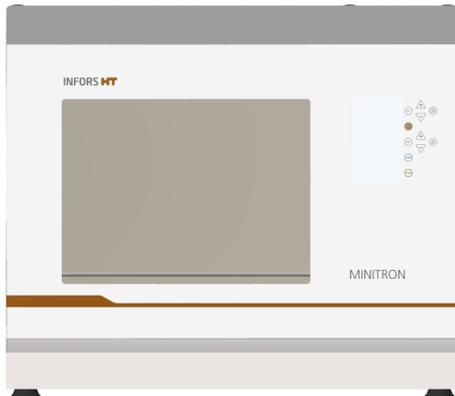
Dans le menu des réglages (touche **OPTION**), il est possible de désactiver complètement l'éclairage intérieur si nécessaire.

Construction et fonction

3.5 Soubassement

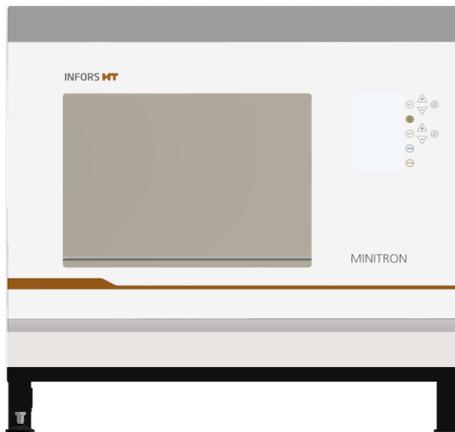
L'incubateur agité est disponible selon la version avec le soubassement suivant :

Pieds en caoutchouc



Les appareils individuels placés sur une table sont équipés d'une plaque de mise à la terre avec quatre pieds en caoutchouc. Les pieds en caoutchouc sont fermement vissés au boîtier et ne peuvent pas être réglés en hauteur. Les modèles de table doivent donc toujours être placés sur une surface plane.

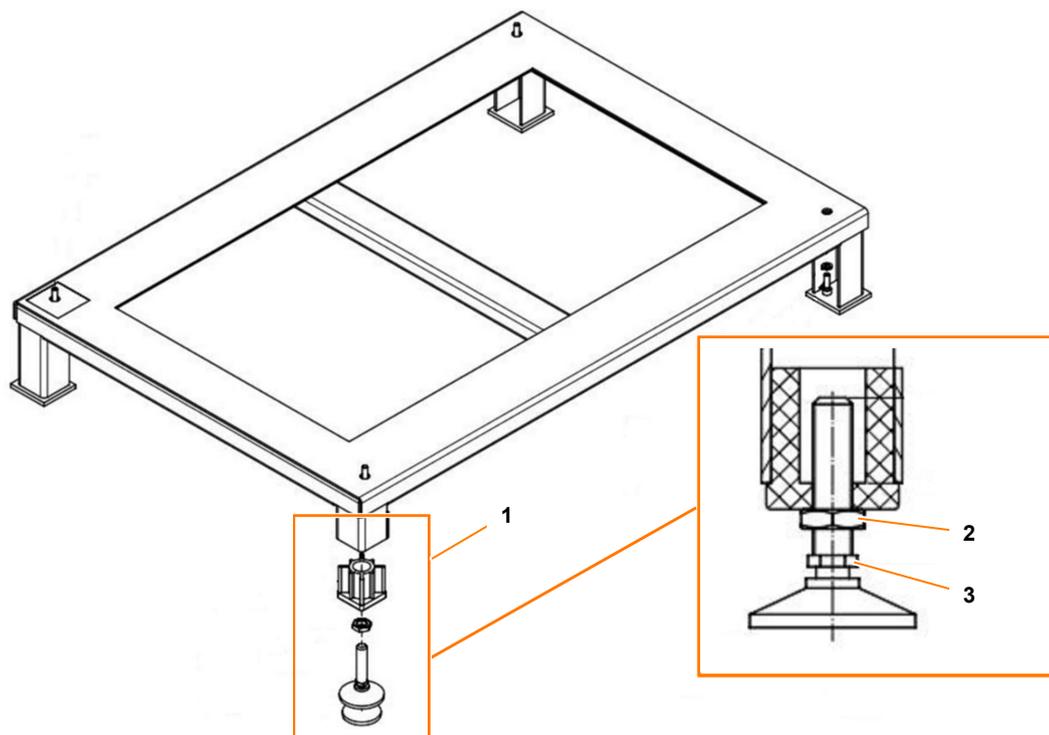
Socle, 13 cm



Les appareils individuels et les piles d'appareils peuvent être équipés d'un socle de 13 cm de haut. Le socle dispose d'un pied de mise à niveau, qui peut être utilisé pour mettre l'appareil à niveau.

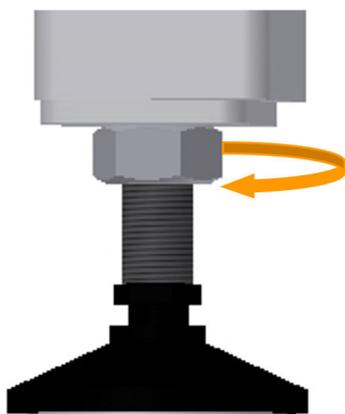
Mettre le socle à niveau

Pour pouvoir faire fonctionner l'appareil à haute vitesse, il doit être absolument droit. C'est pourquoi le socle est équipé d'un pied réglable. Le pied réglable se trouve sur le côté avant droit du socle.



- 1 Pied réglable
- 2 Écrou de blocage (SW 19)
- 3 Vis hexagonale pour le réglage du pied (SW 14)

Pour mettre le socle à niveau, procéder comme suit :



1. Desserrer l'écrou de blocage (SW 19) du pied réglable.
2. Régler la hauteur désirée au niveau de la vis hexagonale (SW 14) du pied.
3. Vérifier la position correcte de l'appareil avec un niveau à bulle sur les trois axes.
4. Resserer l'écrou de blocage.
5. Avec l'appareil chargé, augmenter la vitesse de rotation par incréments de 50 min⁻¹. Ce faisant, vérifier et s'assurer qu'il n'y a pas de vibrations.



Avec une pile de 2 appareils, les deux appareils doivent être chargés ensemble pour ce test, et être démarrés et exploités en même temps à une vitesse toujours plus élevée.

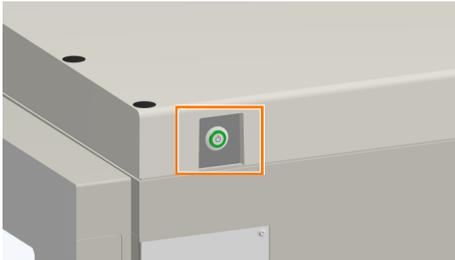
Si des vibrations se produisent pendant cet essai final, répéter les étapes décrites ci-dessus jusqu'à ce que le fonctionnement se fasse en douceur dans toutes les plages de vitesse prévues.

Construction et fonction

Si l'appareil est placé sur une surface particulièrement glissante, des supports antidérapants doivent être placés sous tous les pieds. Cela permet d'éviter que l'appareil ne se déplace.

3.6 Éléments de commande et d'affichage

3.6.1 Interrupteur d'alimentation

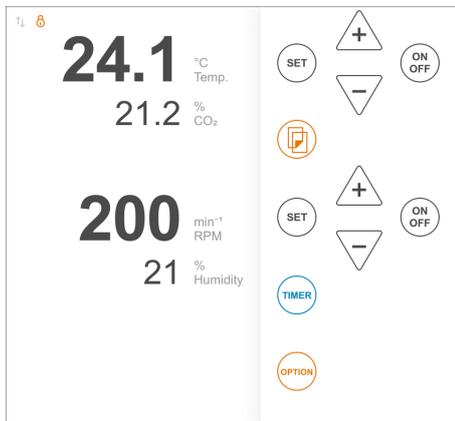


L'interrupteur d'alimentation se trouve du côté droit de l'appareil. L'interrupteur d'alimentation sert, en plus de la mise en marche et à la mise hors tension de l'appareil, comme interrupteur d'urgence.



Lorsque l'appareil est éteint, toutes les valeurs de consigne des paramètres restent mémorisées et l'appareil redémarre immédiatement lorsqu'il est mis sous tension.

3.6.2 Console de commande



Toutes les fonctions de l'appareil peuvent être commandées directement via la console de commande située à l'avant de l'appareil. La console de commande est divisée en une zone d'affichage et une zone de commande :

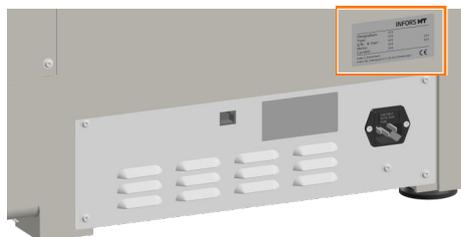
- La zone d'affichage sur le côté gauche affiche, entre autres, des informations sur les valeurs réelles et les valeurs de consigne, les durées de la fonction de minuterie et les messages d'erreur.
- Les paramètres et la fonction de minuterie peuvent être réglés à l'aide des touches de la zone de commande sur le côté droit et les réglages de base de l'appareil peuvent être ajustés.

Pour des informations plus détaillées sur les éléments d'affichage et de commande de la console de commande, voir ➔ Chapitre 1.3 « Éléments de commande et d'affichage » à la page 12.

3.7 Marquages sur l'appareil

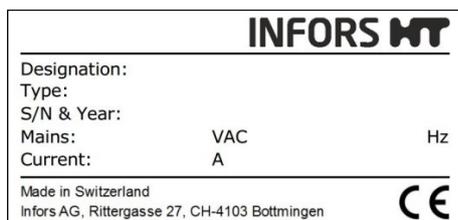
3.7.1 Plaque signalétique

Position



La plaque signalétique permettant d'identifier l'appareil se trouve à l'arrière du côté droit du boîtier, directement au-dessus du raccordement au secteur.

Contenu



La plaque signalétique sert à identifier l'appareil de manière univoque et contient les informations suivantes :

- Nom du fabricant
- Designation = Version de l'appareil
- Type = Type d'appareil (nom)
- S/N = Numéro de série
- Year = Année de construction
- Mains = Tension nominale et fréquence
- Current = Intensité absorbée
- Adresse du fabricant
- Marquage CE

3.7.2 Marquage de l'excentration d'agitation



Sur la table d'agitation, sur le devant au milieu, se trouve un adhésif permettant d'identifier l'excentration d'agitation (*Throw*) de l'appareil concerné.

Options

4 Options

Afin d'adapter l'appareil à des situations d'application spécifiques, il peut être complété par différentes options. Les options peuvent être commandées directement au moment de l'achat de l'appareil ou montées ultérieurement. Pour obtenir des informations détaillées et des conseils sur les options disponibles, contacter notre service après-vente.

4.1 Refroidissement

4.1.1 Construction et fonction



Pour les processus nécessitant des températures nettement inférieures à cette température, l'appareil peut être équipé d'un refroidissement interne. L'unité de refroidissement est installée au dos de l'appareil, vu de face, en haut à droite. Avec ce refroidissement, il est possible d'atteindre des températures allant jusqu'à 16 °C en dessous de la température ambiante, avec un minimum de 4 °C.

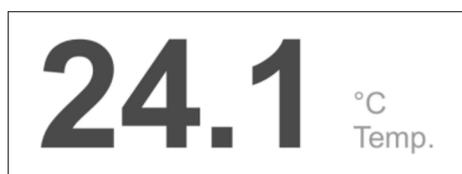
Le réfrigérant circule dans un circuit fermé. De ce fait, l'unité de refroidissement est en grande partie sans entretien.

ATTENTION

En fonctionnement, la surface du compresseur de l'unité de refroidissement atteint des températures d'environ 70 °C. Toucher la surface chaude peut provoquer des brûlures.

Cependant, le compresseur est installé de sorte qu'il ne peut normalement pas être touché pendant le fonctionnement.

4.1.2 Commander le système de refroidissement

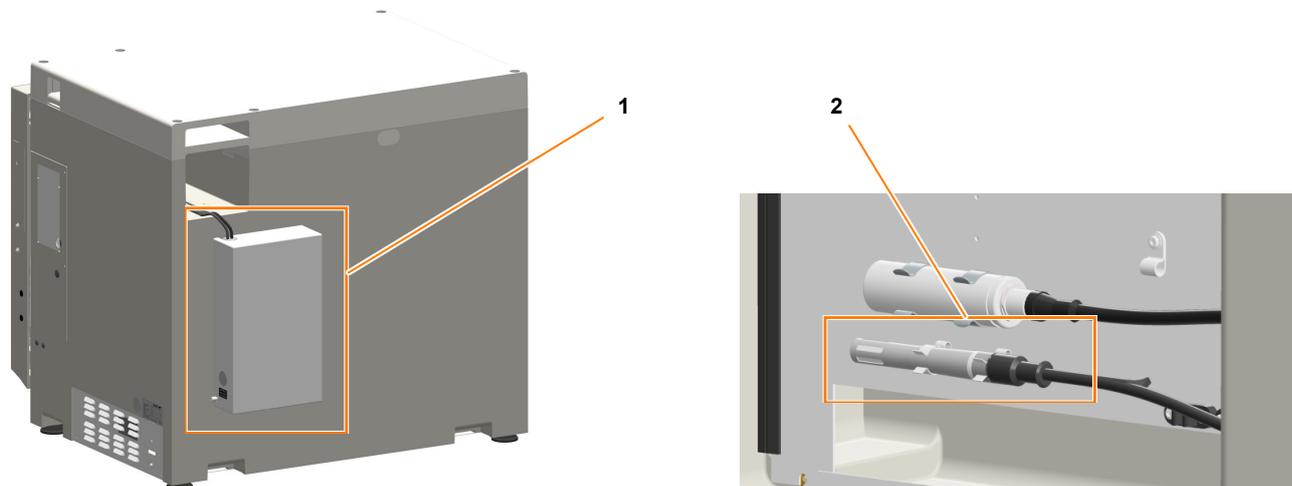


La commande du refroidissement s'effectue via le paramètre « Température » (*Temp*). Le refroidissement est automatiquement activé si cela est nécessaire pour atteindre la valeur de consigne de température.

Pour plus de détails sur le réglage et l'activation du paramètre, voir ➔ Chapitre 7.3 « Régler, activer et désactiver les paramètres » à la page 76.

4.2 Régulation de l'humidité hygiénique (HHC)

4.2.1 Construction et fonction



- 1 Régulation de l'humidité hygiénique
- 2 Capteur d'humidité

Une partie du milieu peut s'évaporer, en particulier avec de petits volumes de travail (p. ex. lors de l'utilisation de plaques de microtitrage et de plaques à puits profonds) et lors de longs procédés de culture. Pour réduire l'évaporation du milieu de culture, l'appareil peut être équipé d'un système de régulation de l'humidité hygiénique. Celle-ci régule l'humidité dans la chambre d'incubation à une valeur de consigne définie et assure un volume de culture constant.

La régulation de l'humidité permet à la fois d'humidifier et de déshumidifier l'air dans la chambre d'incubation.

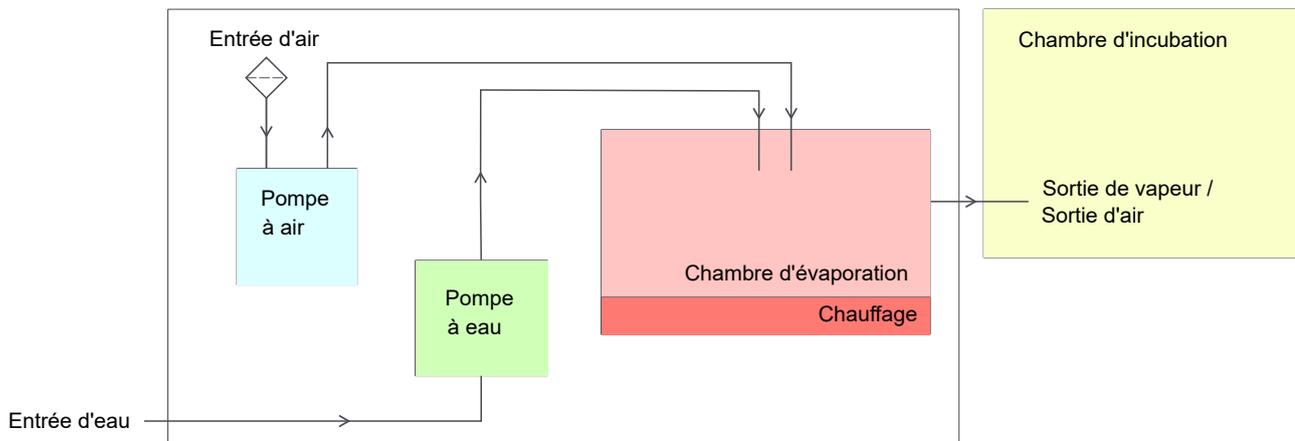
- **Humidification :**

L'eau est pompée par une pompe à eau commandée dans une chambre d'humidification via un tuyau d'arrivée. L'eau est chauffée, s'évapore et est ensuite envoyée directement dans la chambre d'incubation. En même temps, une pompe à membrane enrichit la vapeur d'eau dans la chambre d'évaporation avec l'air ambiant. Cela a pour effet de maintenir l'air au-dessus du point de rosée à l'entrée de la chambre d'incubation. Cela permet d'éviter que l'eau ne se condense dans la chambre d'incubation.

- **Déshumidification :**

Pour déshumidifier l'air dans la chambre d'incubation, de l'air ambiant est introduit dans la chambre d'incubation. Cela permet de diminuer ainsi l'humidité relative dans la chambre d'incubation, c'est-à-dire que l'air est asséché.

Options



Pour le transport de l'eau et de l'air ainsi que pour la production de vapeur, l'appareil est équipé d'une pompe à eau, d'une pompe à air ainsi que d'une chambre d'évaporation. Ces éléments, ainsi que le système électronique de régulation de l'humidité, se trouvent dans un boîtier séparé à l'arrière de l'appareil (1). Pour mesurer l'humidité de l'air dans la chambre d'incubation, un capteur d'humidité se trouve sur la paroi arrière de la chambre d'incubation (2).

Notes concernant l'utilisation

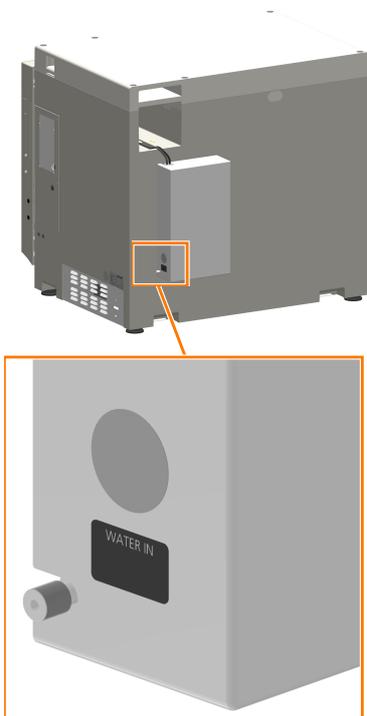
Les points suivants doivent être respectés lors de l'utilisation de la régulation de l'humidité :

- La régulation de l'humidité est optimisée pour un fonctionnement jusqu'à 40 °C maximum.
- Le paramètre « Température » doit être activé.
- La déshumidification de l'air dans la chambre d'incubation s'effectue par l'introduction d'air ambiant dans la chambre d'incubation. L'humidité la plus faible possible dans la chambre d'incubation correspond donc à l'humidité de l'air ambiant.

Éléments chauffants supplémentaires

Pour éviter la condensation dans la chambre d'incubation, l'appareil est également équipé de plusieurs éléments chauffants (chauffage de porte et chauffage de garniture de porte). Ceux-ci sont automatiquement activés dès que la régulation de l'humidité est activée.

4.2.2 Conditions de raccordement



Avant la mise en service de la régulation de l'humidité, l'unité doit être raccordée à l'alimentation en eau. Il existe deux possibilités pour l'alimentation en eau :

- Sans pression à partir d'un réservoir d'eau
- Avec une pression initiale de 2 bar au maximum à partir d'une conduite d'eau sous pression

Le raccordement pour l'alimentation en eau pour la régulation de l'humidité est situé au bas du boîtier et est conçu pour des tuyaux PTFE de 3,2 mm de diamètre extérieur.

! REMARQUE

L'utilisation de l'eau du robinet – même en faible quantité ajoutée à de l'eau ultra-pure – peut rapidement conduire à des calcifications dans l'évaporateur de l'unité d'humidification, ce qui affecte son bon fonctionnement.

L'ajout de détergents, de désinfectants ou de produits chimiques similaires dans l'eau destinée à la régulation de l'humidité peut endommager l'appareil. Pour cette raison, n'utiliser que de l'eau conforme aux spécifications, sans additifs.

Pour un fonctionnement optimal, il est recommandé d'utiliser de l'eau ultra-pure ou l'eau pour préparations injectables (WFI).

i

Si un réservoir d'eau est utilisé pour l'approvisionnement en eau, il peut être placé soit sur l'appareil, soit sur le sol pendant le fonctionnement. Lors de la première mise en service et chaque fois que le tuyau d'arrivée est vide, il est toutefois nécessaire de placer le réservoir d'eau plus haut que le boîtier de régulation de l'humidité (p. ex. sur l'appareil), jusqu'à ce que le tuyau d'arrivée soit entièrement rempli d'eau. Cela est nécessaire car la hauteur d'aspiration maximale de la pompe est limitée à l'état sec.

4.2.3 Commander la régulation de l'humidité



La commande de la régulation de l'humidité s'effectue via le paramètre « Humidité de l'air » (*Humidity*).

Options



Pour éviter la condensation sur les parois de l'espace intérieur, l'évaporateur de la régulation de l'humidité ne se met en marche que lorsque la valeur de consigne de la température (± 1 °C) est atteinte. Après l'activation du paramètre et l'atteinte de la valeur de consigne de température, il faut environ 5 minutes pour que l'évaporateur soit chauffé. Pendant ce temps, la valeur réelle de l'humidité de l'air ainsi que le message *HEAT* s'affichent en alternance.



Si le paramètre est en permanence à l'état *HEAT*, vérifier si le paramètre « Température » est activé. Celui-ci doit impérativement être allumé pour que la régulation de l'humidité puisse être utilisée.

Pour plus de détails sur le réglage et l'activation du paramètre, voir ➔ Chapitre 7.3 « Régler, activer et désactiver les paramètres » à la page 76.

4.3 Régulation de CO₂

4.3.1 Consignes de sécurité

ATTENTION

En fonctionnement normal, de petites quantités de CO₂ sont libérées en continu dans l'environnement. Surtout dans les petites pièces, l'échappement de CO₂ peut causer des malaises, une perte de conscience ou la mort par suffocation.

- L'exploitant est tenu d'installer un système de surveillance qui contrôle et évalue en permanence la concentration de CO₂ dans la pièce.
- En cas d'utilisation de la régulation de CO₂, n'utiliser l'appareil que dans des pièces bien ventilées.
- Respecter les lois et prescriptions locales en matière de santé et de sécurité au travail concernant l'utilisation du CO₂ et ses valeurs limites.
- Vérifier régulièrement l'étanchéité des conduites de gaz.



Le fait d'ouvrir l'ouverture de ventilation à l'arrière de l'appareil peut entraîner une augmentation significative de la consommation de gaz. Il est donc recommandé de laisser l'ouverture de ventilation fermée lors de l'utilisation de la régulation de CO₂.

4.3.2 Construction et fonction

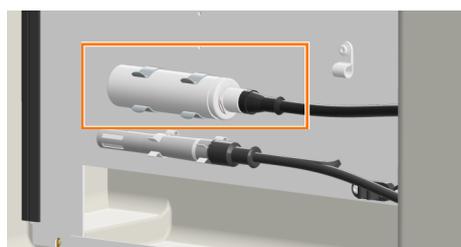
Description du fonctionnement



La régulation de CO₂ en option permet d'enrichir l'atmosphère de l'espace intérieur de 0 % à 20 % de CO₂. La régulation de CO₂ est particulièrement adaptée à la culture de cellules de mammifères et d'algues, car le CO₂ assure un pH stable de la solution de culture.

L'arrivée de CO₂ est réglée par une vanne régulée. L'apport de CO₂ doit être assuré par une alimentation externe à pression réglable. Pour le raccordement, une tétine pour tuyau pour un diamètre de tuyau de 3 mm à 4 mm se trouve sur le côté droit du boîtier.

Sonde de CO₂



La sonde de CO₂ pour la mesure et la régulation de la teneur en CO₂ est montée sur le côté droit de la chambre d'incubation.

4.3.3 Conditions de raccordement

Alimentation en gaz

L'alimentation en gaz CO₂ du bâtiment doit remplir les conditions suivantes :

- Pression d'entrée constante de 0,5 bar (± 0,1) au maximum
- Utiliser uniquement du gaz propre, sec et exempt d'huile et de poussière.

Tuyaux

Le tuyau de raccordement doit satisfaire aux conditions suivantes :

- Utiliser uniquement des tuyaux intacts et résistant à la pression.
- Utiliser uniquement des tuyaux de diamètre adapté ; utiliser éventuellement un adaptateur.
- Maintenir les tuyaux en place à l'aide de colliers de serrage.

Options

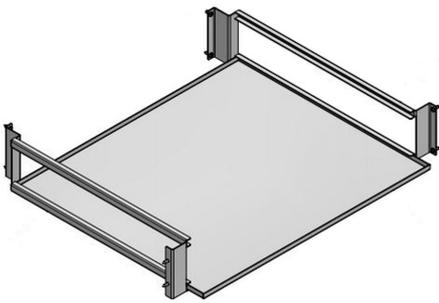
4.3.4 Commander la régulation du CO₂

11.2 % CO₂

La commande de la régulation du CO₂ s'effectue via le paramètre « CO₂ » (CO₂). Pour éviter la fuite de grandes quantités de CO₂, la régulation de CO₂ s'éteint automatiquement lorsque la porte est ouverte.

Pour plus de détails sur le réglage et l'activation du paramètre, voir ➔ Chapitre 7.3 « Régler, activer et désactiver les paramètres » à la page 76.

4.4 Palier intermédiaire amovible

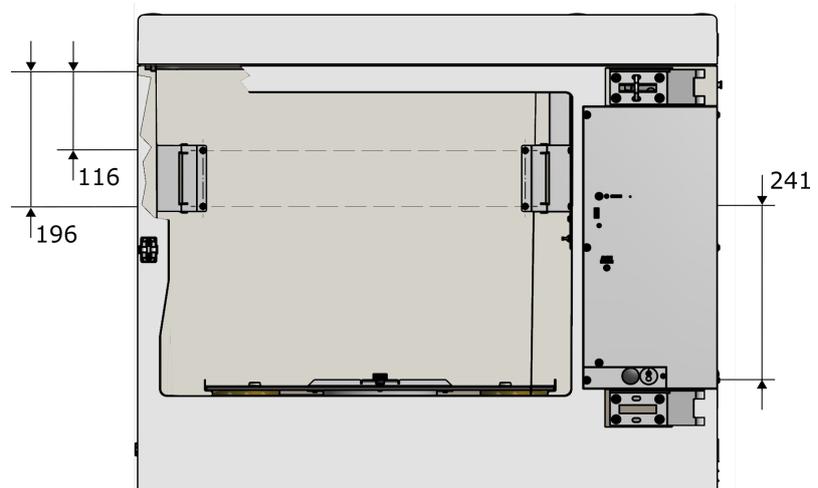


Un palier intermédiaire (env. 503 mm x 426 mm) est disponible en option pour l'incubation statique. Il permet l'incubation statique des cultures dans des conditions climatiques presque identiques à celles des cultures sur la table d'agitation.

! REMARQUE

Le palier intermédiaire utilisé peut modifier les conditions climatiques dans la chambre d'incubation et entraîner des tolérances plus élevées, car il entrave la circulation de l'air. Afin d'éviter d'endommager les cultures, le climat doit être vérifié souvent, au-dessus et en dessous du palier intermédiaire et, le cas échéant, surveillé à l'aide de sondes mobiles.

Le palier intermédiaire peut être inséré à deux hauteurs différentes et se retire très facilement.



Selon la position du palier intermédiaire, les flacons à agitation suivants peuvent être placés sur le plateau en dessous:

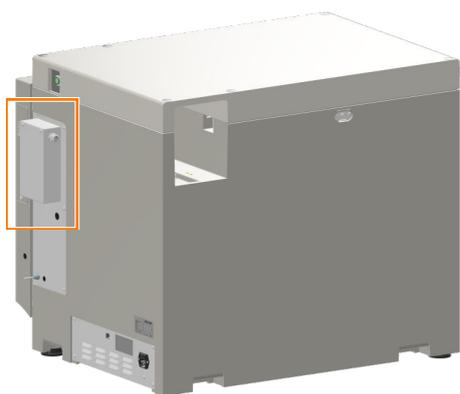
- Si le palier intermédiaire est en position basse, des flacons à agitation d'un volume maximum de 1 litre (hauteur maximale : 220 mm) peuvent être placés sur le plateau.
- Si le palier intermédiaire est en position haute, des flacons à agitation d'un volume maximum de 3 litres (hauteur maximale : 320 mm) peuvent être placés sur le plateau.

4.5 Obscurcissement

La vitre de la porte peut être recouverte à l'intérieur d'un film adhésif blanc. Ce film sert à obscurcir la chambre d'incubation.

4.6 Sortie analogique

4.6.1 Construction et fonction



L'appareil peut être équipé en option d'un module de sortie analogique. Celui-ci fournit 8 canaux par lesquels les valeurs réelles et de consigne peuvent être transmises à un appareil externe.

Le module de sortie se trouve à l'arrière, dans son propre boîtier. La plage du signal est comprise entre 4 mA et 20 mA avec une précision de $\pm 0,05$ mA.

Le câble doit être assemblé et raccordé par l'exploitant. Pour raccorder le câble, il est possible de démonter le couvercle du boîtier en desserrant les quatre vis hexagonales (M4x6). Le câble ressort du boîtier par un presse-étoupe. Celui-ci protège le câble et le module de sortie contre les influences mécaniques et l'humidité.

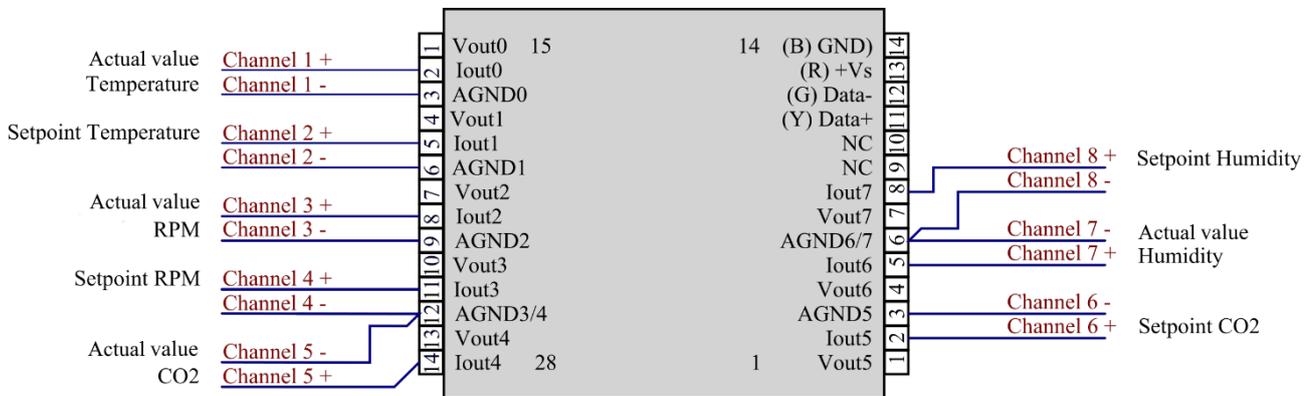
4.6.2 Affectation des raccordements

Les raccordements du module de sortie sont affectés comme suit :

Canal	Raccordement	Fonction	Plage du signal
1	Iout0 / AGND0	Valeur réelle de la température	0 °C à 100 °C = 4 mA à 20 mA
2	Iout1 / AGND1	Valeur de consigne de la température	
3	Iout2 / AGND2	Valeur réelle de la vitesse de rotation	0 min ⁻¹ à 500 min ⁻¹ = 4 mA à 20 mA

Options

Canal	Raccordement	Fonction	Plage du signal
4	Iout3 / AGND3/4	Valeur de consigne de la vitesse de rotation	
5	Iout4 / AGND3/4	Valeur réelle de CO ₂	0 % à 20 % = 4 mA à 20 mA
6	Iout5 / AGND5	Valeur de consigne de CO ₂	
7	Iout6 / AGND6/7	Valeur réelle de l'humidité	0 % à 100 % = 4 mA à 20 mA
8	Iout7 / AGND6/7	Valeur de consigne de l'humidité	



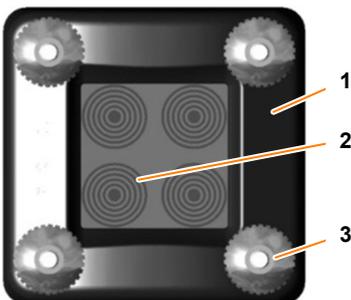
4.7 Passe-câbles

4.7.1 Construction et fonction

Un passe-câbles étanche pour les câbles et les tuyaux peut être installé sur le côté gauche du boîtier. Il peut être utilisé pour installer des sondes ou des injections supplémentaires dans la chambre d'incubation.

Le passe-câbles permet de réduire les pertes de chaleur et/ou d'humidité et éventuellement la consommation de gaz lorsque des câbles ou des tuyaux doivent être amenés dans la chambre d'incubation.

Le passe-câbles est constitué d'un cadre noir robuste (1) dans lequel se trouvent des éléments d'étanchéité bleus (2). Il est possible, en enlevant des couches, d'ajuster ces éléments à l'épaisseur du câble ou du tuyau. L'ensemble est fixé au boîtier à l'aide de quatre vis moletées (3).



4.7.2 Utiliser le passe-câbles

AVERTISSEMENT

Si un appareil externe alimenté en tension secteur est utilisé sur la table d'agitation en marche, il existe un risque de rupture ou d'écrasement du câble. Cela entraîne un risque de mort par électrocution.

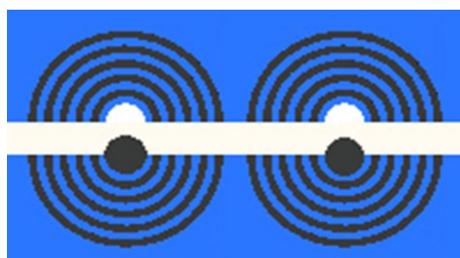
- Les appareils alimentés par une tension secteur ne peuvent être utilisés que lorsque la fonction d'agitation est désactivée (p. ex. en conjonction avec le paramètre « Température »).
- Le fonctionnement d'un appareil alimenté par la tension secteur en association avec le paramètre « Humidité de l'air » n'est autorisé que si l'appareil est suffisamment protégé contre l'humidité. À ce sujet, respecter les conditions ambiantes admissibles pour le fonctionnement de l'appareil.

REMARQUE

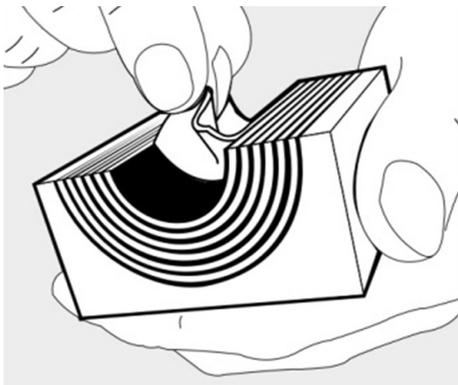
Afin d'éviter des dommages matériels, lors de la pose des câbles et/ou des tuyaux dans la chambre d'incubation, s'assurer qu'ils ne sont pas frottés ou coincés.

Pour guider correctement les câbles et les tuyaux dans la chambre d'incubation, procéder comme suit :

1.  Desserrer les vis moletées sur le cadre du passe-câbles.
2.  Retirer le passe-câbles.
3.  Appuyer sur la partie intérieure bleue pour la faire sortir du cadre.



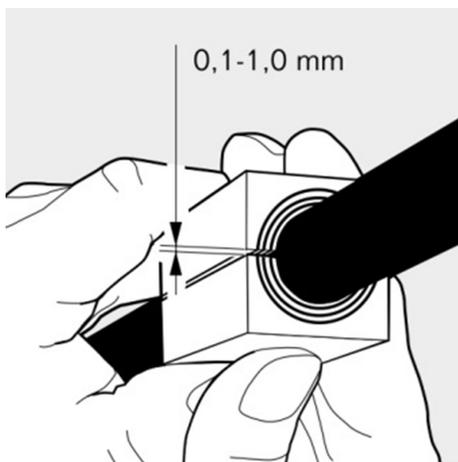
Options



- 4.** ➤ Diviser les modules bleus au milieu et retirer autant de couches des segments que nécessaire pour que l'ouverture soit légèrement plus petite que le diamètre du câble ou du tuyau.

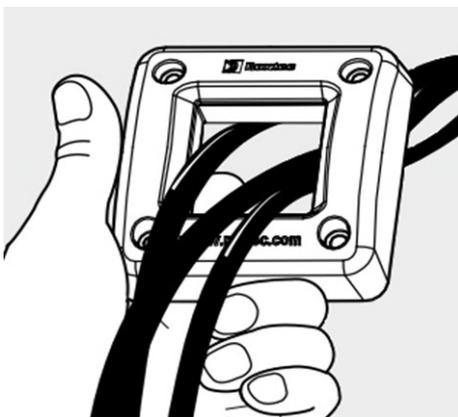


Conserver dans le sachet fourni les parties des segments qui ont été enlevées. Ils serviront à refermer les passages des tuyaux lorsque ceux-ci ne seront pas utilisés.



- 5.** ➤ Placer les moitiés des modules autour des câbles et/ou des tuyaux.

Les deux moitiés de chaque module doivent être réunies de sorte qu'il reste un espace d'environ 0,1 à 1,0 mm entre les modules lors de l'assemblage. De cette façon, le passe-câbles, une fois monté, rend la chambre d'incubation étanche à l'extérieur.



- 6.** ➤ Faire passer les tuyaux et/ou les câbles par l'ouverture du cadre.
7. ➤ Graisser le bord intérieur du cadre et les pièces du module avec le gel lubrifiant fourni (Roxtec).



- 8.** ➤ Pousser les modules placés autour des câbles et les modules complets dans le cadre. Ce faisant, s'assurer que toutes les pièces des modules se trouvent dans un plan.
9. ➤ Faire passer les câbles et/ou les tuyaux à travers l'ouverture du boîtier.
10. ➤ Visser le cadre au boîtier à l'aide des vis moletées.

Pour fermer une ouverture temporairement non nécessaire, un bouchon rouge de diamètre standard (8 mm) est fourni.

5 Accessoires

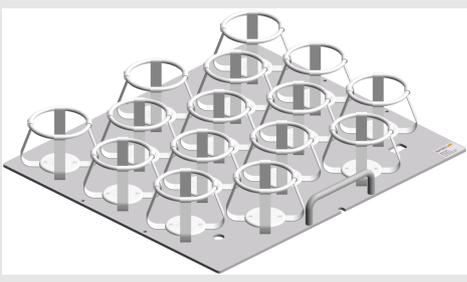
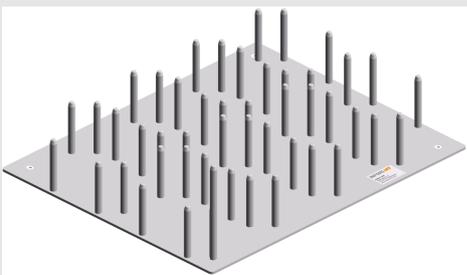
Le chapitre suivant décrit tous les accessoires disponibles en standard pour l'appareil. Notre service après-vente est à votre disposition pour vous conseiller sur les applications spéciales.

5.1 Plateaux

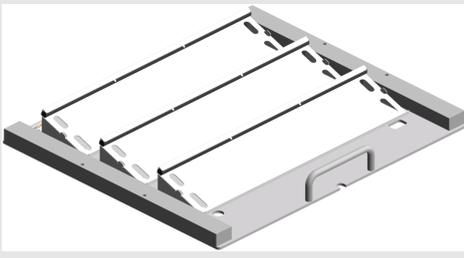
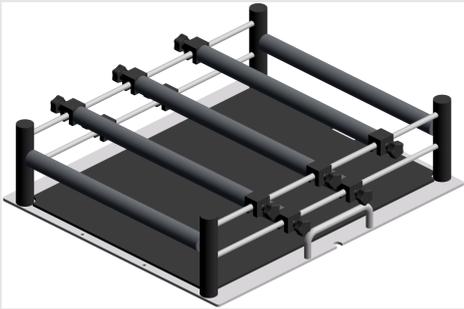
Différents plateaux, qui peuvent être achetés séparément ou commandés avec l'appareil, sont disponibles pour l'appareil.

En plus du plateau universel, qui peut être librement équipé, il existe plusieurs plateaux à garniture fixe pour différentes utilisations. Les plateaux à garniture fixe sont équipés chacun d'un type de pince. Ils sont utilisés lorsqu'une seule et unique taille de flacon doit être utilisée pour certaines tâches. Contrairement au plateau universel, les fixations ne peuvent pas être changées. Les plateaux à garniture fixe ont jusqu'à 20 % de capacité supplémentaire par rapport à un plateau universel à garniture individuelle. Comme il n'est pas nécessaire de faire attention au quadrillage des trous, les pinces peuvent être plus serrées.

Les plateaux suivants sont disponibles :

Figure	Désignation
	<p>Plateau universel</p>
	<p>Plateau avec pinces en acier</p>
	<p>Plateau avec supports filetés pour plaques de microtitration et plaques à puits profonds</p>

Accessoires

Figure	Désignation
	<p>Plateau avec pinces pour plaques de microtitration et plaques à puits profonds</p>
	<p>Plateau à rouleaux réglable</p>
	<p>Plateau avec Sticky Stuff</p>

5.1.1 Plateau universel

Vue d'ensemble



Le plateau appelé « plateau universel » est doté de trous sur un quadrillage afin de pouvoir être garni au choix. Diverses pinces et supports pour tubes à essai sont disponibles pour la garniture et peuvent être combinés selon les besoins (→ Chapitre 5.2 « Pinces et autres fixations » à la page 59).

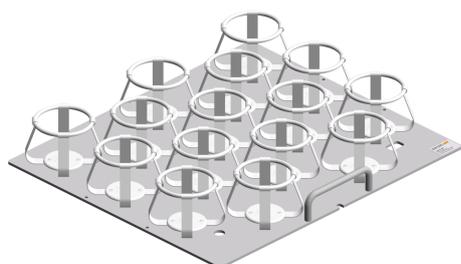
Le plateau universel est en aluminium anodisé et peut être autoclavé si nécessaire.

Le plateau universel peut également être collé aux tapis adhésifs Sticky Stuff disponibles séparément.

Données techniques

Indication	Valeur
Matériau	Aluminium
Taille	480 x 420 mm
Poids	2,5 kg
Alésages filetés	M4
Nombre d'alésages filetés	224
Quadrillage alésages filetés	28,28 x 28,28 mm
Stérilisation en autoclave	OUI

5.1.2 Plateau avec pinces en acier



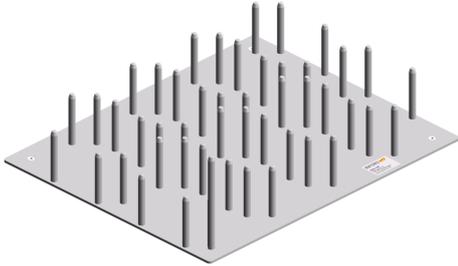
En équipant tout le plateau avec des pinces identiques, on obtient les capacités suivantes :

Taille de flacon [ml]	Nombre de flacons par plateau N
25	105
50	69
100	46
250	25
500	15
1000	10
2000	6
3000	5

Accessoires

5.1.3 Plateau avec supports filetés

Vue d'ensemble

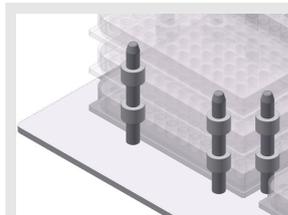


Pour les applications dans lesquelles de grandes quantités de plaques de microtitration ou de plaques à puits profonds doivent être incubées, divers plateaux avec supports filetés sont disponibles. Ceux-ci permettent le chargement avec des plaques de microtitration et des plaques à puits profonds en plusieurs couches.

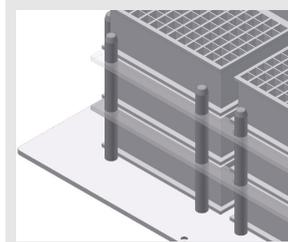
Les plaques peuvent être empilées. Cela permet d'incuber jusqu'à 24 plaques à puits profonds et jusqu'à 36 plaques de microtitration simultanément sur un plateau N.

Les plateaux sont conçus pour des plaques de dimensions 85,1 mm x 127 mm.

Afin d'obtenir une oxygénation optimale des cultures, des entretoises peuvent être utilisées entre les plaques pour des plaques empilées. Ces entretoises existent en deux modèles :



Les entretoises annulaires (hauteur 10 mm) sont poussées individuellement sur les broches. Cela permet, en fonction du type de chargement du plateau, d'enlever des plaques individuelles ou des piles de plaques.



Les entretoises Quickload Spacer sont de longues bandes de plastique (hauteur 4 mm) qui s'étendent sur plusieurs plaques, ce qui permet de gagner du temps lors du chargement.

! REMARQUE

Les entretoises sont en plastique et ne peuvent donc pas être autoclavées.

Données techniques

Indication	Valeur
Matériau	Aluminium
Vis de fixation	M5 x 12
Nettoyage	Détergent neutre doux
Désinfection	Désinfectant du commerce
Stérilisation en autoclave	OUI
Dimensions extérieures des plaques de microtitration	85,1 x 127 mm
Hauteur des plaques à puits profonds	42 mm

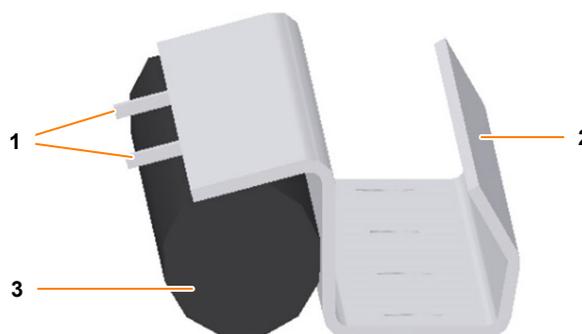
5.1.4 Plateau avec pinces

Vue d'ensemble



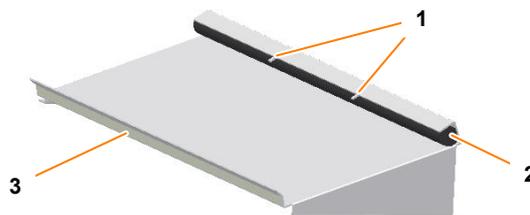
Il existe un support de serrage rapide pour fixer des plaques de microtitration et des plaques à puits profonds. Ces pinces sont proposées en deux versions :

Plateau avec pinces plates (incubation horizontale) : la pince plate est un profilé en tôle qui est équipé d'un côté d'une barre coudée (2). De l'autre côté se trouve un bord avec un cordon en caoutchouc éponge (3). Deux entretoises (1) se trouvent sur le bord afin de positionner les plaques de microtitration ou les plaques à puits profonds.

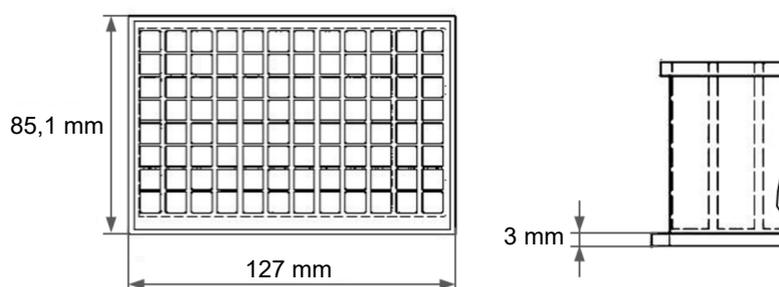


Plateau avec pinces inclinées avec un angle de 20° (incubation inclinée) : la barre de serrage inclinée est une tôle en forme de plaque avec deux profilés. Le profilé inférieur est une barre coudée (3). Le profilé supérieur est un profilé en U dans lequel un cordon en caoutchouc cellulaire (2) est inséré. Deux entretoises (1) se trouvent sur le profilé supérieur afin de positionner les plaques de microtitration ou les plaques à puits profonds.

Accessoires



Les plateaux à pinces sont conçus pour des plaques de microtitration et des plaques à puits profonds de 85,1 mm x 127 mm. Afin d'obtenir un effet de serrage suffisant, il faut utiliser des plaques avec un rebord d'une hauteur de 3 mm.

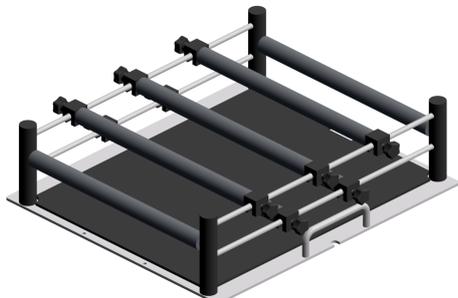


Données techniques

Indication	Valeur
Matériau Rail	Aluminium
Matériau caoutchouc mousse	Caoutchouc CR
Plage de températures	$\leq 80\text{ }^{\circ}\text{C}$
Nettoyage	Détergent neutre doux
Désinfection	Désinfectant du commerce
Stérilisation en autoclave	NON
Grandes plaques de microtitration / plaques à puits profonds	85,1 x 127 mm

5.1.5 Plateau à rouleaux réglable

Vue d'ensemble



Les plateaux à barres coulissantes permettent l'incubation de flacons de différentes formes. Les barres coulissantes peuvent être fixées à n'importe quel endroit des barres de retenue. Cela permet également de fixer des bouteilles avec des parois verticales et un fond incurvé.

Les bandes, qui sont recouvertes d'un matériau souple, sont disposées sur deux niveaux différents pour maintenir différentes tailles de bouteilles en toute sécurité.

Le contenu de la livraison du plateau comprend le cadre fixe et 5 barres coulissantes mobiles.

Données techniques

Indication	Valeur
Matériau	Aluminium, plastique
Tapis de caoutchouc cellulaire	Caoutchouc cellulaire EPDM
Gaine en caoutchouc cellulaire	Armaflex
Nettoyage	Détergent neutre doux
Désinfection	Désinfectant du commerce
Température de service max.	65 °C
Stérilisation en autoclave	NON

Accessoires

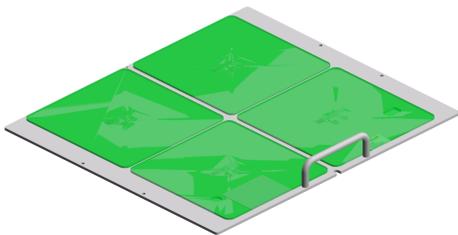
5.1.6 Plateau avec Sticky Stuff

! REMARQUE

Si du condensat se forme sur le plateau ou les flacons de culture, l'effet adhésif du tapis adhésif Sticky Stuff n'est plus garanti. De ce fait, les flacons de culture risquent de se détacher du tapis adhésif et de se casser.

En cas d'utilisation du tapis adhésif Sticky Stuff, veuillez noter les points suivants :

- S'assurer qu'aucun condensat ne se forme sur le plateau et les flacons de culture. Cela est particulièrement nécessaire si la culture est démarrée à basse température et que la température est ensuite élevée.
- Laisser les flacons de culture qui ont été stockés dans le réfrigérateur se réchauffer à la température ambiante avant de les placer sur le tapis adhésif.

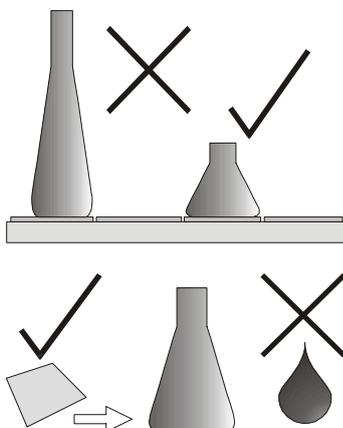


- Si une grande flexibilité est nécessaire lors de la garniture du plateau, le plateau avec Sticky Stuff est une alternative idéale.
- Il convient toutefois de noter que les vitesses de rotation sont limitées en cas d'utilisation du tapis adhésif Sticky Stuff (voir le tableau à la fin de ce chapitre).

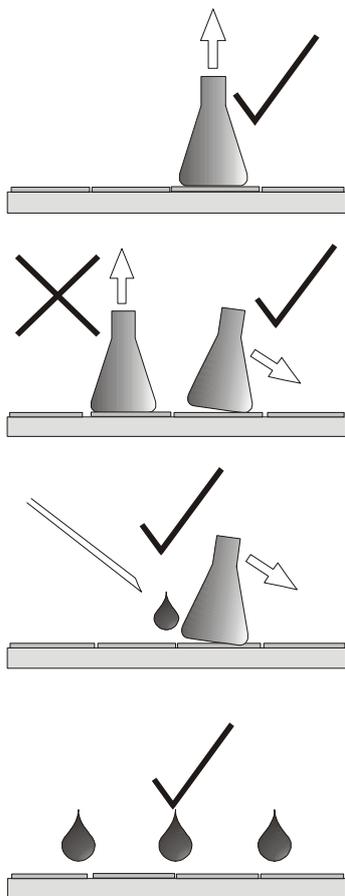


En raison de la résistance limitée aux désinfectants et du risque de détachement involontaire des flacons, le tapis adhésif Sticky Stuff ne convient pas à la culture de micro-organismes pathogènes.

Utilisation du tapis adhésif Sticky Stuff

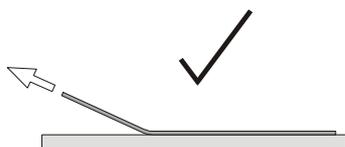


- Utiliser uniquement des flacons ayant un fond large et plat. Les grands flacons Erlenmeyer (par exemple 3 000 ml) adhèrent plus fortement que les petits (par exemple 500 ml).
- S'assurer que les flacons reposent sur le tapis adhésif de toute la surface du fond. Ils ne doivent en aucun cas dépasser du bord du plateau.
- Vérifier l'absence de dommages des flacons avant l'utilisation. Les remplacer si nécessaire.
Ne jamais utiliser de flacons endommagés !
- Avant de placer les flacons, s'assurer que la surface du fond est sèche, propre et non grasse.



- Avant l'opération d'agitation, tirer doucement sur chaque flacon pour s'assurer qu'elles tiennent bien toutes.
- En cas d'humidité élevée et de basses températures ou de sauts de température importants (p. ex. lors de l'utilisation de la minuterie), surveiller la formation d'eau de condensation. En raison de l'eau de condensation, les flacons peuvent se détacher du tapis adhésif.
- Pour retirer les flacons, tirer ou pousser doucement et uniformément sur le col et patienter quelques secondes.
Ne jamais employer la force !
- Pour les grands flacons, cela peut prendre de 20 à 30 secondes avant qu'elles ne se détachent du tapis adhésif.
- Les flacons qui restent collées peuvent être détachées du tapis adhésif avec de l'eau, en injectant de l'eau sous les flacons avec une seringue.
- Les flacons Fernbach en particulier peuvent être difficiles à retirer en raison de leur forme (surface du fond importante, col court). Si nécessaire, recouvrir une partie du tapis adhésif avec le film de protection fourni.
- La force d'adhérence peut diminuer au fil du temps en raison de la poussière et de la saleté. Pour nettoyer le tapis et lui restaurer toute sa force d'adhérence, frotter les surfaces à l'aide d'une brosse ou d'une éponge avec de l'eau et du savon doux (liquide vaisselle). Laisser ensuite sécher toute une nuit.
- Des composés d'ammonium quaternaire conviennent pour la désinfection.
- Respecter les temps d'action et rincer soigneusement à l'eau. Si le tapis adhésif est régulièrement désinfecté, il est possible qu'il doive être remplacé plus tôt.

Remplacer le tapis adhésif



Pour remplacer le tapis adhésif, procéder comme suit :

1. ➤ Bien humidifier le plateau avec de l'eau.
2. ➤ Détacher le tapis adhésif sur un côté du plateau et tirer dessus en diagonale avec un mouvement vers le haut.
3. ➤ Dégraisser le plateau à l'acétone et appliquer un nouveau tapis adhésif mouillé (conformément à la notice de montage). Retirer le film de protection juste avant utilisation.
 - Le tapis adhésif détaché est réutilisable et après avoir été régénéré à l'eau, il peut être à nouveau mis en place.

Accessoires

Durée d'utilisation

Sticky Stuff est un consommable qui doit être en général remplacé tous les 2 à 5 ans. La durée d'utilisation dépend fortement de la manière dont le matériau est utilisé et nettoyé. En cas d'utilisation régulière de produits chimiques agressifs pour le nettoyage ou la désinfection, il est recommandé de remplacer le Sticky Stuff tous les 2 ans.

! REMARQUE

Le vieillissement normal et/ou l'utilisation de produits chimiques agressifs réduisent la force d'adhérence. Des flacons peuvent ainsi se détacher et endommager l'appareil.

- Remplacer les tapis adhésifs très usés.
- Utiliser uniquement des tapis adhésifs absolument propres, secs et exempts de graisse.
- Vérifier l'adhérence avant l'utilisation. En cas d'incertitude, augmenter lentement la vitesse de rotation et vérifier la bonne tenue des flacons.

Flacons appropriées/inappropriées

Sticky Stuff peut être utilisé en combinaison avec les flacons suivantes :

- Flacons Erlenmeyer ou Fernbach en verre ou en polycarbonate à fond lisse et sans bombage

En cas d'utilisation de flacons non adaptées, la force d'adhérence est fortement limitée. Si des flacons non adaptées sont utilisées en combinaison avec le Sticky Stuff, il est de la responsabilité de l'utilisateur de vérifier si la force d'adhérence est suffisante. De plus, l'utilisation de flacons inadaptées ne permet que des vitesses de rotation réduites. Les flacons suivantes font par exemple partie des flacons inadaptées :

- Flacons hautes et étroites
- Bouteilles
- Flacons Erlenmeyer avec fond bombé et surface de contact réduite en conséquence

Vitesses d'agitation maximales avec Sticky Stuff

Pour éviter que les flacons ne se détachent du tapis adhésif, la vitesse de rotation maximale autorisée lors de l'utilisation du tapis adhésif est limitée.



Les valeurs indicatives suivantes s'appliquent uniquement aux tapis adhésifs et aux flacons non endommagés, absolument secs et sans graisse. Si des tapis adhésifs usés ou sales sont utilisés, il existe un risque que les flacons se détachent, même à des vitesses de rotation assez basses.

Flacons Erlenmeyer en verre Schott Duran®	Remplissage	Vitesse de rotation maximale autorisée	
		Excentration 25 mm	Excentration 50 mm
25 à 750 ml	20 %	250 min ⁻¹	200 min ⁻¹
1 000 ml	20 %	300 min ⁻¹	250 min ⁻¹
2 000 ml	20 %	300 min ⁻¹	250 min ⁻¹
3 000 ml	20 %	350 min ⁻¹	300 min ⁻¹
5 000 ml	20 %	300 min ⁻¹	250 min ⁻¹

Flacons Erlenmeyer en plastique Corning	Remplissage	Vitesse de rotation maximale autorisée	
		Excentration 25 mm	Excentration 50 mm
125 à 3 000 ml	20 %	300 min ⁻¹	200 min ⁻¹

Flacons Fernbach en plastique Corning	Remplissage	Vitesse de rotation maximale autorisée	
		Excentration 25 mm	Excentration 50 mm
3 000 ml	20 %	300 min ⁻¹	250 min ⁻¹

5.2 Pincés et autres fixations

Différentes pincés et fixations sont disponibles pour la garniture individuelle du plateau universel.

5.2.1 Pincés

Pour la garniture individuelle du plateau universel, il est possible de choisir des pincés de différentes tailles. Elles peuvent être commandées séparément et montées sur le plateau universel.

Accessoires

Pinces en acier inoxydable

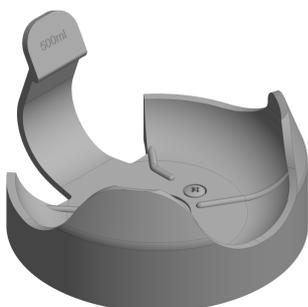


Les pinces en acier inoxydable suivantes sont disponibles :

Pour le type de flacon	Volume, ml
Erlenmeyer	25, 50, 100, 250, 500, 1000, 2000, 3000, 4000, 5000
Fernbach	1800, 2800
Thomson Optimum Growth®	7000

Indication	Valeur
Matériau	Acier inoxydable
Vis de fixation	25 à 50 ml : M4 x 6 100 à 7000 ml : M4 x 8
Plage de températures	95 °C
Nettoyage	Détergent neutre doux
Désinfection	Désinfectant du commerce
Stérilisation en autoclave	OUI

Pinces en plastique



Les pinces en plastique suivantes sont disponibles :

Pour le type de flacon	Volume, ml
Erlenmeyer	100, 500

Indication	Valeur
Matériau	Copolymère POM
Vis de fixation	M4 x 6
Plage de températures	65 °C
Nettoyage	Détergent neutre doux
Désinfection	Désinfectant du commerce
Stérilisation en autoclave	NON

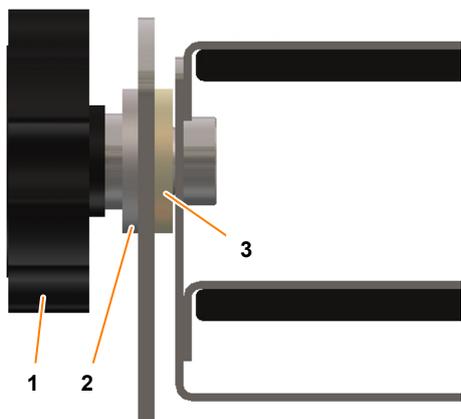
5.2.2 Support pour tubes à essai



Les supports pour tubes à essai sont utilisés pour la fixation sécurisée de tubes à essai de différentes tailles. Les supports pour tubes à essai peuvent être vissés sur un plateau universel ou placés sur le tapis adhésif Sticky Stuff.

Les supports pour tubes à essai suivants sont disponibles (détails et modèles spéciaux sur demande) :

- Pour les longs tubes à essai, Ø 8 à 30 mm
- Pour les tubes à essai courts, Ø 12 à 18 mm
- Pour les tubes en plastique avec couvercle d'aération, Ø 16 et 30 mm
- Supports spéciaux, p. ex. pour flacon de culture 600 ml



Les inserts avec les tubes peuvent être inclinés si nécessaire en desserrant les écrous noirs (1). L'inclinaison peut être réglée en continu. Ensuite, resserrer les écrous.

Toute la partie intérieure avec les fixations pour les tubes peut être enlevée en desserrant les écrous noirs et en laissant le support en forme de U sur le plateau.

Lors de l'insertion de la partie intérieure, s'assurer que les montants du support (partie sur le plateau) reposent des deux côtés entre l'anneau en caoutchouc (3) et la rondelle en Téflon (2).

Les supports pour tubes à essai peuvent également être placés sur un plateau avec Sticky Stuff. Pour ce faire, les vis préassemblées de la plaque du fond doivent être retirées.

! REMARQUE

Les supports pour tubes à essai adhèrent extrêmement fortement au Sticky Stuff, de sorte que de l'eau doit être injectée avec une seringue sous le bord du support pour le détacher. Cela permet d'éviter des dommages du support ou du plateau.

Accessoires

5.3 Boîte pour plaques de microtitration

Vue d'ensemble

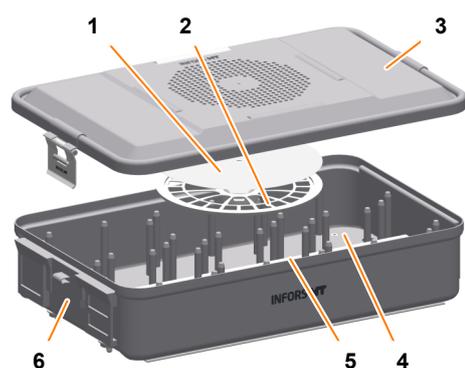


La boîte pour plaques de microtitration est utilisée pour la culture à faible évaporation de plaques de microtitration et de plaques à puits profonds. Elle protège les cultures des courants d'air dans la chambre d'incubation et sert également de récipient stérile dans lequel les cultures peuvent être transportées.

La boîte pour plaques de microtitration se compose d'un récipient en aluminium avec couvercle amovible, dans lequel un filtre en papier remplaçable est intégré. Pour recevoir des plaques de microtitration standard et des plaques à puits profonds, un insert de microtitration avec des broches cylindriques vissées est utilisé.

La boîte pour plaques de microtitration peut être vissée sur un plateau universel pour être agitée ou placée sur le tapis adhésif Sticky Stuff.

Structure



- 1 Filtre
- 2 Disque de serrage du filtre
- 3 Couvercle
- 4 Insert de microtitration
- 5 Quickload Spacers (entretoises)
- 6 Récipient

Montage

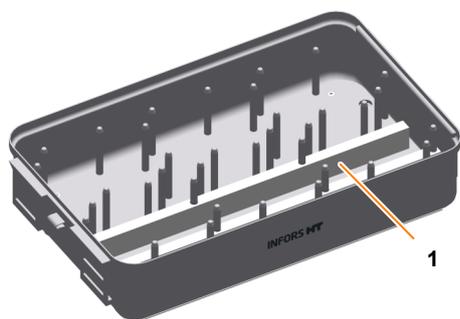


La boîte pour plaques de microtitration est fixée au plateau par quatre vis cruciformes. À la livraison, les vis de fixation sont recouvertes d'écrous borgnes en plastique. Ceux-ci doivent être retirés avant le montage.

La boîte pour plaques de microtitration peut également être placée sur le tapis adhésif Sticky Stuff. Dans ce cas, toutes les vis de fixation doivent être retirées pour éviter d'endommager le tapis adhésif.

Lors du montage, s'assurer que le plateau est toujours chargé uniformément.

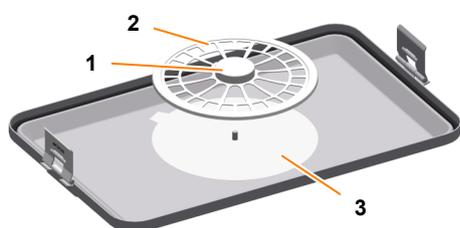
Chargement



Afin d'améliorer le transfert d'oxygène vers les cultures et de faciliter le retrait des plaques, des entretoises (espaceurs Quickload) (1) peuvent être utilisées entre les différentes couches. Les espaceurs Quickload doivent être retirés avant le chargement. Des plaques de microtitration ou à puits profonds peuvent ensuite être utilisées.

En cas de cultures ne nécessitant pas beaucoup d'oxygène, il n'est pas forcément nécessaire d'utiliser les espaceurs Quickload.

Insérer/remplacer un filtre



Pour installer ou remplacer un filtre stérile (3), retirer d'abord le disque de serrage du filtre (2). Pour ce faire, appuyer sur le bouton de blocage (1) sur le disque de serrage du filtre et soulever le disque de serrage du filtre vers le haut. Le filtre peut ensuite être inséré et le disque de serrage du filtre remis en place.

Stérilisation

La boîte pour plaques de microtitration peut être autoclavée (recommandation : 20 minutes à 120 °C). Pour ce faire, retirer d'abord les espaceurs Quickload et désinfecter séparément avec un désinfectant disponible dans le commerce.

Limitation de la vitesse d'agitation

À des vitesses d'agitation élevées et en cas de manque d'adhérence dû à l'humidité ou à la saleté, la boîte pour plaques de microtitration peut se détacher du tapis adhésif Sticky Stuff pendant l'agitation et provoquer des dommages dans la chambre d'incubation. La vitesse d'agitation maximale autorisée est donc limitée comme suit :

Plateau	Excentration 25 mm	Excentration 50 mm
Sur le plateau universel	350 min ⁻¹	250 min ⁻¹
Sur le Sticky Stuff	150 min ⁻¹	150 min ⁻¹

Accessoires

Données techniques Récipient avec couvercle et plateau

Indication	Valeur
Dimensions	465 x 280 mm
Poids	4,23 kg
Filtre, papier, rond, Ø	185 mm
Vis pour plateau de microtitration	M4 x 8 vis à tête ronde, empreinte étoile 6 branches
Vis pour boîte de microtitration	M4 x 12 à empreinte cruciforme
Matériau	Aluminium autoclavable
Produit de nettoyage	Liquide vaisselle doux ou nettoyant neutre

Données techniques Quickload-Spacer

Indication	Valeur
Dimensions	412 x 14 x 5 mm
Nombre	12 pièces
Matériau	Polyamide 6.6 stérilisable
Produit de nettoyage	Liquide vaisselle doux ou nettoyant neutre

Capacité de réception

Indication	Valeur
Plaques de microtitration	18 pièces
Plaques à puits profonds Hauteur 42 mm	12 pièces



Valable pour les plaques de taille standard 85,1 x 127 mm.

5.4 Passerelles Profibus DP et Modbus TCP

La passerelle Profibus DP et la passerelle Modbus TCP sont utilisées pour connecter l'incubateur agité à un automate. Les passerelles traduisent le protocole de communication de l'incubateur agité en Profibus DP / Modbus TCP et permettent ainsi l'échange de données entre l'incubateur agité et un système SCADA.

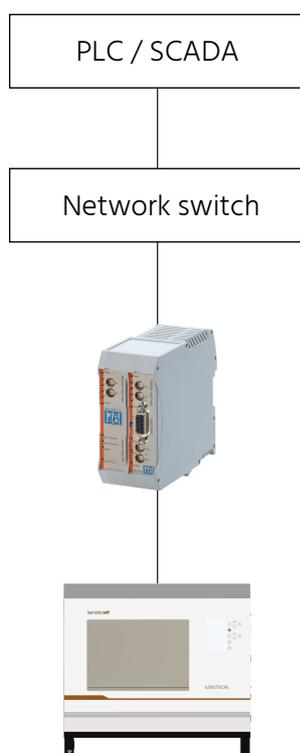
Les passerelles peuvent être utilisées aux fins suivantes :

- Enregistrement et archivage des données de paramètres de l'incubateur agité sur un système SCADA (lecture des valeurs de consigne et réelles ainsi que de l'état de la porte et de la fonction code PIN)
- Commande de l'incubateur agité via un système SCADA (envoi de nouvelles valeurs de consigne)

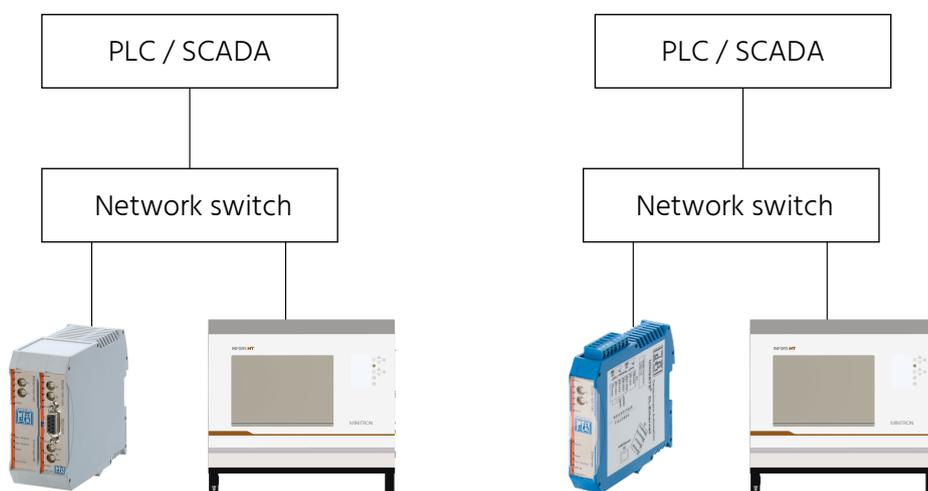
L'incubateur agité et les passerelles peuvent être connectés directement (passerelle Profibus DP uniquement) ou intégrés dans un réseau commun. Pour les appareils empilés, une passerelle par unité d'appareil est nécessaire.

Pour plus d'informations sur les passerelles, veuillez consulter les descriptions des appareils.

Profibus DP Gateway



Modbus TCP Gateway



Accessoires

5.5 eve®



eve® est un logiciel de plateforme pour la planification, la commande et l'analyse des bioprocédés. eve® permet notamment de collecter les données des bioprocédés et de les enregistrer dans une base de données centralisée. Le logiciel propose des flux de travail allant de simples bioprocédés à la planification et à l'exécution de stratégies complexes comportant différentes phases de processus.

eve® offre la possibilité de générer et de stocker des connaissances sur les bioprocédés. Par exemple, différentes bibliothèques sont disponibles pour stocker des informations sur les organismes ou les milieux de culture. Grâce à des capteurs logiciels, des connaissances supplémentaires peuvent être générées.

En plus des produits INFORS HT, des machines biotechnologiques et des analyseurs de fabricants tiers peuvent également être intégrés. Cela permet de commander, surveiller et évaluer les bioprocédés de manière globale, via un logiciel.

eve® est installé sur un serveur centralisé. L'accès se fait via un navigateur, une installation côté client n'est donc pas nécessaire. Les données des bioprocédés sont ainsi directement disponibles via le navigateur et sont indépendantes du système d'exploitation.

Le logiciel est disponible en différents modules. Il s'adapte ainsi de manière optimale aux besoins individuels et aux demandes des utilisateurs. eve® (dans sa version Premium) convient également pour travailler dans un environnement validé selon la norme FDA CFR 21 Partie 11.

Installation et mise en service

6 Installation et mise en service

L'installation et la mise en service de l'appareil doivent être effectuées uniquement par le personnel spécialisé du fabricant ou des personnes autorisées par le fabricant. Dans ce qui suit, seules les conditions à remplir par l'exploitant sur le site d'installation sont donc listées.

AVERTISSEMENT

L'installation et la première mise en service doivent être effectuées par un personnel spécialisé, formé et expérimenté. Toute erreur lors de l'installation peut entraîner des situations dangereuses ou des dommages matériels graves.

- L'installation et la première mise en service doivent être effectuées uniquement par le personnel spécialisé du fabricant ou des personnes autorisées par le fabricant.
- Faire également appel au fabricant en cas de changements ultérieurs du lieu d'installation.

6.1 Conditions de fonctionnement sur le lieu d'installation

Conditions d'utilisation

Afin d'obtenir des résultats optimaux et reproductibles, il est nécessaire de créer les conditions les plus stables possibles pour l'environnement de l'appareil, sans grandes fluctuations de température et d'humidité. Des changements de température ou d'humidité dans l'environnement (même de courte durée) peuvent avoir un effet négatif sur le climat de la chambre d'incubation.

Plage de températures	10 à 32 °C
Humidité de l'air	10 à 85 %
Restrictions	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ne pas exposer à la lumière directe du soleil ■ Ne pas exposer à la poussière ■ Ne pas exposer aux vibrations

L'appareil ne doit être installé qu'à l'intérieur.

Installation et mise en service

Lieux d'installation inadaptés

Afin d'obtenir le climat souhaité dans la chambre d'incubation et de pouvoir le contrôler le plus précisément possible, il faut absolument éviter les lieux d'installation suivants :

- niches mal ventilées ou zone d'évacuation d'air des systèmes de refroidissement ou d'autres sources de chaleur.
- directement sous, à côté ou dans le flux d'air du climatiseur ou de tout autre équipement générant de forts courants d'air (p. ex. ventilateurs de recirculation dans les salles blanches).
- directement à proximité d'appareils à chaleur élevée, tels que des appareils de chauffage ou des autoclaves, ou dans leur flux d'air résiduel.
- directement à proximité d'un équipement de réfrigération, tel qu'un congélateur à très basse température ou une centrifugeuse réfrigérée, ou dans leur flux d'air résiduel.



Pour pouvoir atteindre la température souhaitée dans la chambre d'incubation, la température ambiante directement au niveau de l'appareil est déterminante. Celle-ci peut être considérablement plus élevée que la température à d'autres endroits de la pièce en raison de la chaleur dégagée par l'appareil ou par d'autres appareils à fort rayonnement thermique situés à proximité immédiate !

6.2 Exigences concernant le raccordement secteur

Afin d'éviter les dangers liés au courant électrique, le raccordement secteur du bâtiment doit répondre aux spécifications minimales suivantes :

- Alimentation électrique constante
- Recommandation: Protéger l'alimentation électrique côté bâtiment par un dispositif de courant résiduel (RCD, Residual Current Device).

Les points suivants doivent également être respectés :

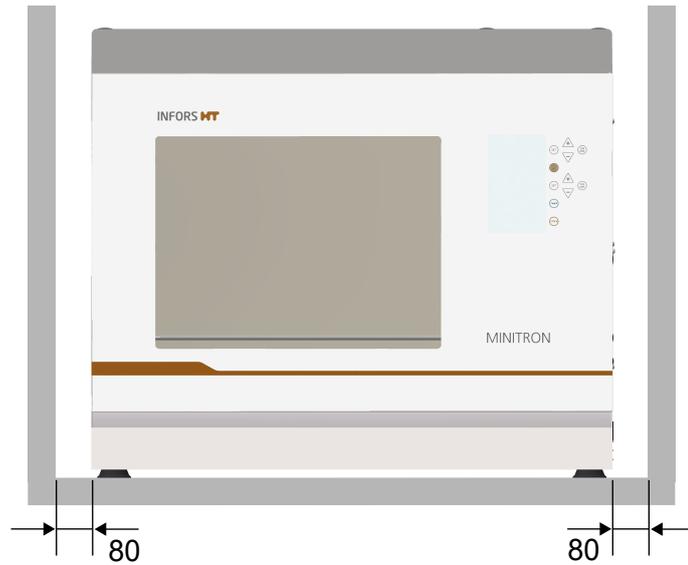
- S'assurer que les valeurs de tension de l'appareil correspondent à la tension secteur locale. Respecter les indications figurant sur la plaque signalétique.
- Utiliser uniquement le câble d'alimentation fourni. En cas de défaut, remplacer le câble d'alimentation par un câble d'alimentation de la même taille.
- Le raccordement secteur est accessible à tout moment.

Les valeurs de raccordement électrique sont indiquées dans les caractéristiques techniques.

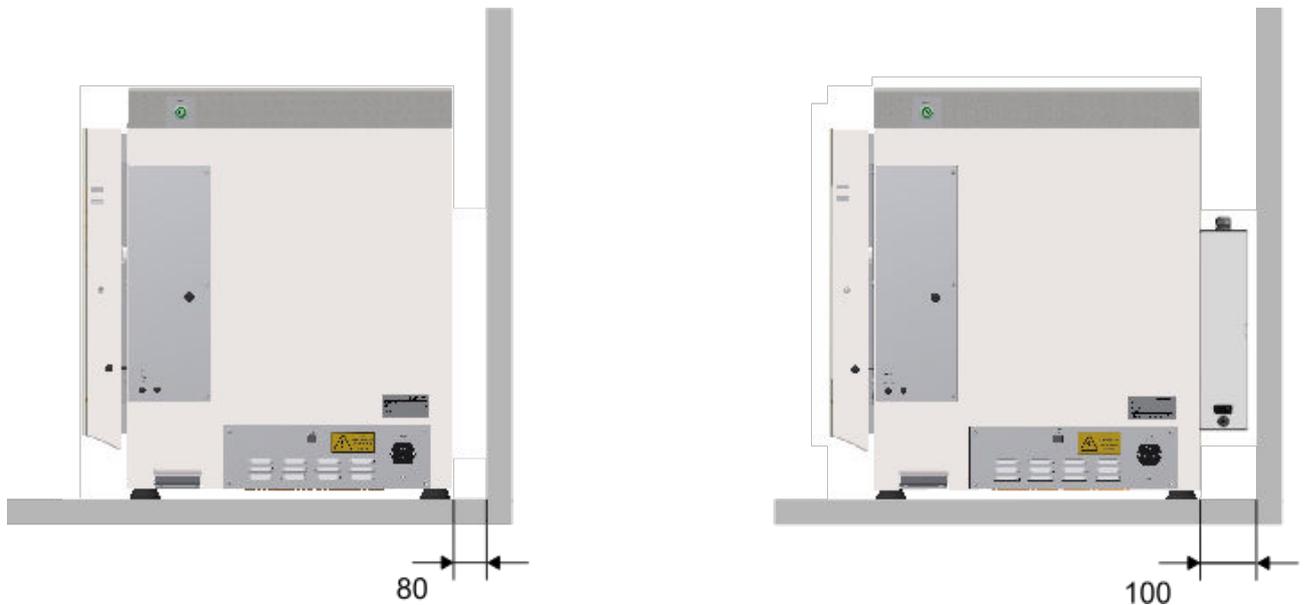
6.3 Distances de sécurité autour de l'appareil

Lors de la mise en place de l'appareil, les distances minimales suivantes doivent être respectées pour assurer une ventilation adéquate et garantir l'accès aux raccords les plus importants :

Distances minimales sur les côtés

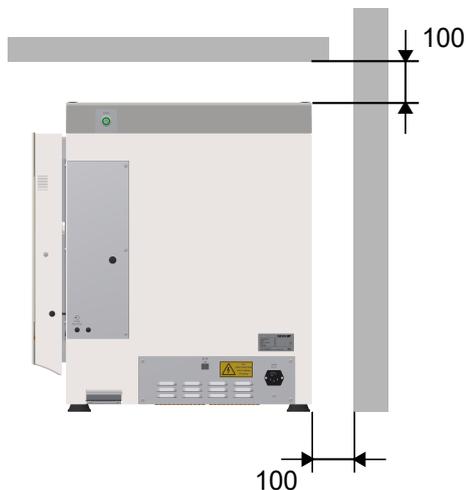


Distances minimales à l'arrière (sans et avec régulation de l'humidité)



Installation et mise en service

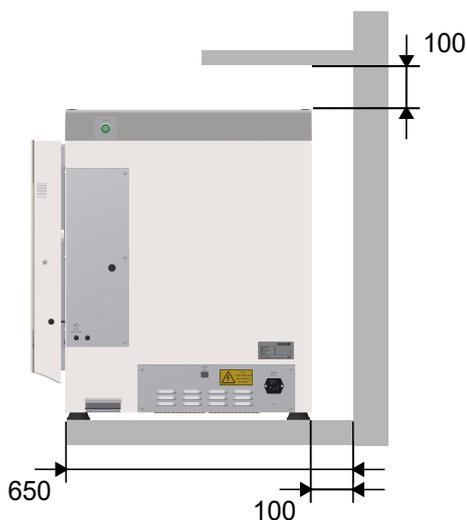
Placement de l'appareil sur une table



Lors du placement de l'appareil sur une table, tenir compte des informations suivantes :

- Afin d'éviter des vibrations de la table, il faut utiliser au moins une table lourde avec des traverses diagonales (idéalement un banc de laboratoire stable). Alternativement, la table peut être fixée au mur.
- La profondeur minimale requise de la table est de 650 mm.
- Il doit y avoir un espace de ventilation d'au moins 100 mm entre l'appareil et la paroi arrière.
- Si des étagères ou des unités murales sont montées au-dessus de la table, une distance minimale de 100 mm doit être maintenue.
- Il ne doit pas y avoir de robinets de gaz, d'étagères ou d'unités murales sur le chemin.

Placement de l'appareil sous une table



Lors du placement de l'appareil sous une table, tenir compte des informations suivantes :

- Pour que la chaleur résiduelle de l'appareil puisse s'échapper, un espace de ventilation d'au moins 100 mm doit être prévu entre l'appareil et la paroi arrière de la table.
- La distance minimale entre l'appareil et le dessous du plateau de la table est de 100 mm.
- Le fonctionnement d'appareils avec refroidissement intégré sous un banc de laboratoire fermé peut provoquer une accumulation de chaleur. Cela peut avoir pour conséquence que la température souhaitée dans la chambre d'incubation ne puisse pas être atteinte. En outre, l'accumulation de chaleur augmente la consommation d'énergie, car il faut plus de refroidissement. Par conséquent, il est recommandé de placer l'appareil uniquement sous un banc de laboratoire avec des ouvertures de ventilation.

! REMARQUE

Si les distances minimales requises ne sont pas respectées, les composants de l'appareil risquent de surchauffer et l'appareil risque d'être endommagé. Par conséquent, tenir compte des informations suivantes :

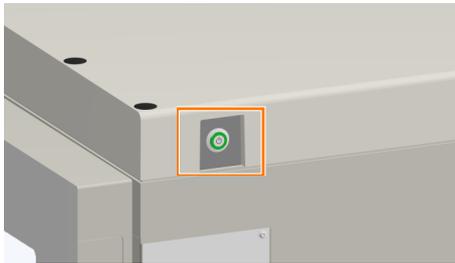
- Ne jamais couvrir les fentes d'aération sur le côté droit ou à l'arrière de l'appareil.
- Ne jamais pousser l'appareil complètement contre le mur.

7 Commande

7.1 Mettre l'appareil sous tension

! REMARQUE

Le mécanisme d'agitation peut démarrer automatiquement si l'appareil n'a pas été éteint correctement précédemment. Les objets non fixés dans la chambre d'incubation peuvent alors endommager l'appareil et les flacons de culture.



- ➔ Appuyer sur l'interrupteur d'alimentation du côté droit du boîtier.
 - ➔ Après la mise sous tension, l'interrupteur d'alimentation s'allume en vert et l'appareil effectue automatiquement un auto-test. Dès que le processus d'initialisation est terminé, l'appareil est prêt à fonctionner.

7.2 Charger l'appareil

7.2.1 Ouvrir la porte

La porte peut être ouverte pendant que l'appareil fonctionne. Le mécanisme d'agitation, la régulation de la température ainsi que tous les autres paramètres sont automatiquement stoppés.

Pour ouvrir la porte, procéder comme suit :

- 1.** ➔ Arrêter temporairement l'appareil en ouvrant légèrement la porte.
- 2.** ➔ Attendre que la table d'agitation s'arrête.
- 3.** ➔ Ouvrir complètement la porte de l'appareil.

Dès que la porte est refermée, le mécanisme d'agitation et tous les autres paramètres redémarrent automatiquement.



Si un arrêt lent du mécanisme d'agitation est souhaité, par exemple pour éviter de renverser le liquide de culture, le paramètre « Vitesse de rotation » doit être réglé sur *OFF* avant l'ouverture de la porte. Dans ce cas, le mécanisme d'agitation s'arrête avec la force de freinage réglée dans le menu de réglage (➔ « Set brake power » à la page 91).

Commande

7.2.2 Insérer et retirer le plateau

Retirer le plateau

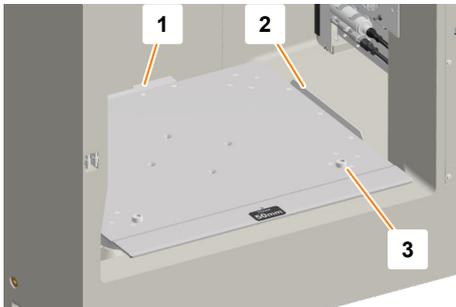
Pour retirer le plateau, procéder comme suit :

1. ➤ Ouvrir complètement la porte de l'appareil.
2. ➤ Dévisser et enlever la vis moletée fixant le plateau.
3. ➤ Soulever le plateau par la poignée et le tirer tout droit le long des guidages latéraux pour le sortir de la chambre d'incubation.

Insérer le plateau

Pour insérer le plateau, procéder comme suit :

1. ➤ Ouvrir complètement la porte de l'appareil.
2. ➤ Insérer le plateau entre les deux guidages latéraux sur la table d'agitation (2).
3. ➤ Pousser le plateau sur la table d'agitation, en le prenant par la poignée et en le poussant jusqu'à la butée (1).
4. ➤ S'assurer que le plateau est correctement enclenché dans les deux broches coniques sur la table d'agitation (3).
5. ➤ Fixer le plateau avec la vis moletée, en serrant la vis pour qu'elle ne se détache pas.



! REMARQUE

Si le plateau n'est pas correctement fixé sur la table d'agitation, le plateau risque d'endommager l'intérieur en raison du mouvement de la table d'agitation.

- Démarrer l'appareil seulement lorsque le plateau est bien inséré et fixé.



Si le plateau ne peut pas être inséré ou verrouillé correctement, vérifier les points suivants :

- Retirer le plateau et vérifier qu'il n'y a pas de torsions et de déformations.
- Vérifier l'absence de corps étrangers dans la chambre d'incubation et les retirer le cas échéant.
- Si le plateau ne s'insère toujours pas correctement, contacter le représentant INFORS HT le plus proche.

7.2.3 Monter les fixations

! REMARQUE

Les alésages filetés du plateau peuvent être endommagés si les vis de fixation sont vissées de travers dans les filetages.

- Placer les vis verticalement sur les trous de perçage.
- Veiller à ce que le vissage s'effectue sans forcer.

! REMARQUE

Toutes les fixations sont fournies avec des vis pré-assemblées. Si un support pour tubes à essai ou une boîte pour plaques de microtitration est placé sur le tapis adhésif Sticky Stuff, les vis en saillie risquent d'endommager le tapis adhésif.

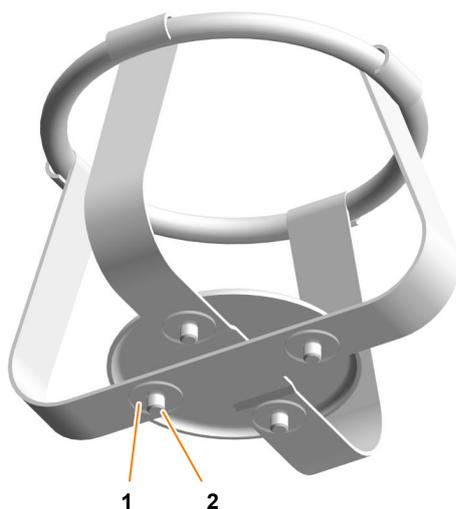
Avant de placer des supports pour tubes à essai ou des boîtes pour plaques de microtitration sur le tapis adhésif Sticky Stuff, retirer les vis.

Monter une fixation

Les pinces, les supports pour tubes à essai et les boîtes de microtitration sont fixés sur le plateau avec des vis. Les vis sont déjà prémontées à la livraison. Un joint plat au fond fixe les vis afin qu'elles ne puissent pas tomber. Pour le montage, utiliser uniquement les vis fournies ou des vis de la même taille.

Pour monter une fixation, procéder comme suit :

1. Desserrer les joints plats (1).
2. Positionner la fixation sur le plateau.
3. Centrer une vis (2) sur le trou fileté du plateau et la visser sans serrer. Il doit toujours être possible de tourner la fixation.
4. Orienter la fixation de manière à ce que toutes les vis se trouvent à la verticale au-dessus du trou fileté correspondant sur le plateau.
5. Visser les vis, sans les serrer à fond. Ce faisant, s'assurer que les vis sont droites lors du vissage et ne se coincent pas.
6. Serrer toutes les vis uniformément en procédant en croix.



Commande

Tailles des vis

! REMARQUE

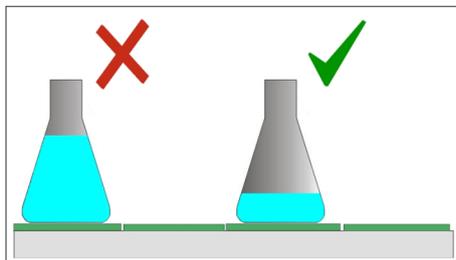
Si des vis trop longues sont utilisées pour monter les fixations, elles dépassent sur le dessous du plateau. Par conséquent, il n'est plus possible d'insérer et de fixer correctement le plateau.

Si des vis de fixation ont été perdues et doivent être remplacées, veiller à utiliser impérativement les vis spécifiées ci-dessous.

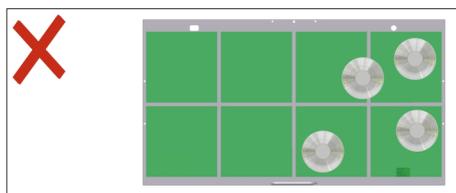
Fixation	Taille	Vis	Joint plat
Pincés en acier	< 100 ml	Vis à tête fraisée à empreinte cruciforme M4 x 6 A4	D = 3,2 x 12 x 0,5
	≥ 100 ml	Vis à tête fraisée à empreinte cruciforme M4 x 8 A4	D = 3,2 x 12 x 0,5
Pincés en plastique	100 à 500 ml	Vis à tête fraisée à empreinte cruciforme M4 x 6 A4	D = 3,2 x 12 x 0,5
Support pour tubes à essai	Ø 8 à 30 mm	Vis à tête bombée, à empreinte cruciforme M4 x 6 A2	D = 3,2 x 12 x 0,5
Boîtes pour plaques de microtitration	aucune indication	Vis à tête bombée, à empreinte cruciforme M4 x 12 A2	D = 3,2 x 12 x 0,5

7.2.4 Conseils & astuces pour le chargement du plateau

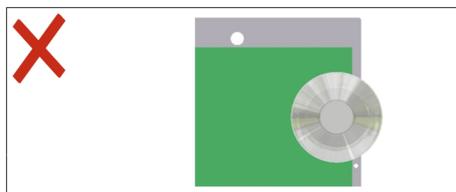
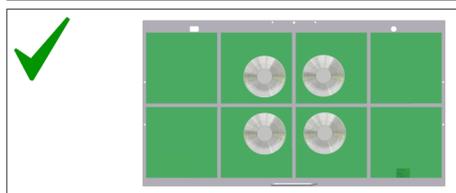
Lors du chargement du plateau, observer les indications suivantes :



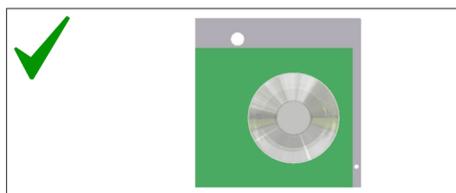
- Le volume utile ne doit pas dépasser 1/3 du volume total du flacon.



- Pour garantir un fonctionnement sans à-coups, placer les flacons de culture de manière symétrique et au centre du plateau. Ne pas placer les flacons lourdes sur le bord du plateau.



- Si les flacons dépassent du bord du plateau, elles peuvent cogner la paroi intérieure et endommager l'appareil ou se briser. Toujours placer les flacons de culture sur le plateau de sorte qu'ils ne dépassent pas.



- Si le plateau est peu chargé et que des vitesses de rotation élevées doivent être réalisées, il est judicieux de placer des flacons de culture remplis d'eau sur le plateau. Cela assure un fonctionnement plus en douceur.

À des vitesses d'agitation d'environ 200 min⁻¹ à 250 min⁻¹ (en fonction de l'excentration d'agitation et de la position pour les appareils empilés), la répartition de la charge joue un rôle secondaire.

ATTENTION

Une masse trop élevée ou trop faible de la masse de chargement de la table d'agitation et une répartition inégale de la charge peuvent provoquer des vibrations à des vitesses élevées. De ce fait, l'appareil peut se déplacer de manière incontrôlable.

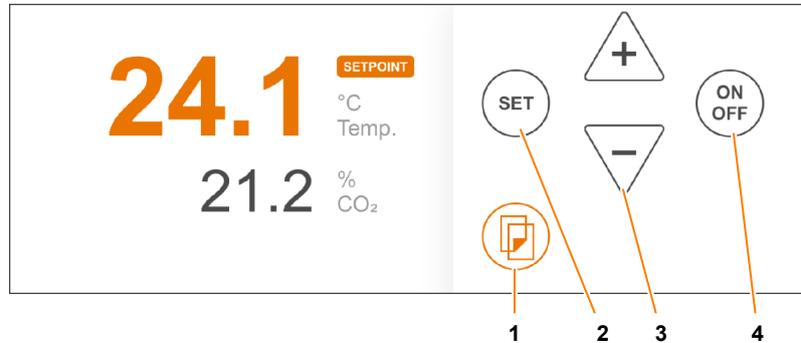
- Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans plateau ni chargement.
- En cas de fortes vibrations, réduire la vitesse de rotation et vérifier les poids de charge et la répartition de la charge.

Commande

7.3 Régler, activer et désactiver les paramètres

Régler une valeur de consigne et activer un paramètre

Pour régler la valeur de consigne d'un paramètre et activer le paramètre, procéder comme suit :



1. → En appuyant sur la touche **Défilement** (1), sélectionner la paire de paramètres souhaitée.
 - ➔ Les valeurs réelles des paramètres sélectionnés s'affichent sur le champ d'affichage.
2. → Pour activer la programmation, appuyer sur la touche **SET** supérieure ou inférieure (2) en fonction du paramètre à régler.
 - ➔ La dernière valeur de consigne réglée du paramètre s'affiche sur le champ d'affichage. L'inscription **SETPOINT** (valeur de consigne) indique que le paramètre peut être réglé.



Si aucune saisie n'est effectuée pendant les 10 secondes suivant l'appui sur la touche **SET**, il faut appuyer à nouveau sur la touche **SET**.

3. → En appuyant sur **Plus** ou **Moins** (3), régler la valeur de consigne souhaitée du paramètre sélectionné.
 - ➔ La valeur saisie est automatiquement enregistrée. Une confirmation supplémentaire est inutile. Si le paramètre n'est pas activé par la suite, la modification est annulée.
4. → Pour activer le paramètre, appuyer sur la touche **ON/OFF** (4) sur le panneau de commande correspondant.
 - ➔ Le paramètre est immédiatement activé.
 - ➔ **SETPOINT** s'éteint. Le message **ON** apparaît brièvement sur le champ d'affichage. La valeur réelle du paramètre est ensuite affichée.

ON °C Temp.



Au démarrage du mécanisme d'agitation et jusqu'à ce que la valeur de consigne soit atteinte, contrôler si le produit agité est correctement fixé sur le plateau.



Les paramètres ont besoin d'un certain temps pour atteindre la valeur de consigne définie. Jusqu'à ce que celle-ci soit atteinte, les indications *HIGH* ou *LOW* apparaissent, selon si la valeur réelle est supérieure ou inférieure à la valeur de consigne.

Désactiver le paramètre



La désactivation d'un paramètre fonctionne de la même manière que l'activation. Le paramètre souhaité peut être sélectionné en appuyant sur la touche **Défilement** puis éteint via la touche **ON/OFF**. Si un paramètre est désactivé, le message *OFF* apparaît dans le champ d'affichage.



Si un paramètre est désactivé, il n'est plus commandé, mais continue à être mesuré. La valeur mesurée (valeur réelle) est affichée en caractères grisés.

7.4 Minuterie

7.4.1 Vue d'ensemble

! REMARQUE

Si la culture est démarrée à basse température et que la température est ensuite élevée (par exemple en utilisant les minuterie), de la condensation peut se former sur les flacons car ils sont chauffés plus lentement que l'air ambiant. En cas d'utilisation du tapis adhésif Sticky Stuff, les flacons risquent de se détacher du tapis adhésif.

La minuterie permet de régler des processus définis. Il est ainsi possible, par exemple, de modifier les valeurs de consigne des paramètres après un certain temps ou de retarder le démarrage de la culture. Deux modes différents peuvent être programmés pour la minuterie :

- Changement unique de la phase 1 à la phase 2
- Changement cyclique entre la phase 1 et la phase 2

Commande



Des séquences ou déroulements plus complexes peuvent être réalisés avec la plateforme logicielle de bioprocédés eve®.



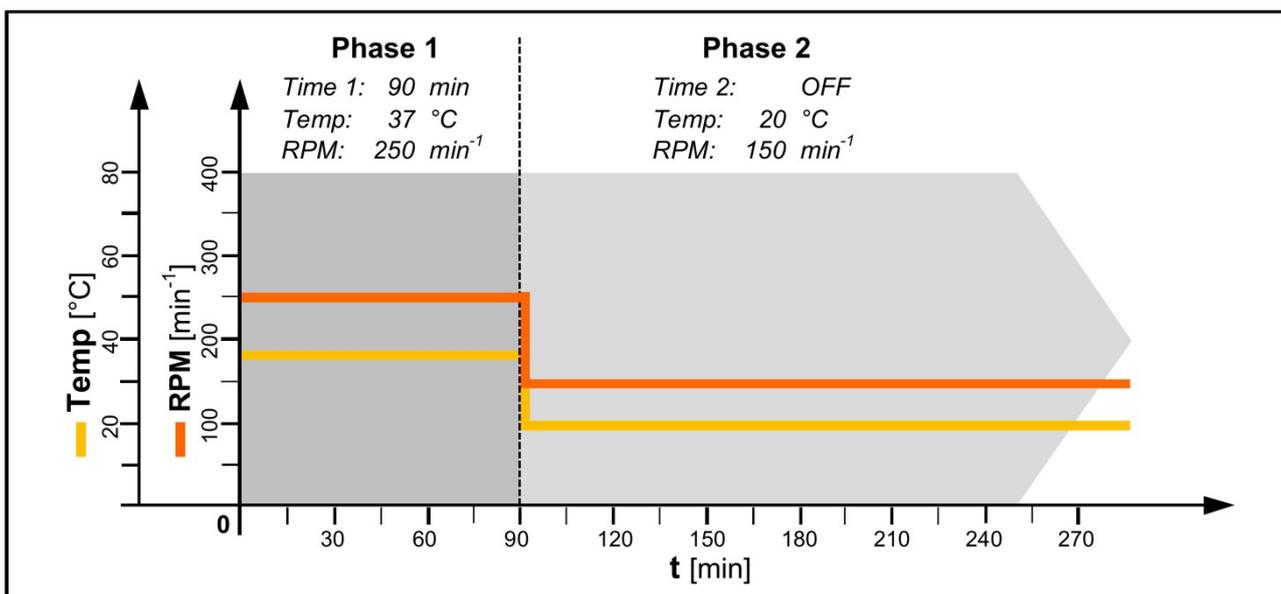
Si l'appareil est commandé à distance via l'interface Ethernet (par exemple via eve®), la fonction minuterie est bloquée. Les minuteries en cours sont interrompues.

Changement unique de la phase 1 à la phase 2

Si l'appareil est programmé de cette manière, les réglages de la valeur de consigne des paramètres du procédé de culture changent une fois que le temps spécifié s'est écoulé. L'appareil continue ensuite à fonctionner en utilisant les valeurs de consigne saisies pour la deuxième phase jusqu'à ce qu'il soit arrêté par la désactivation des paramètres.

Exemples d'application :

- Démarrage retardé du procédé de culture
- Induction de l'expression de la protéine
- Arrêt ou ralentissement du procédé de culture après une durée définie





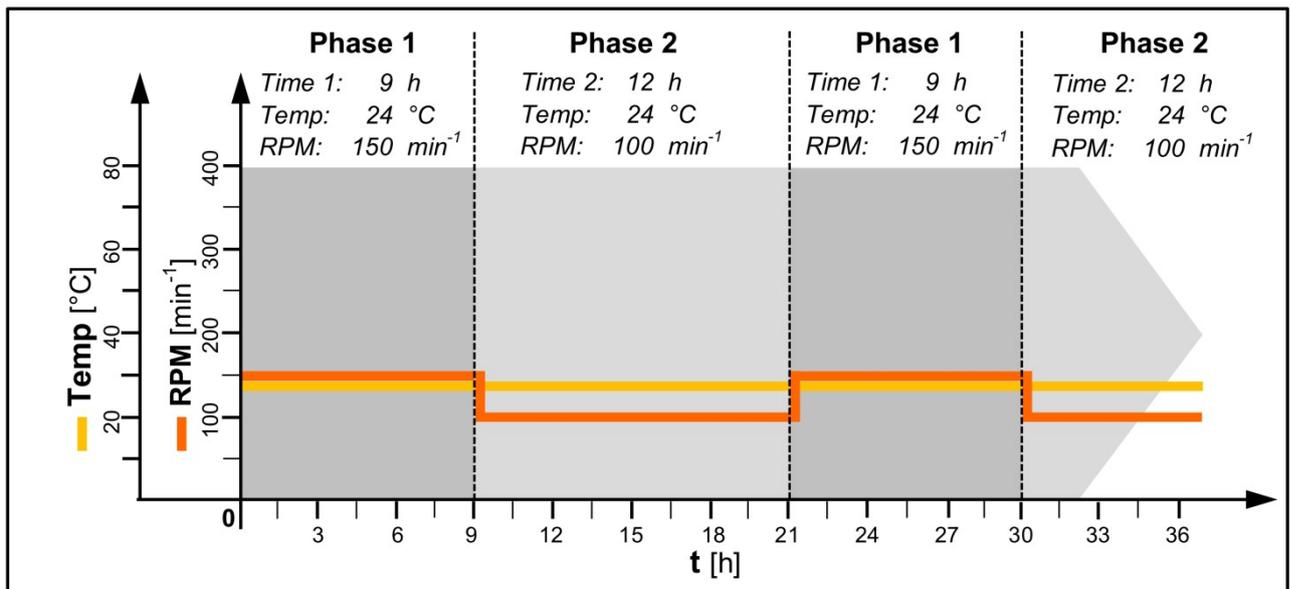
Pour programmer un seul changement de la phase 1 à la phase 2, la minuterie de la deuxième phase doit être désactivée (*Time 2 = OFF*). Si la minuterie de la deuxième phase est activée (*Time 2 = ON*), le système commute cycliquement entre les deux phases (voir exemple suivant).

Changement cyclique entre la phase 1 et la phase 2

Si l'appareil est programmé de cette manière, deux réglages différents des paramètres sont répétés indéfiniment dans un cycle programmé avec précision. Les deux intervalles (Phase 1 et Phase 2) alternent jusqu'à ce que le procédé de culture soit arrêté manuellement par l'extinction des paramètres.

Exemple d'application :

- Simulation du jour et de la nuit

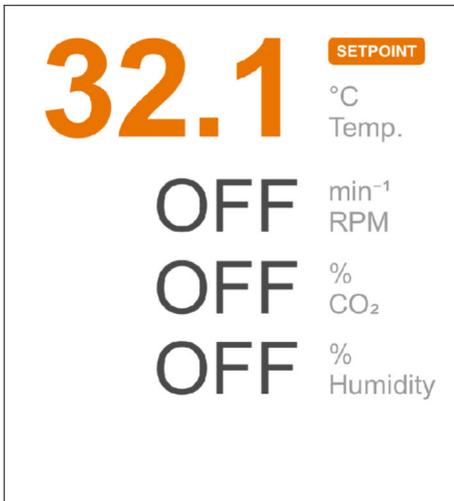


7.4.2 Programmer une minuterie

Pour programmer la minuterie, procéder comme suit :

1. Appeler la fonction minuterie avec la touche **TIMER**.
 ➔ La vue d'ensemble de la minuterie s'ouvre.
2. Appuyer à nouveau sur la touche **TIMER** pour programmer la phase 1 de la minuterie.

Commande



3. → Activer la phase 1 et régler l'heure. Pour cela, appuyer sur la touche supérieure **ON/OFF** et régler ensuite la durée de fonctionnement souhaitée de la phase 1 avec la touche supérieure **Plus** ou **Moins**.

4. → Régler les paramètres de la phase 1 :

- Sélectionner le paramètre souhaité avec la touche **Défilement**.
- Activer le paramètre avec la touche inférieure **ON/OFF**.
- Régler la valeur de consigne avec la touche inférieure **Plus** ou **Moins**.
- Répéter la procédure pour tous les paramètres souhaités.

5. → Lorsque tous les paramètres ont été réglés, appuyer sur la touche **TIMER** pour passer à la phase 2.

6. → Selon que l'on souhaite programmer un simple passage de la phase 1 à la phase 2 ou un passage cyclique entre les deux phases, la procédure diffère comme suit :

- Changement unique : S'assurer que la deuxième minuterie est éteinte. Le cas échéant, appuyer sur la touche **ON/OFF** pour éteindre la minuterie 2.
- Changement cyclique : Enclencher la minuterie pour la phase 2 avec la touche supérieure **ON/OFF** et régler ensuite la durée souhaitée de la phase 2 avec la touche supérieure **Plus** ou **Moins**.

7. → Régler les paramètres de la phase 2 de la même manière que pour la phase 1.



Si le procédé de culture doit être arrêté après un temps défini, tous les paramètres peuvent être désactivés dans la deuxième phase. Les paramètres sont alors désactivés après l'écoulement du temps programmé pour la phase 1, ce qui arrête le procédé de culture.

8. → Lorsque tous les paramètres sont réglés, appuyer sur la touche **TIMER**. L'aperçu de la minuterie s'affiche à nouveau avec des informations sur les paramètres des deux phases.

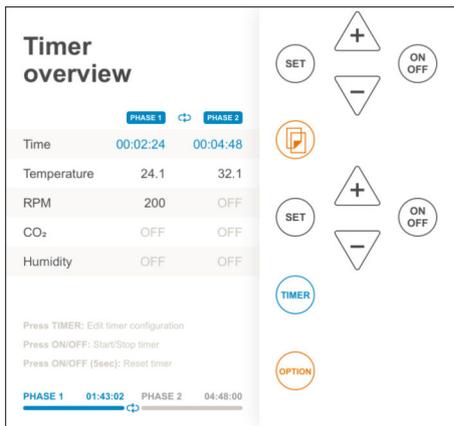
Étapes suivantes :

- Un appui sur la touche **TIMER** permet de consulter à nouveau les réglages des deux phases et de les ajuster si nécessaire.
- Un appui sur la touche supérieure ou inférieure **ON/OFF** permet de démarrer la minuterie (→ Chapitre 7.4.3 « Démarrer la minuterie » à la page 81).

- Un appui prolongé (5 s) sur la touche supérieure ou inférieure **ON/OFF** permet de réinitialiser les réglages de la minuterie.
- Un appui sur la touche **Défilement** permet de quitter le menu de la minuterie. Tous les paramètres sont enregistrés.

7.4.3 Démarrer la minuterie

Pour démarrer une minuterie programmée, procéder comme suit :



→ Dans la vue d'ensemble de la minuterie, appuyer sur la touche **ON/OFF** supérieure ou inférieure.

➔ Dès que la minuterie a été activée, les deux phases, y compris la durée de fonctionnement, s'affichent en bas de l'écran.

Changement unique



Le procédé de culture fonctionne alors avec les paramètres de la première phase jusqu'à ce que le temps saisi dans la première minuterie (*PHASE 1*) soit écoulé.

Une fois le temps saisi écoulé, les valeurs de consigne réglées pour la phase 2 deviennent actives. Elles restent actives jusqu'à ce que les valeurs de consigne soient modifiées manuellement.

La fin de la minuterie est indiquée par le message *END* dans la barre d'état. Une alarme sonore retentit en outre toutes les 60 secondes. Le message ainsi que l'alarme sonore peuvent être acquittés en désactivant la minuterie. Pour ce faire, ouvrir le menu de la minuterie avec la touche **TIMER** et désactiver ensuite la minuterie avec la touche supérieure ou inférieure **ON/OFF**.

Changement cyclique



Dès que la minuterie a été mise en marche, le procédé de culture fonctionne alternativement avec les valeurs de consigne pour les première et deuxième phases jusqu'à ce que la minuterie soit arrêtée manuellement. La phase active est représentée en bleu.

Commande

7.4.4 Consulter et modifier les paramètres de la minuterie

Les réglages (durée des phases ainsi que valeurs de consigne des paramètres) d'une minuterie en cours peuvent être consultés et adaptés si nécessaire. Selon que les valeurs de consigne ou la durée des phases sont modifiées, la minuterie se comporte comme suit :

- Si seuls les valeurs de consigne ou la durée de la phase non active sont adaptés, la minuterie continue à fonctionner sans interruption.
- Si la durée de la phase active est modifiée, la phase active est redémarrée.

Pour modifier les réglages d'une minuterie en cours, procéder comme suit :

1. ➤ Sélectionner la minuterie avec la touche **TIMER**.
 - ➡ La vue d'ensemble de la minuterie s'ouvre.
2. ➤ Appuyer à nouveau sur la touche **TIMER** pour passer en mode de programmation de la minuterie.
3. ➤ Si nécessaire, régler à nouveau la durée des deux phases ainsi que les valeurs de consigne des paramètres (➡ Chapitre 7.4.2 « Programmer une minuterie » à la page 79).
4. ➤ Confirmer avec la touche **TIMER**.
5. ➤ Si les modifications doivent être reprises, confirmer le message avec **SET**. Si les modifications doivent être rejetées, confirmer avec **Défilement**.



Lorsque la minuterie est active, il n'est pas possible de modifier les valeurs de consigne des paramètres en mode normal. Pour modifier les valeurs de consigne, il faut soit adapter le réglage de la minuterie, soit désactiver la minuterie.

7.4.5 Arrêter la minuterie

La minuterie peut être interrompue à tout moment. Pour ce faire, procéder comme suit :

1. ➔ Sélectionner la minuterie avec la touche **TIMER**.
2. ➔ Appuyer sur la touche **ON/OFF** du panneau de commande supérieur ou inférieur pour éteindre la fonction Minuterie.
 - Un appui bref sur la touche **ON/OFF** désactive la minuterie et les réglages (durée et valeurs de consigne) des deux phases restent enregistrés.
 - Si la touche **ON/OFF** est maintenue enfoncée pendant cinq secondes, la minuterie est désactivée et les réglages (durée et valeurs de consigne) sont réinitialisés.

➔ L'affichage de la minuterie en bas de l'écran disparaît, la phase 1 et la phase 2 sont réglées sur *OFF*.
3. ➔ Appuyer sur la touche **Défilement** pour revenir au mode de fonctionnement normal.



L'ouverture de la porte ou l'interruption de l'alimentation n'éteint pas la minuterie.

Désactiver les minuteries séparément

Les deux minuteries (*Time 1* et *Time 2*) peuvent également être désactivées individuellement. Pour ce faire, tenir compte des informations suivantes :

- Si la première minuterie (*Time 1*) est désactivée, la deuxième minuterie (*Time 2*) l'est aussi.
- Si la deuxième minuterie (*Time 2*) est désactivée, la première minuterie (*Time 1*) reste activée.

Commande

7.5 Commande de l'appareil avec eve®

Vue d'ensemble



Pour des informations détaillées sur l'utilisation de l'appareil via eve®, se référer à la documentation fournie avec eve®.

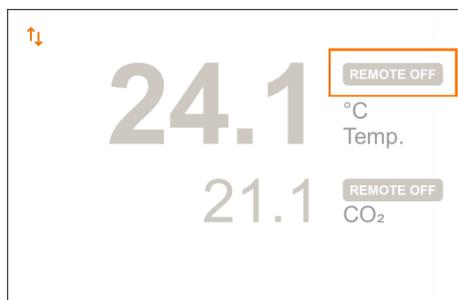
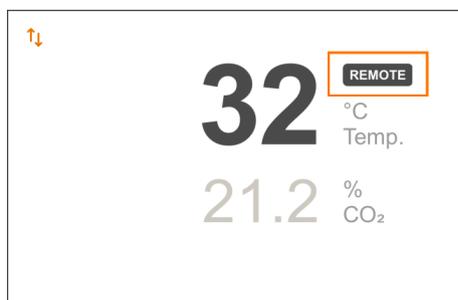
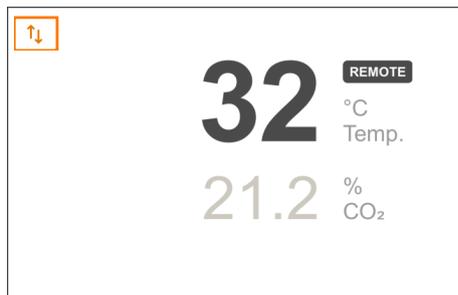
L'interface Ethernet de l'appareil permet l'utilisation de l'appareil via un logiciel externe (eve® ou système de gestion/surveillance de laboratoire d'un fabricant tiers, voir les détails de l'interface Ethernet ➔ Chapitre 3.2.3 « Interface Ethernet » à la page 31). Si l'appareil est utilisé via l'interface Ethernet, les points suivants doivent être respectés :

- Les paramètres ne peuvent pas être activés/désactivés manuellement via eve®. Si une valeur de consigne admissible est envoyée à l'appareil, le paramètre est automatiquement activé. Il est possible de désactiver un paramètre en envoyant la valeur de consigne 0 à l'appareil.
- Pour qu'un paramètre puisse être activé ou désactivé via eve®, il doit être activé manuellement une fois sur l'appareil. Si un paramètre est désactivé sur l'appareil, il reste désactivé, même si eve® envoie une valeur de consigne.
- Si l'appareil est raccordé à eve®, les valeurs de consigne définies dans eve® sont automatiquement reprises. Les valeurs de consigne réglées manuellement sur l'appareil sont écrasées.
- Si l'appareil est connecté à eve®, la fonction de minuterie de l'appareil est bloquée. Les minuteries en cours sont automatiquement interrompues.

Conditions requises

Pour que l'appareil puisse fonctionner via l'interface Ethernet, la fonction doit être activée dans le menu de réglage. Ce faisant, il est possible de choisir entre les options *Read only* (lecture uniquement) et *Read & write* (lecture et écriture) (➔ « Ethernet connection » à la page 89).

Affichages sur l'appareil



Si l'appareil est commandé par eve®, cela est indiqué comme suit sur l'appareil :

- Pendant que l'appareil est détecté dans eve®, l'éclairage de travail de l'appareil clignote. Ceci sert en particulier à identifier l'unité d'appareil pour les appareils empilés.
- Les symboles en forme de flèche indiquent l'état de la connexion :
 - Aucun symbole visible : Aucune connexion
 - Flèches grisées : Connecté et IP reçue de DHCP, mais pas de communication
 - À chaque accès en écriture ou en lecture, les symboles des flèches s'allument en orange. Si une seule flèche s'allume, l'appareil est en mode *Read only*. Si les deux flèches s'allument, l'appareil est en mode *Read & write*.
- Si des valeurs de consigne sont écrites sur l'appareil, *REMOTE* s'affiche à côté de la valeur de consigne modifiée. Si une alarme se produit pour un paramètre marqué *REMOTE*, l'inscription *REMOTE* alterne toutes les secondes avec le symbole d'alarme rouge (*HIGH/LOW*).
- Si un paramètre a été désactivé par l'envoi de la valeur de consigne 0, *REMOTE OFF* s'affiche.

Afficher l'adresse IP de l'appareil

L'adresse IP de l'appareil est affichée dans le menu des réglages dans l'option *Ethernet connection* (➡ « Ethernet connection » à la page 89).

Commande

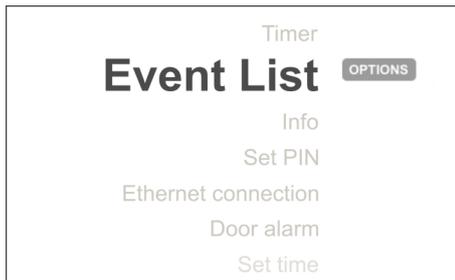
7.6 Menu des réglages (fonction Option)

7.6.1 Ouvrir le menu des réglages

Le menu des réglages permet d'ajuster les réglages de base de l'appareil. Pour ouvrir le menu des réglages de l'appareil, procéder comme suit :

➔ Appuyer sur la touche **OPTION**.

- ➔ Les fonctions du menu des réglages sont affichées sous forme de liste. La fonction sélectionnée s'affiche en gros caractères noirs.



7.6.2 Commander le menu des réglages

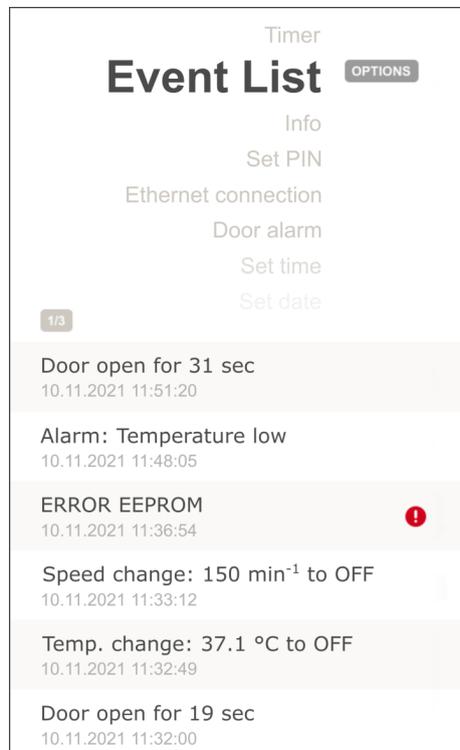
- La touche supérieure **Plus** et **Moins** permet de sélectionner le réglage souhaité, la touche inférieure **Plus** et **Moins** permet de régler une valeur.
- Les fonctions MARCHÉ/ARRÊT peuvent être activées ou désactivées avec la touche inférieure **ON/OFF**.
- Les modifications ne doivent pas être enregistrées, elles sont automatiquement prises en compte.
- Il est possible de quitter le menu des réglages en appuyant sur la touche **OPTION** ou **Défilement**. De plus, le menu des réglages se ferme automatiquement si aucune touche n'est actionnée pendant 20 secondes.



Les valeurs limites pour les valeurs de consigne autorisées des paramètres ne peuvent être réglées que dans la plage des valeurs réglées en usine. Si la valeur de consigne d'un paramètre est limitée dans le menu des réglages de l'appareil et que l'utilisateur tente d'entrer une valeur plus élevée, le message *MIN* ou *MAX* apparaît.

7.6.3 Réglages

Event List



La liste des événements énumère les 18 derniers événements, y compris l'horodatage (date et heure). L'événement le plus récent figure toujours en tête de liste.

Les événements suivants sont représentés dans la liste des événements :

- Activation/désactivation des paramètres (manuellement sur l'appareil, à distance ou par la minuterie)
- Modification de valeurs de consigne
- Ouverture de la porte (durée incluse)
- Alarmes et messages d'erreur (les alarmes et les messages d'erreur sont également marqués d'un symbole rouge avec un point d'exclamation)

La liste des événements se compose de trois pages au maximum, chacune contenant six entrées. La touche inférieure **Plus** ou **Moins** permet de naviguer entre les différentes pages de la liste des événements.

La liste des événements ne peut être affichée que localement sur l'appareil et ne peut pas être exportée.



La liste des événements ne correspond pas à une piste d'audit au sens de la norme 21 CFR Partie 11 de la FDA. Les données enregistrées dans la liste des événements ne peuvent et ne doivent donc pas être utilisées dans un environnement réglementé.

Pour la saisie et l'enregistrement des données dans des conditions BPF, il faut impérativement utiliser eve® ou un logiciel comparable avec fonction Audit Trail.

Commande

Info

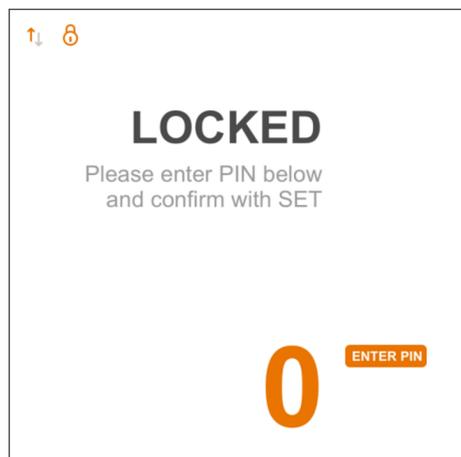
Affichage des informations sur l'appareil et son état. Les informations suivantes sont affichées :

- *Micrologiciel de la carte mère* : Affiche la version actuellement installée du firmware du contrôleur.
- *Affichage du firmware* : Affiche la version actuellement installée du firmware de l'écran.
- *Operating hours shaker* : Affiche le nombre d'heures de fonctionnement de l'agitateur.
- *Operating hours fans* : Affiche le nombre d'heures de fonctionnement des ventilateurs de la régulation de température.
- *Number of door openings* : Indique combien de fois la porte de l'appareil a été ouverte.
- *Number of pulses humidifier pump* : Indique le nombre de cycles de commutation (impulsions) effectués par la pompe de régulation de l'humidité (HHC). Ce point n'est affiché que si la régulation de l'humidité (HHC) est installée.

Set PIN

Afin d'éviter que des personnes non autorisées fassent des saisies sur la console de commande, il est possible de verrouiller le clavier à l'aide d'un code PIN.

Pour définir un code PIN, activer le verrouillage du clavier avec la touche inférieure **ON/OFF**. Ensuite, définir un code PIN en appuyant sur la touche inférieure **Plus** ou **Moins** (chiffre compris entre 0 et 9999).



Si le panneau de commande a été verrouillé au moyen d'un code PIN, un petit symbole de cadenas s'affiche en haut à gauche de l'écran.

Si l'on tente d'appuyer sur une touche alors que le code PIN est actif, l'écran affiche *LOCKED* et invite à saisir le code PIN. Celui-ci peut être réglé à l'aide des touches fléchées et confirmé en appuyant sur la touche **SET**. Si la saisie est correcte, le symbole du cadenas disparaît et le panneau de commande est déverrouillé.

Après une minute sans saisie, le code PIN est réactivé et le panneau de commande est donc à nouveau verrouillé.



Si le verrouillage du clavier est activé, cette information peut être lue via l'interface Ethernet. De cette manière, lors de la commande à distance de l'appareil (par exemple via eve®), il est possible de déterminer et de consigner si le verrouillage du clavier est actif ou non.

Ethernet connection

Il est possible de régler le fait que les données puissent être envoyées ou non via l'interface Ethernet et si oui, dans quelle direction. Les réglages suivants sont possibles :

- *Read & write*: Envoyer et recevoir des données, c'est-à-dire que les informations de l'appareil peuvent être enregistrées, mais des commandes peuvent également être envoyées à l'appareil (p. ex. modification des valeurs de consigne).
- *Read only*: Uniquement recevoir des données, c'est-à-dire qu'il est possible uniquement d'enregistrer les données envoyées par l'appareil.
- *OFF*: l'interface Ethernet est désactivée, aucune communication ne peut avoir lieu.

Si l'appareil se trouve dans un réseau et qu'une IP a déjà été attribuée (manuellement ou via DHCP), l'adresse IP de l'appareil est affichée dans la partie inférieure.

Door alarm

Pour éviter que la porte ne reste trop longtemps ouverte par inadvertance, l'appareil dispose d'une alarme de la porte (bip sonore). Celle-ci est déclenchée dès que la porte est ouverte plus longtemps que la durée réglée. Si aucun paramètre n'était actif avant l'ouverture de la porte, l'alarme de la porte ne se déclenche pas. Le temps jusqu'au déclenchement de l'alarme de la porte peut être réglé dans le menu de réglage (1 à 10 minutes). Si nécessaire, l'alarme de la porte peut également être complètement désactivée.

Pour régler la durée avant le déclenchement de l'alarme de porte, activer l'alarme de la porte avec la touche inférieure **ON/OFF**. Ensuite, en appuyant sur la touche inférieure **Plus** ou **Moins**, saisir la durée (1 à 10 minutes).

Commande

Set time

Réglage de l'heure locale. Cela est nécessaire pour que l'horodatage soit correctement affiché dans la liste des événements.

Pour régler l'heure, utiliser la touche **SET** inférieure pour sélectionner la partie de l'heure (heure ou minutes) à modifier. Régler ensuite la valeur souhaitée avec la touche inférieure **Plus** ou **Moins**.

Il n'est pas nécessaire d'enregistrer la nouvelle heure réglée. L'heure est automatiquement prise en compte dès que l'on quitte le point de menu avec la touche supérieure **Plus** ou **Moins** ou que l'on ferme le menu de réglage.

! REMARQUE

Si l'appareil est éteint, l'heure réglée reste enregistrée pendant environ 7 jours. Une fois ce temps écoulé, l'heure est réinitialisée et doit être réglée à nouveau.

L'heure ne s'adapte pas automatiquement lors du changement d'heure et doit être modifiée manuellement.

Set date

Réglage de la date actuelle. Cela est nécessaire pour que la date actuelle soit correctement affichée dans la liste des événements.

Pour régler la date, utiliser la touche **SET** inférieure pour sélectionner la partie de la date (jour, mois ou année) à modifier. Régler ensuite la valeur souhaitée avec la touche inférieure **Plus** ou **Moins**.

! REMARQUE

Si l'appareil est éteint, la date réglée reste enregistrée pendant environ 7 jours. Une fois ce temps écoulé, la date est réinitialisée et doit être réglée à nouveau.

Set max. temperature

Réglage de la température maximale qui peut être saisie comme valeur de consigne.

Set min. temperature

Réglage de la température minimale qui peut être saisie comme valeur de consigne.

Set max. speed

Réglage de la vitesse de rotation maximale qui peut être saisie comme valeur de consigne.

Set brake power

Réglage de la force de freinage avec laquelle le mécanisme d'agitation est arrêté lorsque le paramètre « Vitesse de rotation » est arrêté.

- À la force de freinage 0, la table d'agitation est arrêtée en réduisant très lentement la vitesse de rotation.
- À la force de freinage 1, la table d'agitation est également arrêtée de manière contrôlée, mais un peu moins lentement.
- À la force de freinage 2, un frein passif agit en arrêtant l'alimentation électrique du moteur.
- À la force de freinage 3, le moteur est court-circuité pour arrêter la table d'agitation le plus rapidement possible.



Le réglage de la force de freinage n'est effectif que si le paramètre « Vitesse de rotation » est désactivé manuellement, mais pas lorsque la porte est ouverte. En cas d'ouverture de la porte, la table d'agitation est arrêtée automatiquement avec la plus grande force de freinage possible, indépendamment de la force de freinage qui a été définie. Pour activer le réglage de la force de freinage, toujours désactiver le paramètre « Vitesse de rotation » avant d'ouvrir la porte.

Illumination

Réglage du comportement de l'éclairage de travail.

- *Auto*: l'éclairage de travail s'allume par un appui sur n'importe quelle touche ou par l'ouverture de la porte. Au bout de 2 minutes, l'éclairage de travail s'éteint de nouveau automatiquement.
- *ON*: l'éclairage de travail est allumé en permanence.
- *OFF*: l'éclairage de travail est désactivé en permanence.



La luminosité de l'écran est synchronisée avec l'éclairage de travail de l'appareil. Dès que l'éclairage de travail est désactivé, la luminosité de l'écran est réduite.

Button sounds

Désactivation ou activation du son des touches (bruit de clic lors de l'appui sur une touche).

Altitude and CO₂

La sonde de CO₂ numérique GMP251 est dépendante de la pression. Afin d'obtenir des résultats de mesure précis, il est possible de régler la hauteur de l'emplacement de l'appareil.

Commande

Timer

Désactivation ou activation de la fonction de minuterie. Si la minuterie est réglée sur *OFF*, elle ne peut plus être sélectionnée à l'aide de la touche **TIMER**.

7.7 Mettre l'appareil hors tension

! REMARQUE

Les paramètres qui ne sont pas éteints avant l'extinction de l'appareil sont automatiquement activés lorsque l'appareil est redémarré. Cela peut endommager l'appareil et les flacons de culture.

- Éteindre tous les paramètres actifs avant d'éteindre l'appareil.
- Ne pas laisser d'objets dans la chambre d'incubation lorsque l'appareil est éteint.



Les valeurs de consigne des paramètres restent sauvegardées pendant un mois environ.

Pour éteindre l'appareil, procéder comme suit :

1. ➤ Désactiver tous les paramètres actifs. Ce faisant, veiller à ce que, hormis la vitesse de rotation, les paramètres non détectables à l'œil nu, tels que la « Température », « l'Humidité » ou le « CO₂ » soient également désactivés.
2. ➤ Actionner l'interrupteur d'alimentation de l'appareil.
3. ➤ Si l'appareil doit être mis hors service pendant une longue période, le débrancher de la fiche secteur.

7.8 Comportement de l'appareil en cas de coupure de courant

Si l'alimentation de l'appareil est interrompue pendant un procédé de culture en cours (par exemple en raison d'un appui sur l'interrupteur d'alimentation ou en cas de panne de courant), toutes les valeurs de consigne des paramètres et des minuteries ainsi que le temps restant de la dernière phase de minuterie active restent mémorisés.

Lorsque l'alimentation électrique est rétablie, l'appareil redémarre automatiquement avec les dernières valeurs de consigne mémorisées. Si une minuterie était active avant la coupure de courant, l'appareil continue de fonctionner avec le temps restant de la dernière phase active et les valeurs de consigne enregistrées pour cela.

 **INFO: RESTARTED**

Device restarted automatically after power loss with saved parameter setpoints.

Le message *INFO: RESTARTED* apparaît pour information sur le champ d'affichage. Le message peut être acquitté avec n'importe quelle touche.

Dépannage

8 Dépannage

Ce chapitre décrit les causes possibles des éventuelles anomalies, ainsi que les travaux nécessaires pour les corriger.

AVERTISSEMENT

Un dépannage non conforme peut entraîner des situations dangereuses.

- Pour éviter une électrocution potentiellement mortelle, toujours éteindre l'appareil et le débrancher du secteur pendant tous les travaux de recherche et d'élimination des pannes.
- Ne jamais démonter les couvercles de l'appareil.
- Les pièces endommagées ne doivent être remplacées que par un technicien de service INFORS HT, un revendeur agréé ou un personnel spécialisé autorisé.
- Si une anomalie ne peut pas être corrigée à l'aide des consignes ci-après, contacter le fabricant. Voir les coordonnées du service après-vente à la page 2 du présent manuel.

8.1 Messages d'alarme

Une alarme (*ALARM*) n'a aucune influence directe sur le procédé, l'appareil continue à fonctionner sans restriction. Des alarmes sont par exemple déclenchées lorsque la valeur réelle d'un paramètre s'écarte trop de la valeur de consigne ou lorsque la porte reste ouverte trop longtemps. Les alarmes sont affichées à côté du message d'alarme et accompagnées d'un signal sonore. Les messages d'alarme peuvent être acquittés par l'actionnement de n'importe quelle touche. Si une alarme n'est pas acquittée manuellement, elle disparaît dès que la condition qui l'a déclenchée n'est plus remplie.

8.1.1 Alarme de paramètre (*HIGH/LOW*)



Une alarme de paramètre est déclenchée lorsque la valeur réelle d'un paramètre s'écarte trop de la valeur de consigne après un temps d'attente prédéfini. Dans l'exemple de gauche, la température est trop élevée. L'écart maximal autorisé par rapport à la valeur de consigne et le temps d'attente sont réglés en usine et ne peuvent pas être modifiés.



Une alarme n'est déclenchée que si la valeur réelle du paramètre ne change pas pendant un certain temps. Si une variation se produit, le compteur pour déclencher l'alarme est réinitialisé.

Dépannage

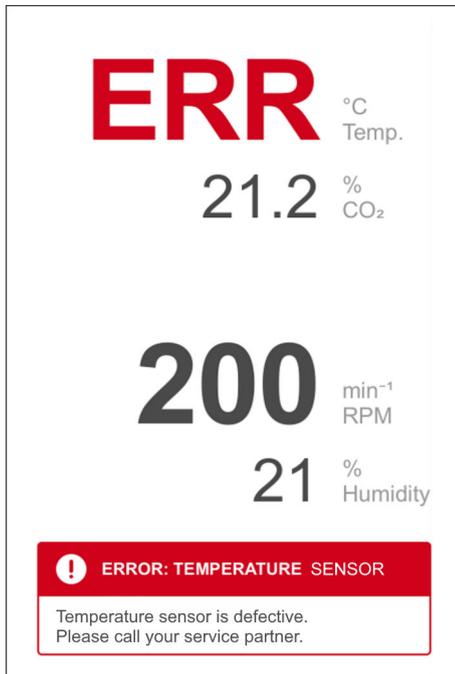
Alarme	Signification	Déviation par rapport à la valeur de consigne	Temps d'attente
<i>Temp HIGH/LOW</i>	Température trop élevée/trop basse	> ± 1 °C	20 min (18 °C à 40 °C)
			75 min (< 18 °C / > 40 °C)
<i>RPM HIGH/LOW</i>	Vitesse de rotation trop élevée/trop basse	> ± 10 min ⁻¹	2 min
<i>CO₂ HIGH/LOW</i>	Concentration de CO ₂ trop élevée/trop basse	> ± 0,5 %	15 min
<i>Humidity HIGH/LOW</i>	Humidité trop élevée/trop basse	> ± 5 %	15 min

8.1.2 Messages liés à l'appareil

Alarme	Signification
<i>INFO: RESTARTED</i>	L'appareil a été automatiquement remis en marche après une interruption de courant. Pour les détails, voir ➔ Chapitre 7.8 « Comportement de l'appareil en cas de coupure de courant » à la page 93.
<i>ALARM: DOOR OPEN</i>	La porte est ouverte plus longtemps que la durée autorisée. Il est possible de définir dans le menu de paramétrage si une alarme doit être déclenchée et après quelle durée (1 à 10 minutes).
<i>ALARM: FAN X</i>	<p>L'appareil est équipé de quatre ventilateurs axiaux indépendants les uns des autres pour faire circuler l'air dans la chambre d'incubation. Pour éviter que l'appareil ne s'arrête en cas de défaillance d'un seul ventilateur (par exemple suite à un blocage ou à un défaut), une seule alarme est déclenchée dans ce cas. L'appareil continue à fonctionner sans restriction. Ce n'est que lorsque deux ventilateurs axiaux ou plus tombent en panne qu'une erreur est déclenchée et que l'appareil s'arrête.</p> <p>Dès que le blocage a été supprimé ou que le ventilateur axial défectueux a été remplacé, le paramètre de température doit être éteint et rallumé une fois. Le message d'alarme disparaît alors.</p>

Dépannage

8.2 Messages d'erreur



ERR °C Temp.
21.2 % CO₂

200 min⁻¹ RPM
21 % Humidity

! ERROR: TEMPERATURE SENSOR

Temperature sensor is defective.
Please call your service partner.

Une erreur (*ERROR*) est déclenchée en cas de défaut technique de l'appareil. Les paramètres concernés sont automatiquement désactivés. Au lieu de la valeur du paramètre, le texte rouge *ERR* s'affiche. Une erreur est en outre signalée par un message d'erreur ainsi que par un signal sonore. Les erreurs peuvent être acquittées par un appui sur la touche **Défilement**.



Les anomalies répertoriées ici ne peuvent souvent pas être corrigées par l'opérateur. Si un message d'erreur s'affiche, il est souvent nécessaire de consulter un technicien de maintenance du fabricant.

Message d'erreur	Description	Remède
<i>ERROR: TEMPERATURE SENSOR</i>	La température mesurée est en dehors de la plage autorisée. La sonde température est défectueuse.	Contactez la représentation INFORS HT.
<i>ERROR: FAN 1-4</i>	Au moins deux des quatre ventilateurs axiaux sont bloqués ou défectueux.	Contactez la représentation INFORS HT.
<i>ERROR: MOTOR OVERHEAT</i>	La commande du moteur est en surchauffe en raison d'une vitesse de rotation trop élevée ou d'une charge trop lourde.	<ol style="list-style-type: none"> 1. ➤ Laisser refroidir le moteur. 2. ➤ Réduire le chargement. 3. ➤ Redémarrer l'appareil. 4. ➤ Si le message d'erreur s'affiche de nouveau, contacter la représentation INFORS HT.

Dépannage

Message d'erreur	Description	Remède
<i>ERROR: DRIVE BLOCKED</i>	L'entraînement ou la table d'agitation est bloqué.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retirer les objets étrangers dans la chambre d'incubation. Le cas échéant, démonter la table d'agitation pour ce faire (→ Chapitre 9.2.3, page 107). 2. Si cela ne résout pas le problème, contacter la représentation INFORS HT.
<i>ERROR: DRIVE BELT BROKEN</i>	La courroie d'entraînement est déchirée.	Contactez la représentation INFORS HT.
<i>ERROR: MOTOR CONTROL</i>	Le moteur ou la commande du moteur sont défectueux.	Contactez la représentation INFORS HT.
<i>ERROR: HUMIDITY SENSOR</i>	Le capteur d'humidité ne fournit aucun résultat de mesure (capteur d'humidité non connecté ou défectueux).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier que la sonde est correctement raccordée au câble. 2. Si cela ne résout pas le problème, contacter la représentation INFORS HT.
<i>ERROR: WATER HUMIDIFICATION</i>	L'alimentation en eau pour l'humidification est interrompue (réservoir d'eau vide, tuyau défectueux ou pompe défectueuse).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier le réservoir d'eau et, le cas échéant, le remplir. 2. Vérifier le raccord de tuyau entre le réservoir d'eau et l'appareil. 3. Si cela ne résout pas le problème, contacter la représentation INFORS HT.
<i>ERROR: HUMIDIFICATION HEATER</i>	Le chauffage de la régulation de l'humidité est défectueux.	Contactez la représentation INFORS HT.
<i>ERROR: HUMIDITY HEATER OFF</i>	La sonde température ou l'électronique de la régulation de l'humidité est défectueuse.	Contactez la représentation INFORS HT.
<i>ERROR: CO2 SENSOR</i>	La sonde de CO ₂ ne fournit aucun résultat de mesure (sonde de CO ₂ non connectée ou défectueuse).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier que la sonde est correctement raccordée au câble. 2. Si cela ne résout pas le problème, contacter la représentation INFORS HT.

Dépannage

Message d'erreur	Description	Remède
<i>ERROR: CO2 CONTROL</i>	La valeur réelle du CO ₂ n'augmente pas (alimentation en CO ₂ interrompue, pression trop basse ou porte mal fermée).	<ol style="list-style-type: none"> 1. ➤ S'assurer que la porte est complètement fermée. 2. ➤ Vérifier l'alimentation en CO₂. Le cas échéant, raccorder une nouvelle bouteille de CO₂. 3. ➤ Vérifier la pression d'alimentation et le débit et les augmenter si nécessaire. 4. ➤ Si cela ne résout pas le problème, contacter la représentation INFORS HT.
<i>ERROR: EEPROM</i>	<p>L'EEProm a été initialisé.</p> <p>L'erreur peut se produire en cas de problème avec l'EEProm ou de problème avec l'un des bus de données internes. Selon la partie de l'EEProm concernée par l'erreur, il se peut que les réglages ou les étalonnages des senseurs aient été réinitialisés aux valeurs d'usine.</p> <p>Normalement, après l'apparition de l'erreur, l'appareil peut continuer à être utilisé. Il convient néanmoins de contacter un représentant INFORS HT pour vérifier l'appareil et les réglages.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. ➤ Confirmer le message d'erreur en appuyant sur la touche OPTION. 2. ➤ Vérifiez les paramètres et les réglages généraux dans le menu des réglages et ajustez-les si nécessaire. 3. ➤ Contacter la représentation INFORS HT pour faire vérifier les autres réglages de l'appareil.
<i>ERROR: DISPLAY HW</i>	L'unité d'affichage est défectueuse.	Contactez la représentation INFORS HT.

8.3 Tableaux des anomalies

Les tableaux suivants décrivent les anomalies possibles pour lesquelles aucun message d'erreur n'apparaît habituellement à l'écran et où, à quelques exceptions près, aucun signal d'alarme n'est déclenché.

Anomalies générales

Description d'erreur	Origine	Remède	Personnel
Après l'actionnement de l'interrupteur d'alimentation, les champs d'affichage et l'interrupteur d'alimentation ne s'allument pas.	L'alimentation électrique de l'appareil est coupée.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vérifier que les connecteurs sont bien enfichés. ■ Vérifier le raccordement secteur. 	Opérateur
	Le fusible s'est déclenché.	Changer le fusible (→ chapitre 8.4, page 103). En cas de déclenchements répétés des fusibles, contacter la représentation INFORS HT la plus proche.	Opérateur
L'éclairage de travail ne fonctionne pas.	L'éclairage de travail est désactivé.	Activer l'éclairage de travail (→ « Illumination » à la page 91).	Opérateur
	L'ampoule est défectueuse.	Contactez la représentation INFORS HT.	Technicien de service INFORS HT ou revendeur agréé

Anomalies en liaison avec le paramètre « Vitesse de rotation »

Description d'erreur	Origine	Remède	Personnel
Des vibrations importantes se produisent.	Le chargement n'est pas réparti uniformément.	Charger le plateau au milieu. Éviter de placer des poids lourds dans les coins du plateau.	Opérateur
	La vitesse de rotation est trop élevée.	Réduire la vitesse de rotation.	Opérateur
	L'appareil n'est pas droit.	Mettre la table ou l'appareil à niveau (pied réglable au niveau du socle).	Technicien de service INFORS HT ou revendeur agréé
	Le dessous est trop faible.	Poser l'appareil sur un dessous stable.	Technicien de service INFORS HT ou revendeur agréé

Dépannage

Anomalies en liaison avec le paramètre « Température »

Description d'erreur	Origine	Remède	Personnel
La température n'atteint pas la valeur de consigne souhaitée.	La porte n'est pas complètement fermée.	Fermer complètement la porte.	Opérateur
	Aucun refroidissement disponible et différence avec la température ambiante trop faible.	Augmenter la valeur de consigne ou équiper l'appareil d'un refroidissement.	Opérateur
	Défaut de la mesure de la température.	Faire contrôler le fonctionnement de la sonde Pt100. En cas de défaut, contacter la représentation INFORS HT.	Opérateur
	Les ventilateurs sont défectueux, la circulation de l'air dans la chambre d'incubation est donc insuffisante.	Contactez la représentation INFORS HT.	Technicien de service INFORS HT ou revendeur agréé
Mauvaise puissance de refroidissement. La valeur de consigne souhaitée ne peut pas être atteinte bien que le groupe de refroidissement soit en service.	La porte n'est pas complètement fermée.	Fermer complètement la porte.	Opérateur
	La température ambiante est trop élevée. IMPORTANT : La température ambiante se réfère à la température directement au niveau de l'appareil. Celle-ci peut être nettement plus élevée que la température à d'autres endroits de la pièce.	<ol style="list-style-type: none"> 1. ➤ Réduire la température ambiante. 2. ➤ Utiliser un ventilateur pour améliorer la circulation de l'air. 3. ➤ Déplacer l'appareil. 	Opérateur Technicien de service INFORS HT ou revendeur agréé
	D'autres appareils à fort rayonnement thermique se trouvent à proximité immédiate de l'appareil (p. ex. congélateur à très basse température ou centrifugeuse réfrigérée).	<ol style="list-style-type: none"> 1. ➤ Utiliser un ventilateur pour améliorer la circulation de l'air. 2. ➤ Placer un obstacle entre les appareils. 3. ➤ Déplacer l'appareil. 	Opérateur Technicien de service INFORS HT ou revendeur agréé
	Un obstacle dans la pièce empêche la circulation de l'air froid.	1. ➤ Supprimer l'obstacle.	Opérateur

Dépannage

Description d'erreur	Origine	Remède	Personnel
Mauvaise puissance de refroidissement. La valeur de consigne souhaitée ne peut pas être atteinte bien que le groupe de refroidissement soit en service.	Un obstacle dans la pièce empêche la circulation de l'air froid.	2. → Déplacer l'appareil.	Technicien de service INFORS HT ou revendeur agréé
	La température ambiante n'est pas constante (p. ex. parce que la climatisation est réduite le week-end).	S'assurer que la température ambiante est constante.	Opérateur
	Les distances minimales requises pour la circulation de l'air ne sont pas respectées. L'appareil a été poussé contre le mur.	Déplacer l'appareil pour s'assurer que la chaleur dissipée puisse s'échapper et qu'il n'y ait pas d'accumulation de chaleur.	Technicien de service INFORS HT ou revendeur agréé
	L'appareil a été positionné sous une table sans fentes d'aération.	Déplacer l'appareil.	Technicien de service INFORS HT ou revendeur agréé
	Les fentes d'aération sont couvertes.	Retirer tous les objets qui couvrent les fentes d'aération.	Opérateur



La nouvelle mesure de la température fournit des informations fiables uniquement en cas d'utilisation d'instruments de mesure étalonnés et de mesure aux points spécifiés par INFORS HT. Une mesure à des endroits indéfinis dans le boîtier ne fournit pas de données utilisables.

Pour plus d'informations sur la mesure de température, contacter la représentation INFORS HT compétente.

Dépannage

Anomalies liées au paramètre « Concentration de CO₂ »

Description d'erreur	Origine	Remède	Personnel
Concentration de CO ₂ trop basse (écart > 1 %).	La bouteille de CO ₂ est vide.	Installer une nouvelle bouteille de CO ₂ .	Opérateur
	Pression initiale ou débit trop bas.	Augmenter la pression initiale ou le débit.	Opérateur
	La vanne d'admission du CO ₂ est fermée ou obstruée.	Contactez la représentation INFORS HT.	Technicien de service INFORS HT ou revendeur agréé
Concentration de CO ₂ trop élevée (écart < 1 %).	Pression d'entrée du CO ₂ trop élevée.	Réduire la pression d'entrée.	Opérateur
La valeur du CO ₂ fluctue, la valeur réelle n'est pas constante.	Pression initiale ou débit trop élevé.	Réduire la pression initiale ou le débit.	Opérateur

Anomalies liées au paramètre « Humidité »

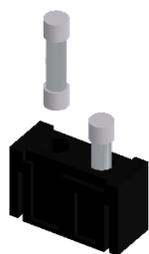
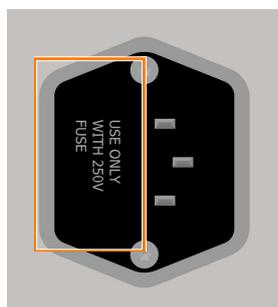
Description d'erreur	Origine	Remède	Personnel
Le paramètre « Humidité de l'air » a été désactivé automatiquement.	Erreur de transmission de la sonde d'humidité ou de la sonde température.	Éteindre puis rallumer l'appareil.	Opérateur
	Pression initiale trop élevée.	Réduire la pression initiale (2 bars max.)	Opérateur
	Régulation de l'humidité défectueuse.	Contactez la représentation INFORS HT.	Technicien de service INFORS HT ou revendeur agréé

8.4 Remplacer les fusibles de l'appareil



Les fusibles des appareils doivent être remplacés exclusivement par des fusibles de même calibre. Pour plus d'informations sur les exigences concernant les fusibles, voir ➔ Chapitre 12.2.3 « Valeurs de raccordement électrique et de puissance » à la page 114.

Pour remplacer un fusible d'appareil défectueux, procéder comme suit :



- ➔ Éteindre l'appareil et le débrancher de la fiche secteur.
- ➔ Déverrouiller l'emplacement pour les fusibles de l'appareil à côté du raccordement secteur en pressant les deux languettes et en les tirant en même temps.
- ➔ Retirer le fusible défectueux de l'appareil.
- ➔ Insérer un nouveau fusible de l'appareil avec l'ampérage correct.
- ➔ Faire glisser le compartiment dans l'ouverture tout au fond, jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- ➔ Rétablir l'alimentation électrique de l'appareil.

8.5 Retour pour réparation

Si, après avis du SAV du fabricant, il s'avère qu'une panne ne peut pas être réparée sur place, l'exploitant doit renvoyer l'appareil en réparation chez le fabricant.



En cas de retour de l'appareil, d'un module ou d'un accessoire au fabricant pour réparation, il est nécessaire pour la sécurité de toutes les personnes impliquées et exigé par la loi qu'une déclaration de décontamination juridiquement valable soit présentée (➔ Chapitre 2.10 « Déclaration de décontamination » à la page 26).

Nettoyage et entretien

9 Nettoyage et entretien



AVERTISSEMENT

Un entretien et un nettoyage non conformes de l'appareil peuvent entraîner des situations dangereuses.

- Pour éviter une électrocution potentiellement mortelle, toujours éteindre l'appareil et le débrancher du secteur pendant tous les travaux d'entretien et de nettoyage.
- Ne jamais démonter les couvercles de l'appareil.
- Les pièces endommagées ne doivent être remplacées que par un technicien de service INFORS HT, un revendeur agréé ou un personnel spécialisé autorisé.

9.1 Entretien

L'appareil est en grande partie sans entretien. Cela réduit les efforts de maintenance à certains contrôles réguliers et au nettoyage. Le tableau suivant décrit les travaux de maintenance indispensables pour assurer l'utilisation optimale et sans dysfonctionnement de l'appareil.

Si une usure importante est constatée lors des contrôles de routine, rapprocher les intervalles de maintenance autant que les signes d'usure observés le nécessitent. Il est à noter que différents milieux ou gaz ont un effet plus ou moins corrosif sur les pièces métalliques. Pour les substances particulièrement agressives, d'autres contrôles sont nécessaires pour maintenir le bon fonctionnement de l'appareil.

Pour toute question relative aux travaux et à la périodicité de l'entretien, contacter le fabricant. Voir coordonnées du service après-vente à la page 2 du présent manuel.

Intervalle	Travaux de maintenance	Personnel
Avant chaque utilisation	Vérifier l'intégrité des tuyaux et des câbles électriques. Au besoin, les remplacer.	Opérateur
	Vérifier que les raccordements des tuyaux (eau, CO ₂) sont bien fixés.	Opérateur
	Vérifier les joints sur l'appareil, en particulier sur la porte, et les remplacer si nécessaire.	Opérateur
	Vérifier le fonctionnement de l'éclairage de travail, au besoin, faire remplacer les ampoules.	Opérateur

Nettoyage et entretien

Intervalle	Travaux de maintenance	Personnel
Après chaque utilisation	Nettoyer l'appareil, le désinfecter soigneusement si nécessaire.	Opérateur
Tous les ans	En cas d'utilisation de sondes d'humidité et de CO ₂ , les faire étalonner au moins une fois par an pour maintenir la précision des résultats de mesure.	Personnel spécialisé
	En cas d'utilisation de la régulation de l'humidité hygiénique (HHC) en option : Faire effectuer la maintenance annuelle. Celle-ci comprend le remplacement du filtre à air et du joint ainsi que le nettoyage de la chambre d'humidification.	Technicien de service INFORS HT ou revendeur agréé

9.2 Nettoyage et désinfection

Si des substances, en particulier des substances dangereuses pour la santé, ont été renversées sur ou dans l'appareil, celui-ci doit être nettoyé et désinfecté soigneusement. L'appareil doit en outre être nettoyé et désinfecté à intervalles réguliers afin de garantir un fonctionnement sans problème.

En cas de doute sur la compatibilité des produits de nettoyage et de désinfection, contacter INFORS HT.

! REMARQUE

Un nettoyage et une désinfection insuffisants peuvent entraîner des dommages des cultures par contamination.

9.2.1 Nettoyer l'appareil

Produit de nettoyage

Les nettoyeurs doux, comme le liquide vaisselle ou les détergents neutres, conviennent à toutes les surfaces :

- Surfaces extérieures du boîtier
- Vitre de façade
- Surfaces intérieures du boîtier
- Habillages en tôle d'acier
- Table d'agitation
- Plateaux (y compris pinces et autres fixations)

Nettoyage et entretien

! REMARQUE

Les détergents agressifs, les solvants et les ustensiles de nettoyage abrasifs (éponges dures, brosses) peuvent rayer et endommager les surfaces et avoir des effets négatifs sur le fonctionnement de l'appareil.

Notes concernant le nettoyage

Utiliser un chiffon doux, non pelucheux, pour nettoyer les surfaces. Ceci est particulièrement vrai pour la vitre de façade. Au besoin, désinfecter à l'aide d'un désinfectant du commerce.

Éclaboussures d'eau

Lors du nettoyage de la plaque de support et de rétention, utiliser uniquement un chiffon humide, ne jamais verser d'eau dans la plaque. Éviter que des éclaboussures d'eau ne pénètrent dans les roulements ou dans le ventilateur. Après le nettoyage, sécher l'appareil, en particulier l'espace intérieur et la plaque de support et de rétention, avec un chiffon.

Ouvertures de ventilation et ventilateurs

Au niveau des ouvertures de ventilation et ventilateurs et des autres zones exposées, de la poussière et d'autres saletés peuvent s'accumuler avec le temps. Cela peut affecter le fonctionnement de l'appareil, par exemple si la circulation de l'air pour refroidir les composants électroniques est limitée. Il est possible d'éliminer la poussière et les autres impuretés en procédant soigneusement à l'aide d'un chiffon humide ou d'un aspirateur.

9.2.2 Désinfecter l'appareil

Pour la désinfection par essuyage, utiliser uniquement des composés d'ammonium quaternaire. Désinfectants éprouvés et recommandés : Fermacidal D2 et Biocidal ZF.

! REMARQUE

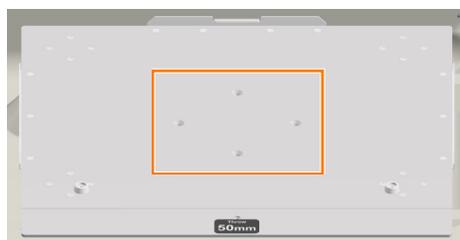
La chaleur (températures supérieures à 80 °C), des désinfectants agressifs tels que les agents de blanchiment au chlore et le rayonnement d'UV peuvent endommager l'appareil et réduire fortement sa durée de vie.

L'utilisation de lampes UV pour désinfecter l'appareil n'est pas recommandée, car le rayonnement UV, s'il est utilisé à plusieurs reprises, peut gravement endommager le boîtier en plastique.

9.2.3 Nettoyer et désinfecter le bac de support et rétention

En cas de bris de verre ou si de grandes quantités de liquide sont renversées, du liquide peut s'accumuler sous la table d'agitation. Pour évacuer les liquides déversés, l'appareil dispose d'un orifice de vidange sur le côté gauche. Pour nettoyer le bac de support et rétention et éliminer les bris de verre ou les autres impuretés laissées par les liquides de culture, la table d'agitation peut également être démontée.

Démonter la table



Nettoyer le bac de support et rétention

Désinfecter le bac de support et rétention



1. ➤ Ouvrir complètement la porte de l'appareil.
2. ➤ Retirer le plateau.
3. ➤ Éteindre l'interrupteur d'alimentation et le débrancher de la fiche secteur.
4. ➤ Desserrer les quatre vis (six pans creux M6x16, Torx T30) au milieu de la table d'agitation.
5. ➤ Soulever délicatement la table d'agitation, en la déplaçant verticalement vers le haut.
6. ➤ Nettoyer le bac de support et rétention avec un produit de nettoyage doux. Il est possible d'évacuer des quantités importantes de liquide par l'orifice de vidange situé sur le côté gauche.

Pour le nettoyage complet de la plaque de support et de rétention, le contrepoids noir, situé sous la table d'agitation, peut facilement être déplacé à la main.
7. ➤ Sécher entièrement le bac de support et rétention à l'aide de serviettes en papier.
8. ➤ Appliquer avec précaution le désinfectant sur la zone du bac de support et rétention colorée dans le graphique et laisser agir.

! REMARQUE

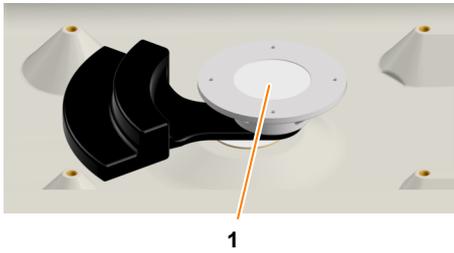
Le désinfectant ne doit être appliqué que dans le bac de support et rétention. Il ne doit pas être appliqué sur les parties métalliques du mécanisme d'agitation, ni sur les composants de la partie supérieure de l'appareil.

En particulier, aucun roulement à billes du mécanisme d'agitation ne doit entrer en contact avec un produit désinfectant !

9. ➤ Après le temps d'action (voir les indications du fabricant), enlever le désinfectant (essuyer).
10. ➤ Essuyer ou rincer à l'eau (stérile) pour éliminer tous les résidus.

Nettoyage et entretien

Monter la table



- 11.** ▶ Orienter la bride au centre de l'appareil (1) de façon à ce que les quatre trous filetés soient exactement dans l'axe vertical et horizontal.
- 12.** ▶ Positionner la table d'agitation par le haut, aussi droit que possible, parallèlement au bord avant de l'appareil et verticalement. Ce faisant, s'assurer que les quatre roulements à billes se trouvent dans les coques sous la table d'agitation.
- 13.** ▶ En déplaçant légèrement la table d'agitation, amener les trous filetés de la bride en ligne avec les trous de la table.
- 14.** ▶ Insérer les quatre vis en procédant en croix (ordre : arrière, avant, droite, gauche) et serrer.



En cas de perte ou de détérioration des vis, ne les remplacer que par des vis d'origine (six pans creux M6x16).

10 Transport et stockage

La livraison ainsi que le transport jusqu'au lieu d'installation sont effectués exclusivement par les employés de la société INFORS HT ou par des personnes autorisées par INFORS HT. Néanmoins, il peut arriver que le personnel de l'exploitant se voit confier des tâches de transport dans le cadre de transports au sein de l'entreprise. Dans ce cas, tenir compte des points suivants.

10.1 Transport



AVERTISSEMENT

Un transport incorrect, l'utilisation d'outils inadaptés ou une manipulation imprudente de l'appareil peuvent provoquer des blessures graves et des dommages matériels considérables.

Lors du transport de l'appareil, observer les points suivants :

- Avant de déplacer l'appareil, les sécurités de transport (cales en mousse) doivent être insérés pour empêcher tout mouvement incontrôlé de la table d'agitation.
- Toujours effectuer le transport de l'appareil à deux et éventuellement avec des outils appropriés.
- En particulier lors de l'utilisation d'outils, il est important de veiller à ce que le centre de gravité de l'appareil ne se trouve pas au milieu.

10.2 Stockage

- Avant chaque stockage, décontaminer, nettoyer et sécher soigneusement l'appareil.
- Stocker l'appareil et ses pièces à l'abri de la poussière, de la saleté et des liquides. L'appareil et ses pièces doivent être propres et secs.
- Stocker l'appareil et ses pièces à l'abri de la chaleur, de l'humidité et du gel.
 - Température de stockage : 10 °C à 35 °C.
 - Humidité relative, sans condensation : 10 % à 85 %.
- Protéger l'appareil des substances agressives, des rayons du soleil et des chocs mécaniques.

Démontage et élimination

11 Démontage et élimination

À la fin de la durée de vie de l'appareil, celui-ci doit être démonté et éliminé en accord avec les réglementations relatives à la protection de l'environnement.



En cas de retour de l'appareil au fabricant pour le démontage et l'élimination, il est nécessaire pour la sécurité de toutes les personnes impliquées et exigé par la loi qu'une déclaration de décontamination juridiquement valable soit présentée (→ Chapitre 2.10 « Déclaration de décontamination » à la page 26).

11.1 Démontage

Avant le début du démontage :

- Éteindre l'appareil et prendre les mesures nécessaires pour empêcher une remise sous tension.
- Séparer physiquement l'appareil de sa source d'énergie et évacuer l'énergie résiduelle.
- Éliminer les consommables, les produits auxiliaires et de traitement de façon conforme à la protection de l'environnement.

Nettoyer les modules et les pièces dans les règles de l'art et les démonter en observant les prescriptions locales applicables concernant la sécurité et la santé au travail ainsi que la protection de l'environnement. Si possible, trier les matériaux.

11.2 Élimination

Si aucun accord de reprise ou d'évacuation n'a été conclu, remettre les éléments démontés à un centre de recyclage :

- Mettre les métaux à la casse.
- Recycler les éléments en plastique.
- Éliminer les composants restants, triés suivant les matériaux.



AVERTISSEMENT

Les déchets électriques et électroniques, les lubrifiants et les autres adjuvants sont considérés comme des déchets dangereux et doivent être éliminés uniquement par une entreprise spécialisée agréée !

Pour l'élimination, les unités du système doivent être démontées en groupes de matériaux individuels. Les matériaux doivent être éliminés conformément à la législation nationale et locale. Les autorités locales

Démontage et élimination

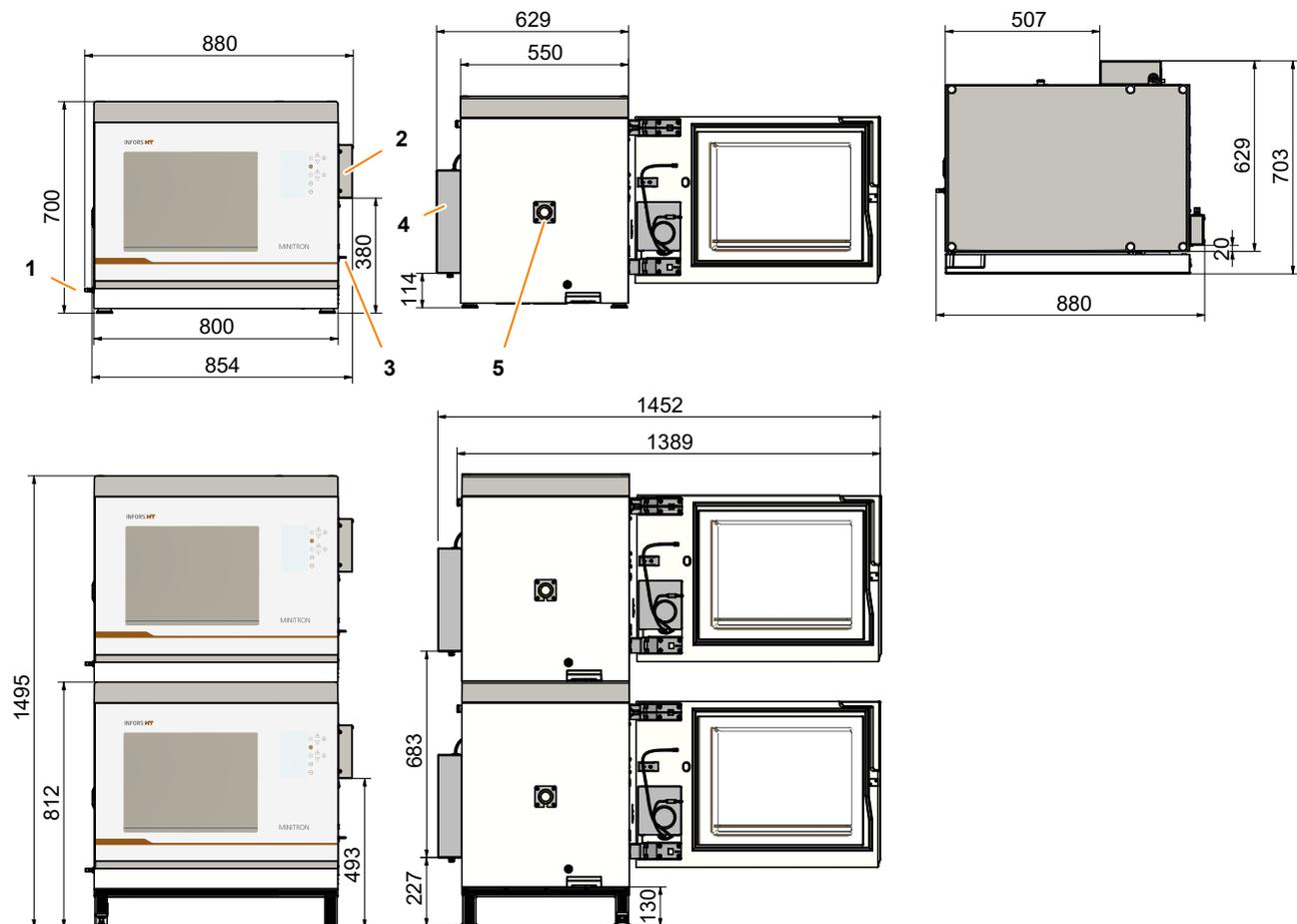
compétentes ou les entreprises spécialisées peuvent fournir des informations sur l'élimination des déchets en accord avec les réglementations relatives à la protection de l'environnement.

Si aucune disposition spécifique n'est convenue pour la reprise, les appareils Infors peuvent être retournés au fabricant avec la déclaration de décontamination nécessaire, afin qu'il procède à l'élimination.

Données techniques

12 Données techniques

12.1 Dessins cotés



- 1 Évacuation (filetage intérieur G1/4")
- 2 Sortie analogique
- 3 Régulation de CO₂ (tétine pour tuyau DN04 / 0,4 bars à 0,6 bars)
- 4 Régulation de l'humidité hygiénique (HHC) (UNF 1/4-28 pour tuyaux 1/8" / max. 2,0 bars)
- 5 Passe-câbles

12.2 Spécifications appareil de base

12.2.1 Poids

Indication	Valeur	Unité
Appareil individuel (excentration de 25 mm)	75	kg
Appareil individuel (excentration de 50 mm)	77	kg
Socle 13 cm	7,5	kg

12.2.2 Dimensions

Dimensions extérieures (sans options)

Indication	Valeur	Unité
Largeur	800	mm
Profondeur (porte fermée)	625	mm
Profondeur (porte ouverte)	1389	mm
Hauteur (avec pieds en caoutchouc)	700	mm
Hauteur (avec socle 130 mm)	812	mm
Hauteur (pile de 2 avec socle)	1495	mm

Dimensions intérieures (chambre d'incubation)

Indication	Valeur	Unité
Largeur	570	mm
Profondeur	528	mm
Hauteur	508	mm

Données techniques

Surface de pose et encombrement

Indication	Valeur	Unité
Surface de pose ¹⁾	Env. 1,0 x 0,7	m
Encombrement ²⁾	Env. 1,0 x 1,5	m

¹⁾ distance sur le côté et derrière l'appareil d'au moins 80 mm comprise

²⁾ surface de commande avec la porte ouverte comprise

12.2.3 Valeurs de raccordement électrique et de puissance

Type 230 V

Indication	Valeur	Unité
Tension	230	VAC
Fréquence	50/60	Hz
Puissance absorbée max.	650	W
Intensité absorbée max.	2,8	A
Fusibles de l'appareil (2 fois 5 x 20 mm, à action retardée)	6,3	A
Catégorie de surtension	II	

Type 115 V

Indication	Valeur	Unité
Tension	115	VAC
Fréquence	60	Hz
Puissance absorbée max.	650	W
Intensité absorbée max.	5,6	A
Fusibles de l'appareil (2 fois 5 x 20 mm, à action retardée)	6,3	A
Catégorie de surtension	II	



Les données relatives à la puissance et au courant absorbés sont valables pour un appareil entièrement équipé avec refroidissement, régulation de l'humidité et régulation du CO₂.

12.2.4 Raccordements et interfaces

Raccordement de l'alarme

Indication	Valeur
Type	Prise jack stéréo 3,5 mm
Relais	Redresseur NO / NC max. 1 A 34 V CA/CC

Interface Ethernet

Indication	Valeur
Type	RJ45
Transmission des données	10/100 Mbps Ethernet

Orifice de vidange

Indication	Valeur	Unité
Tétine pour tuyau	1/4	pouces
Diamètre du tuyau	10	mm

12.2.5 Matériaux

Indication	Valeur
Boîtier	Polyuréthane (PUR-IHS) avec ignifugation
Porte	PUR-IHS, verre de sécurité
Tôle de recouvrement régulation de la température	Acier inoxydable (AISI 304)
Table d'agitation	Aluminium anodisé

12.2.6 Émissions

Indication	Valeur	Unité
Pression acoustique	35	dB(C)

Données techniques

12.2.7 Conditions d'utilisation

Indication	Valeur	Unité
Plage de températures	10 à 32	°C
Humidité relative de l'air, sans condensation	10 à 85	%
Altitude site d'opération	max. 2 000	mètres au-dessus du niveau de la mer
Degré de pollution selon EN 61010-1	2	
Charge maximale	12	kg
Distance minimale par rapport aux murs, au plafond et aux autres appareils	80	mm



La plage de température spécifiée se réfère à la température directement au niveau de l'appareil. En cas d'accumulation de chaleur due à une ventilation insuffisante, il est possible qu'il règne à proximité de l'appareil une température beaucoup plus élevée que dans la pièce.

12.2.8 Classe de protection incendie et type de protection

Indication	Valeur
Classe de protection incendie selon DIN 4102	B1
Type de protection IP selon DIN EN 60529	IP20

12.3 Spécifications des paramètres standard

12.3.1 Paramètre Vitesse de rotation (mécanisme d'agitation)

Indication	Valeur
Sens de rotation	Horaire

Indication	Valeur	Unité
Excentration	25 ou 50	mm
Incrément	1	min ⁻¹
Précision de réglage (à vitesse de rotation maximale, Full Scale)	± 1	%

Vitesses de rotation



La vitesse de rotation pouvant être réellement atteinte dépend de divers facteurs, tels que la charge, le type de flacon (par exemple un flacon avec des chicanes) ou les fixations (par exemple, attaches ou tapis adhésif Sticky Stuff).

La vitesse de rotation minimale est de 20 min⁻¹ pour toutes les variantes d'appareils. La vitesse de rotation maximale d'une unité d'appareil dépend de l'excentration et de la position de l'unité d'appareil dans la pile :

Appareil individuel	25 mm	50 mm
	400 min ⁻¹	350 min ⁻¹

Deux appareils empilés	25 mm	50 mm
Appareil supérieur	400 min ⁻¹	300 min ⁻¹
Appareil inférieur	400 min ⁻¹	350 min ⁻¹

Vitesses de rotation recommandées

Les valeurs indicatives suivantes pour les vitesses de rotation maximales sont prescrites afin d'éviter des dommages. Elles doivent donc être impérativement respectées, sachant que d'autres restrictions (p. ex. plateau avec Sticky Stuff) doivent être prises en compte.

Données techniques

Appareil individuel

Chargement	Remplissage	Excentration 25 mm	Excentration 50 mm
12 x 500 ml Erlenmeyer sans chicanes	1/3	400 min ⁻¹	340 min ⁻¹
8 x 1000 ml Erlenmeyer sans chicanes	1/3	380 min ⁻¹	310 min ⁻¹
5 x 2000 ml Erlenmeyer sans chicanes	1/3	290 min ⁻¹	240 min ⁻¹
3 x 5000 ml Erlenmeyer sans chicanes	1/3	260 min ⁻¹	240 min ⁻¹
4 x 2500 ml Ultra-Yield (plastique)	1000 ml	350 min ⁻¹	280 min ⁻¹
3 x 5000 ml Optimum Growth (plastique) (avec Sticky Stuff)	2500 ml	240 min ⁻¹	230 min ⁻¹

Deux appareils empilés

Chargement	Remplissage	Excentration 25 mm	Excentration 50 mm
12 x 500 ml Erlenmeyer sans chicanes	1/3	400 min ⁻¹	310 min ⁻¹
8 x 1000 ml Erlenmeyer sans chicanes	1/3	360 min ⁻¹	300 min ⁻¹
5 x 2000 ml Erlenmeyer sans chicanes	1/3	270 min ⁻¹	220 min ⁻¹
3 x 5000 ml Erlenmeyer sans chicanes	1/3	230 min ⁻¹	220 min ⁻¹
4 x 2500 ml Ultra-Yield (plastique)	1000 ml	300 min ⁻¹	240 min ⁻¹
3 x 5000 ml Optimum Growth (plastique) (avec Sticky Stuff)	2500 ml	210 min ⁻¹	200 min ⁻¹



Pour l'appareil inférieur d'une pile, les valeurs pour les vitesses maximales mentionnées ci-dessus pour l'appareil individuel s'appliquent.

En raison de l'effet de levier, les vitesses maximales admissibles pour l'appareil supérieur sont réduites. Les valeurs de l'appareil supérieur sont les mêmes, quelle que soit l'excentration de l'appareil inférieur.

Toutes ces données sont indicatives (sans garantie). En fonction de la charge, il est possible d'atteindre des vitesses plus élevées. Dans ce cas, la vitesse de rotation doit être augmentée lentement. Il est alors de la responsabilité de l'utilisateur de déterminer et de communiquer la vitesse de rotation maximale possible en fonction des vibrations et du système de blocage des cuves (prévoir si nécessaire des fixations dans les supports). Si des vibrations se produisent, réduire la vitesse

d'agitation jusqu'à ce que l'appareil fonctionne en douceur. Il est également possible d'augmenter ou de réduire la charge jusqu'à ce que l'appareil fonctionne en douceur.

Vitesses d'agitation maximales avec Sticky Stuff

Pour plus de détails sur les vitesses de rotation maximales admissibles lors de l'utilisation du tapis adhésif Sticky Stuff, ➔ Chapitre 5.1.6 « Plateau avec Sticky Stuff » à la page 56.

12.3.2 Paramètre Température

Mesure/régulation

Indication	Valeur
Régulation	Régulateur PID
Type de sonde	PT100 class 1/3 DIN B

Indication	Valeur	Unité
Plage de réglage	4,0 à 65,0	°C
Incrément	0,1	°C
Précision de réglage de 4 °C à 50 °C	± 0,3	°C
Précision de réglage > 50 °C	± 0,5	°C

Distribution de la température (mesurée dans le flacon de culture)

Indication	Valeur	Unité
Différence entre la valeur la plus haute et la plus basse (à 37 °C)	± 0,8	°C
Écart maximal par rapport à la valeur réelle affichée (à 37 °C)	± 0,8	°C

Données techniques

Indications concernant les températures effectivement réalisables

La plage de température limitée par l'unité de mesure et de commande est de 4 °C à 65 °C. Les températures effectivement réalisables dépendent de divers facteurs, tels que la température ambiante, la ventilation ou la température de l'autre appareil dans une pile. Les valeurs de référence suivantes (sans garantie) ne s'appliquent donc qu'en cas de conditions optimales. Pour que les valeurs de référence soient atteintes, l'appareil doit être posé librement et la chaleur résiduelle doit pouvoir être évacuée sans entrave.



La température ambiante spécifiée se réfère à la température directement au niveau de l'appareil. En cas d'accumulation de chaleur due à une ventilation insuffisante, il est possible qu'il règne à proximité de l'appareil une température beaucoup plus élevée que dans la pièce.

Configuration	Température la plus basse possible
Appareil individuel sans refroidissement	5 °C au-dessus de la température ambiante
Appareil individuel avec refroidissement	16 °C en dessous de la température ambiante

12.3.3 Poids de charge optimaux

La charge optimale pour un plateau est située dans les plages suivantes (masse avec plateau, pinces, flacons et remplissage) :

Excentration	Charge optimale
25 mm	6 – 11 kg
50 mm	7 – 10 kg

L'appareil est parfaitement équilibré avec la charge mentionnée précédemment. Une charge plus élevée, mais aussi plus faible, peut entraîner un déséquilibre qui provoque de fortes vibrations à des vitesses de rotation élevées. Si des vibrations se produisent, il est possible de lester le plateau avec des flacons supplémentaires remplis d'eau jusqu'à ce que la masse optimale soit atteinte.

12.4 Spécifications des options

12.4.1 Refroidissement

Indication	Valeur	Unité
Puissance de refroidissement ¹⁾	environ 250	W
Poids supplémentaires	9,0	kg

¹⁾ Puissance de refroidissement à une température ambiante max. de 25 °C

Indication	Valeur
Réfrigérant type 230 V	R1234yf (quantité de remplissage: 55 g)
Réfrigérant type 115 V	R134a

12.4.2 Régulation de l'humidité hygiénique (HHC)

Dimensions du boîtier

Indication	Valeur	Unité
Hauteur	340	mm
Profondeur	80	mm
Largeur	200	mm

Données techniques

Divers

Indication	Valeur
Type de sonde	EE071/EE072 HCT01

Indication	Valeur	Unité
Dimensions supplémentaires	3	kg
Consommation d'eau ¹⁾	5	g/h
Plage d'utilisation Température ²⁾	28 à 40	°C
Temps de chauffage de l'unité	env. 5	minutes

¹⁾ À une température ambiante de 20 °C, une température de 37 °C et une humidité relative de 75 % dans la chambre d'incubation.

²⁾ Température dans la chambre d'incubation à laquelle le fonctionnement peut être garanti.

Régulation

Indication	Valeur	Unité
Plage de réglage	20 à 85	% rH
Incrément	1	% rH
Précision de réglage	± 3	% rH

Données techniques

Humidité de l'air atteignable

Indication	Valeur	Unité
Humidité max. de l'air sans condensation (à 37 °C dans la chambre d'incubation, 20 °C / 25 °C de température ambiante)	75	% rH
Min. Humidité de l'air (à 30 °C dans la chambre d'incubation, 25 °C de température ambiante)	70	% rH
Min. Humidité de l'air (à 40 °C dans la chambre d'incubation, 25 °C de température ambiante)	50	% rH



L'humidité de l'air dans la chambre d'incubation ne peut jamais être inférieure à l'humidité de l'air ambiant.

Indications électriques

Indication	Type 230 V	Type 115 V
Puissance absorbée max.	125 W	125 W

Données techniques

Raccordement/Qualité de l'eau

Indication	Valeur	Unité
Raccordement (tuyau Ø) (UNF 1/4-28 pour tuyaux 1/8")	3,2	mm
Pression d'entrée	-0,15 à 2	bar
Dureté de l'eau (équivalent CaCO ₃)	< 0,01	mmol/l
Solides dissous	< 10	mg/l

! REMARQUE

L'utilisation de l'eau du robinet – même en faible quantité ajoutée à de l'eau ultra-pure – peut rapidement conduire à des calcifications dans l'évaporateur de l'unité d'humidification, ce qui affecte son bon fonctionnement.

L'ajout de détergents, de désinfectants ou de produits chimiques similaires dans l'eau destinée à la régulation de l'humidité peut endommager l'appareil. Pour cette raison, n'utiliser que de l'eau conforme aux spécifications, sans additifs.

Pour un fonctionnement optimal, il est recommandé d'utiliser de l'eau ultra-pure ou l'eau pour préparations injectables (WFI).

12.4.3 Régulation de CO₂

Données de raccordement

Indication	Valeur	Unité
Raccordement (tuyau Ø)	3 à 4	mm
Pression d'entrée	0,4 à 0,6	bar

Divers

Indication	Valeur	Unité
Type de sonde	GMP251	
Dimensions supplémentaires	0,5	kg
Consommation de gaz (ouverture d'aération ouverte, à 5 % de CO ₂)	env. 2	l/h
Consommation de gaz (ouverture d'aération ouverte, à 10 % de CO ₂)	env. 3,5	l/h

Régulation

Indication	Valeur	Unité
Plage de régulation	0,1 à 20	% CO ₂
Incrément	0,1	% CO ₂
Précision de réglage (à 1 013 hPa, 20 °C à 40 °C, 0 à 5 % de CO ₂)	0,5	% CO ₂
Précision de réglage (à 1 013 hPa, 20 °C à 40 °C, 5 à 10 % de CO ₂)	0,6	% CO ₂
Précision de réglage (à 1 013 hPa, 20 °C à 40 °C, 10 à 15 % de CO ₂)	0,7	% CO ₂
Précision de réglage (à 1 013 hPa, 20 °C à 40 °C, 15 à 20 % de CO ₂)	0,8	% CO ₂

Déclaration UE de conformité

13 Déclaration UE de conformité

EU-Konformitätserklärung

EU-Declaration of conformity

Déclaration UE de conformité

INFORS HT

Infors AG, Headoffice, Switzerland
Rittergasse 27, CH-4103 Bottmingen
T +41 (0)61 425 77 00
info@infors-ht.com, www.infors-ht.com

Hersteller <i>Manufacturer</i> <i>Fabricant</i>	Infors AG Rittergasse 27 CH-4103 Bottmingen
Bezeichnung <i>Designation</i> <i>Désignation</i>	Inkubationsschüttler Incubation shaker Incubateur agité
Typ <i>Type</i> <i>Type</i>	Minitron
Ab Release <i>From release</i> <i>A partir du version</i>	2.1
Ab Seriennummer <i>From serial number</i> <i>A partir du numéro de série</i>	S-000129923

Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen der Richtlinien

This device is in compliance with the essential requirements of directives

Cet appareil est conforme aux exigences essentielles des directives

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG	<i>Directive on machinery 2006/42/EC</i>	<i>Directive relative aux machines 2006/42/CE</i>
EMV-Richtlinie 2014/30/EU	<i>EMC directive 2014/30/EU</i>	<i>Directive CEM 2014/30/UE</i>
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU	<i>RoHS directive 2011/65/EU</i>	<i>Directive RoHS 2011/65/UE</i>

Aussteller Konformitätsbeauftragter
Issuer *Representative for conformity*
Editeur *Responsable de la conformité*



R. Winkler
(COO)

Bottmingen, 23.Aug.2022

Ort, Datum
Place, date
Lieu, date

Index**14 Index**

A		C	
Accessoires.....	49	Capteur d'humidité	
boîte pour plaques de microtitration.....	62	position.....	39
eve.....	66	spécification.....	122
plateau à rouleaux réglable.....	55	Changement de lieu.....	67
plateau avec pinces.....	53	Chargement.....	72, 75
plateau avec pinces en acier.....	51	Chargement, optimal.....	120
plateau avec supports filetés.....	52	Châssis.....	34
plateau universel.....	50	Chauffage de porte.....	40
Sticky Stuff.....	56	Classe de protection incendie.....	116
Activer/désactiver le blocage des touches.....	88	Classes de risque.....	18
Activer/désactiver les sons des touches.....	91	Commande	
Activer/désactiver un code PIN.....	88	activer un paramètre.....	76
Adresse IP.....	89	désactiver le paramètre.....	77
Afficher l'adresse IP.....	85	mettre l'appareil hors tension.....	92
ALARM EXTERN.....	30	mettre l'appareil sous tension.....	71
ALARME.....	94	minuterie.....	77
Alarme de la porte.....	89	refroidissement.....	38
Alimentation électrique		régler la valeur de consigne des paramètres.....	76
exigences.....	68	régulation du CO ₂	44
raccordement secteur.....	29	Conditions	
spécification.....	114	sur le lieu de stockage.....	109
Anomalies.....	94	Conditions ambiantes	
anomalies générales.....	99	lieu d'installation.....	67, 116
mécanisme d'agitation.....	99	stockage.....	109
régulation de l'humidité hygiénique.....	102	Conditions d'utilisation.....	116
régulation de la température.....	100	Configuration.....	86
régulation du CO ₂	102	Connexion	
Appareil		ethernet.....	31
charger.....	72, 75	Console de commande	
démonter.....	110	éléments d'affichage.....	15
désactiver.....	92	éléments de commande.....	13
désinfecter.....	106	vue d'ensemble.....	36
éliminer.....	110	Coupure d'urgence.....	36
entretenir.....	104	Coupure de courant.....	93
installer.....	67	D	
mettre sous tension.....	71	Déclaration de décontamination.....	26
nettoyer.....	105	Démontage.....	110
positionner.....	69	Description du fonctionnement	
stocker.....	109	agitation.....	27
transporter.....	109	refroidissement.....	38
B		régulation de l'humidité hygiénique (HHC).....	39
Boîte pour plaques de microtitration		régulation de la température.....	28
monter.....	73	régulation du CO ₂	43
vue d'ensemble.....	62	sortie analogique.....	45
		Désinfection.....	106
		Dessins cotés.....	112
		Dimensions.....	113

Dimensions extérieures.....	113	I	Identification de l'appareil.....	37
Dimensions intérieures.....	113		Info.....	88
Dispositifs de sécurité.....	25		Informations concernant l'appareil.....	88
Distances minimales.....	69		Informations d'état.....	88
E			Installation.....	67
Éclairage de travail			Interface Ethernet	
configurer.....	91		configurer.....	89
position.....	33		position.....	31
Éléments d'affichage.....	15		spécifications.....	115
Éléments de commande.....	13		utiliser.....	84
Élimination.....	110		Interfaces.....	114
Émissions.....	115		Interrupteur d'alimentation.....	36
Entretien.....	104	L		
Entretoise annulaire.....	52		Lieu d'installation.....	67
ERROR.....	96		Liquide de refroidissement.....	121
eve.....	66		Liste d'événements.....	87
Event List.....	87		LOW.....	94
Excentration		M		
marquage.....	37		Marquage de l'excentration d'agitation.....	37
mécanisme d'agitation.....	117		Masse.....	113
Exigences relatives au personnel.....	20		Matériaux.....	115
Exploitant.....	22		Mécanisme d'agitation	
F			anomalies.....	99
Fentes d'aération.....	32		description du fonctionnement.....	27
Fioles.....	19		messages d'erreur.....	96
Fixations			spécification.....	117
monter.....	73		Menu des réglages.....	86
tailles des vis.....	74		Messages	
vue d'ensemble.....	59		ALARME.....	94
Flacon Erlenmeyer, exigences.....	19		ERROR.....	96
Flacon Fernbach, exigences.....	19		HEAT.....	41
Flacons de culture autorisés.....	19		HIGH.....	94
Fonction Option.....	86		RESTARTED.....	93
Fusibles			Messages d'alarme.....	94
remplacer.....	103		DOOR OPEN.....	95
spécification.....	114		FAN.....	95
Fusibles de l'appareil			liés aux paramètres.....	94
position.....	25		Messages d'erreur.....	96
remplacer.....	103		Mettre à niveau.....	34
spécification.....	114		Minuterie	
H			changement cyclique.....	79
Hauteur au-dessus du niveau de la mer.....	91		changement unique.....	78
HEAT.....	41		coupure de courant.....	93
Heures de service.....	88		démarrer.....	81
HHC.....	39		interrompre.....	83
HIGH.....	94		modifier des valeurs de consigne.....	82
Humidification à la vapeur.....	39		programmer.....	79
			valider l'alarme.....	81

Index

Mise en service.....	67	Plan de maintenance.....	104
Mise hors circuit température excessive.....	25	Plaque signalétique.....	37
Mise hors service.....	92	Plateau	
Mise sous tension.....	71	avec barres coulissantes.....	55
Modbus TCP, passerelle.....	65	avec pinces.....	53
Mode admin.....	86	avec pinces en acier.....	51
Moteur		avec Sticky Stuff.....	56
heures de service.....	88	avec supports filetés.....	52
spécification.....	117	insérer.....	72
N		monter les fixations.....	73
Nettoyage		retirer.....	72
appareil de base.....	105	universel.....	50
bac de support et rétention.....	107	Poids.....	113
Sticky Stuff.....	57	Port USB.....	31
Numéro de série.....	37	Première mise en service.....	67
O		Pression acoustique.....	115
Obligations de l'exploitant.....	22	Produits de nettoyage.....	105
ON/OFF.....	14	Profibus DP, passerelle.....	65
Opérateur.....	20	Pt100	
OPTION.....	14	position.....	28
Options		spécification.....	119
obscurcissement.....	45	Q	
palier intermédiaire amovible.....	44	Qualité de l'eau	
refroidissement.....	38	régulation de l'humidité hygiénique.....	124
régulation de l'humidité hygiénique (HHC).....	39	Quickload Spacer.....	52
régulation du CO ₂	43	R	
sortie analogique.....	45	Raccordement	
Orifice de vidange.....	32	alarme externe.....	30
spécifications.....	115	alimentation électrique.....	29
Ouverture d'aération.....	33	régulation de l'humidité.....	41
Ouverture de ventilation.....	33	régulation du CO ₂	43
Ouvrir la porte.....	71	USB.....	31
P		Raccordement de l'alarme	
Palier intermédiaire amovible.....	44	contacts.....	30
Panne de ventilateur.....	95	position.....	30
Panneau signalétique.....	37	spécifications.....	115
Paramètres		Raccordement secteur.....	29
activer.....	76	Réfrigérants.....	121
désactiver.....	77	Refroidissement	
régler la valeur de consigne.....	76	commander.....	38
Passes-câbles		description du fonctionnement.....	38
position.....	46	réfrigérants.....	121
utiliser.....	47	spécifications.....	121
Personnel spécialisé.....	21	Réglages de l'appareil.....	86
Pieds en caoutchouc.....	34	Régler l'heure.....	90
Pincés		Régler la date.....	90
en acier inoxydable.....	60	Régler la force de freinage de la table d'agitation.....	91
en plastique.....	60	Régulation de l'humidité hygiénique	
monter.....	73	anomalies.....	102
		commander.....	41

distances minimales.....	69	refroidissement.....	121
messages d'erreur.....	96	régulation de l'humidité hygiénique.....	121
qualité de l'eau.....	124	régulation du CO ₂	124
raccorder.....	41	sonde de CO ₂	124
spécification.....	121	ventilation.....	119
vue d'ensemble.....	39	Sticky Stuff	
Régulation de la température		vitesses de rotation maximales.....	59
anomalies.....	100	vue d'ensemble.....	56
description du fonctionnement.....	28	Stockage	109
messages d'erreur.....	96	Structure	9
régler la valeur limite inférieure.....	90	Support pour tubes à essai	
régler la valeur limite supérieure.....	90	monter.....	73
spécification.....	119	vue d'ensemble.....	61
températures réalisables.....	120	Surveillance de la porte	25
Régulation du CO₂		Symboles	
anomalies.....	102	sur l'appareil.....	25
commander.....	44	sur la console de commande.....	15
description du fonctionnement.....	43	T	
messages d'erreur.....	96	Table d'agitation	
raccorder.....	43	arrêter automatiquement.....	71
spécification.....	124	démonter.....	107
Responsabilité de l'exploitant	22	monter.....	107
RESTARTED	93	régler la force de freinage.....	91
S		taille des vis.....	107
SET	14	vue d'ensemble.....	27
SETPPOINT	76	Tailles des vis	
Socle, 13 cm		fixations.....	74
fonction.....	34	table d'agitation.....	107
mettre à niveau.....	34	Tapis adhésif Sticky Stuff	56
Sonde		Température ambiante	116
CO ₂	43, 124	Throw	37
humidité.....	39, 122	Touches	13
Pt100.....	28, 119	Transport	109
Sonde de CO₂		Type de protection	116
position.....	43	U	
spécification.....	124	Utilisation abusive	19
Sonde température		Utilisation conforme	18
position.....	28	Utilisation non conforme	19
spécification.....	119	Utilisation prévue	18
Sortie analogique		V	
affectation des raccordements.....	45	Valeur de consigne	
description du fonctionnement.....	45	réalisable, température.....	120
Soubassement		régler.....	76
pieds en caoutchouc.....	34	Valeur limite	
socle, 13 cm.....	34	température.....	90
Spécification		vitesse de rotation.....	90
appareil de base.....	113	Valeurs de raccordement électrique	114
capteur d'humidité.....	122	Valeurs de raccordement, installation électrique	114
chauffage.....	119	Ventilateur	28
flacons de culture.....	19		
mécanisme d'agitation.....	117		

Index

Verrouillage de la porte.....	71
Verrouillage du plateau.....	72
Version de micrologiciel.....	88
Vibrations.....	99
Vitesses de rotation	
régler la valeur limite supérieure.....	90
Vitesses de rotation maximales.....	117
avec boîte pour plaques de microtitration.....	63
avec Sticky Stuff.....	59
Vue d'ensemble	
accessoires.....	49
composants.....	9
éléments d'affichage et de commande.....	12
minuterie.....	77
paramètres.....	11

Numérisez vos bioprocédés

La plateforme logicielle pour vos bioprocédés



eve® – la plateforme logicielle de bioprocédés

Le logiciel eve® ne se contente pas de planifier, de contrôler et d'analyser vos bioprocédés. Il intègre workflows, dispositifs, informations sur les bioprocédés et Big Data dans une seule plateforme web vous permettant d'organiser vos projets, quel que soit leur degré de complexité.

Pour en savoir plus: www.infors-ht.com/eve